工商日報

中華民國僑委會登記證台教新字第壹式零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印承印：工商日報有限公司
香港荷李活道分域街十八號
電話：編採部、社長室、營業部、排字部……
今日出紙三張半

今日出紙三張半售價壹毫

美民主黨政綱起草委會中
羅斯克強調聲言決不向共黨低頭
但反對採取鹵莽行動免招致無理報復

【本報訊十七日合衆國際社電】美國國務卿羅斯克，於今日主持一九六四年度民主黨政綱聽訊，並對採取鹵莽行為一事提出警告，因此舉會使盟國瓦解，並招致敵方「無理」之報復。羅斯克對該有一百零六位委員之委員會稱：「一場核子戰爭所造成之毀滅，並非吾人所需要之一種勝利」。該委員會正草擬民主黨全國代表大會之政綱，該大會將於距今一個星期後，在大西洋城開幕。羅斯克在其事先準備好之聲明中，并未提及高華德參議員之名字，惟渠之談話，顯然針對上星期在該位共和黨總統候選人高華德與詹森總統間之否戰事件。詹森曾指名高華德，渠指摘該亞利桑那州參議員「危害和平與極大損害整個自由世界」，因渠以為高華德對駐南越美軍所發之命令，可解釋為准許其使用核子武器之意。高華德否認有此種暗示。

羅斯克對政綱委員會謂：「此非縱容敵人進行破壞言論之時期，因此舉會使盟國與其他自由國家對我國均失卻信心，且招致敵人之無理報復」。羅斯克對民主黨提出之外交政策主張，顯然與共和黨政綱之政策有大相逕庭。共和黨聲言「在各方面採取冷戰攻勢」，而羅斯克所主張採取之一種政策，係以不限於離以和解之途徑行為，以對付我們之共黨敵人」。渠稱：「吾人必須阻止共黨侵略。同時，吾人必須在共同利益與相互方便之事情上，謀求可能協議之範圍。吾人經已增加與蘇俄人民之接觸與會，而吾人相信，彼等亦需要和平」。

羅斯克稱：美國之目的，及一個「全球自由與和平之勝利」。渠又謂：「不過，假如可能，吾人必須爭取該項勝利，而不必經一場大戰」。渠對黨綱起草者表示，「今日吾人仍面臨危險，爆炸性與未解決之各種問題」。羅斯克稱：美國在保衛其重大利益時，絕不「畏縮或遲疑」。渠又謂：一存自由世界與共產世界間對抗時，吾人並不退縮。惟吾人將以清醒頭腦與責任，應付各項問題」。

繼羅斯克之後，美國駐聯合國大使史蒂文生與我軍首長諸斯特，亦將對黨綱委員會發表演說。在下午會議中，美國國防部長麥南馬拉，準備屆時對國防問題作證。由合衆國際社所進行之一項調查，在政綱委員會中，有多名委員指出，彼等贊成一項譴責極端主義之政綱，惟不一定揀出三K黨與約翰‧伯治協會等組織。據悉：白宮將通過一項譴責極端主義之政綱。在該項調查中，亦顯示委員，在一種和諧之氣氛中集會，其中多名委員將在南、北方之民權法案件中，主表示：彼等「在今年並無真正之黨綱問題」。該委員會之主席河爾勃（俄克拉荷馬州眾議院民主黨領袖）稱：渠預料不致有任何重大爭論。渠表示，該項政綱將含有詹森總統之特徵。

民主黨參議員堪富利指出
美不能放棄南越
堪氏可能被提名競選副總統

【洛杉磯十七日合衆國際社電】由人越由南越，美國參議員堪富利今日稱：美國必須繼續留在南越協防，並南越人獲致安全之時為止。」堪氏係在此間市民大會之一次集會中演說，據稱：「美國不會由上。堪氏稱：「選余國會已於最近在此間舉行之會議上使自由派獲得支持，美國應將大力協助南越，使南越維持獨立，恢復和平之主要責任，則仍落在南越人民與政府身上。堪氏稱：南越之戰爭為社會政治戰之程度與為軍事戰之程度相等。並稱：「南越所提醒推測全盤勝利之需，為當有持鬥之標的，及可使南越人民末世預言家，此為維護獨立之戰爭。願久顯作犧牲，國意捐軀不遜之獨立，無法由外軍施予。」（此處高華德而言。）堪氏稱：「因此，南越之戰不但需動武，而且必須進行土地改革，須用真昇機，而且必須推動促進鄉村發展之方案。」

【紐約十七日美聯社】……

義醫生赴大陸
為周恩來治病

【倫敦十七日中央社專訊】新聞報導指明周匪恩來最近被匆忙召赴北平的一位義大利醫生所診治的病人，但是此項報導未說明周匪患的是什麼病。
這使人想起周匪到中東和非洲活動時就已患病，周匪的中東和非洲之行，最後終於縮短行程草草結束。

避免人民憶起吳廷琰
南越新總統阮慶自願被稱為主席

【西貢十七日路透社電】南越新總統阮慶少將，將會被當地人士稱為「阮主席」。據消息靈通人士稱：彼等避免使用「總統」之名稱，以免憶起以前之吳廷琰總統。阮氏擁有總統之權力，而國外亦將之稱為總統。阮氏兼為革命委員會之主席，該委員會乃真正之權力中心。阮氏之越南文名銜為「主席」，「主席」一名詞比「總統」更受人尊敬。

中國聯合銀行
德輔道中三十一號　電話：三〇三八一

利率一覽表

活期儲蓄……週息三厘

定期儲蓄……

三月期	週息六厘
六月期	週息六厘二五
一年期	週息六厘半
二年期	週息七厘
三年期	週息八厘
四年期	週息九厘
五年期	週息一分

零存整付儲蓄

1. 每月存入八十元零七角五分　一年到期本利金額壹千元
2. 每月存入三十九元一角　二年到期本利金額壹千元
3. 每月存入二十五元二角　三年到期本利金額壹千元
4. 每月存入十八元二角　四年到期本利金額壹千元
5. 每月存入十四元　五年到期本利金額壹千元

每一百元定期五年存款，期滿之日，領回本利一百五十三元正。

圖片說明：昨日投奔自由之蘇聯音樂師密尼（圖左）及柏果什特斯，於八月十六日等候被載往東京國際機場，俾便離開日本。圖為彼等兩人在車內莞爾微笑之情形。該兩個樂節者，係訪問日本之布爾什維維技團音樂師，彼等曾發表聲明，謂彼等擬欲逃出蘇聯，「因在吾人之國家對於音樂並無自由故」也。（合衆國際社無線電傳真）

「紐約時報」於星期一日稱：由白宮，查，顯示除南部之外，各區之高級民主黨員，均贊成明尼蘇達州調查，……

投奔自由兩蘇聯樂師
抵西德法蘭克福
彼等希望能赴美演奏為生

【西德法蘭克福十七日合衆國際社電】兩名蘇俄樂師（一為色士風吹奏手密尼，廿七歲；一為鼓手柏果什特斯，卅一歲）於今日飛抵歐洲，將進入難民收容所。密、柏兩人，由東京乘北歐航空公司飛機飛抵丹麥首都哥本哈根後，旋又搭乘該公司之飛機前來法蘭克福。消息靈通人士稱：密、柏兩人將進入處理投奔自由者之德國聯邦難民收容所。密、柏兩人於此間機場發表簡短談話稱：彼等兩日前在東京逃離於日本表演之一蘇俄雜技團，謹因在蘇俄境內無演奏一現代爵士樂」之可能。彼等且謂，對爵士樂極感興趣，希望赴美國演奏為生。

密、柏兩氏稱：前往美國之最快途徑，為進入上述難民收容所。彼等均謂曾在去年美國爵士王賓尼古德文於蘇俄巡迴演奏期間聆其演奏，且曾在莫斯科與之合奏。

【哥本哈根十七日路透社電】密尼與柏果什特斯由此轉飛西德前告記者稱：彼等早在兩年前即已決定投奔自由，蘇俄政府此次派一雜技團赴東京表演，而使彼等初次獲得反正之機會。

密、柏兩人抵哥本哈根後，由丹麥警工人員陪同下機，旋即獲准對記者發表談話。

州參議員堪富利為民主黨副總統之提名候選人。該報導文稱：即使南方人士，據悉美國南方人士亦為明尼蘇達州人堪富利之同僚，且係贊成參議院人多數南方人亦贊成參議員及稱南非而麥加斯為……「出色之自由主義分子」。惟該兩人均並非與民權法案有關係者，而堪富利則自一九四八年以來，即積極倡民權運動。

寮共頭目會法大使

【永珍十六日法新社電】寮共領袖蘇凡諾旺本日與法國大使米勒，在磁瓷會談，歡迎法總統戴高樂及法政府之路線，提出寮國三派於八月廿四日在巴黎舉行會議之評論。

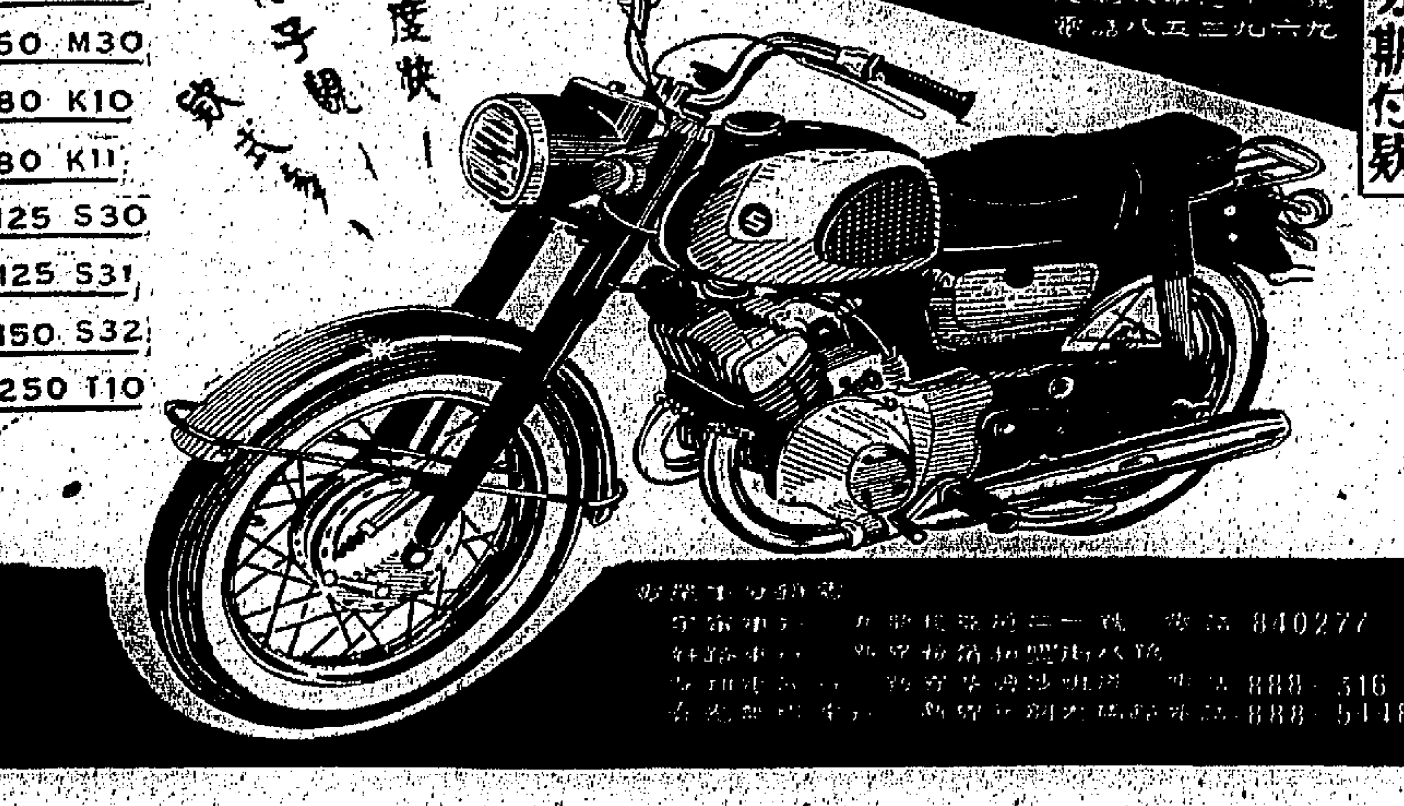
米勒來自洛康涌與蘇凡諾旺會晤，會後蘇凡諾旺與米勒告記者稱：「我們誠摯歡迎政府對寮國及法國東南亞所持之態度」。「蘇、米二人會談不久，寮境的反飛機機關槍，曾向在高空飛行之五架飛機開火。蘇氏在會談中曾告法大使，副他對法國在東南亞之「現實政策」感到滿意。在巴黎舉行之寮國三派初步會談之目的，應為最後舉行十四國日內瓦寮國會議而工作。

Zoppas　意大利　雪櫃之王
雪白牌雪櫃
本港銷量第一位的雪櫃
適合任何家庭人人滿意！
大小呎碼齊備，全部配自動溶雪掣及潤身製冰格。

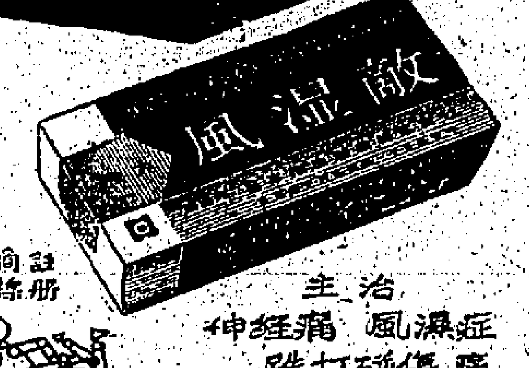
分18期付款	M240	M215	M190	M180	M165	M160	M135	M130
容量	8.6立方呎	7.7立方呎	7立方呎	6.4立方呎	5.9立方呎	5.6立方呎	4.8立方呎	4.6立方呎
首期	$305.00	$285.00	$265.00	$240.00	$225.00	$205.00	$185.00	$175.00
月付	$56.00	$52.00	$48.00	$44.00	$41.00	$38.00	$34.00	$32.00

各大雪櫃總匯及電器行均售
總代理　東泰貿易公司
香港萬宜大廈203室
電話：30674, 24072

SUZUKI 鈴木牌電單車
零件齊備　服務週到
總代理 祥泰行有限公司
分期付款
速度快！樣子靚！價錢平！
50 M12
50 M15
50 M15D
50 M30
80 K10
80 K11
125 S30
125 S31
150 S32
250 T10



日本医學權威界最偉大的新貢獻
最新根治特効藥 風湿敵
欲知「風濕敵」真正效果，請至
九龍佐敦道金城大藥房
九龍深水埗北河街泰興藥行
九龍青山道百利大藥行
九龍塘尾道榮華大藥行
九龍大埔道安安大藥行
元朗大馬路彦記藥行
香港大道中大陸大藥行
北角皇冠藥房
香港仔田灣大藥行
各櫥窗內參閱服用風濕敵您後由各藥來函之真實情形應不致誤



主治　神經痛　風濕症　跌打碰傷痛
功効第一　安全可靠
凡患者服用本藥有任何疑問時請往彌敦道658號四樓風濕專治所本公司特約專門医師免費檢驗並解答一切
港九各大藥房，百貨公司藥部均有售
總代理：三榮貿易公司

益華大廈　新填地街319-321
一次付九折　只售二萬八
經濟實用
住宅僅剩三伙
舖位訂價特平
首期只付一成半　樓宇期間不計息　每月付311元
華源
香港永安人壽大廈十一樓

老克對塞島問題警告英美土三國

認係英美指使土耳其攻擊塞島 並指美國對越共進行不宣而戰

【莫斯科十六日法新社電】塔斯社報導：蘇聯總理克魯雪夫今日警告土耳其稱：對塞浦路斯採取武裝行動可能「自食其果」。在塔吉克共和國首府演說時，克魯雪夫稱：干涉塞島內政祗能「增加國際情勢緊張」並「可能對於和平引起十分嚴重後果」。塔斯社報導：「土耳其在帝國主義勢力左右之下攻擊塞浦路斯。每一頭腦清醒之人皆知土耳其如無一種庇護，將不會從事於危險之冒險，而且每一事將指出帝國主義者對塞島秘密恐嚇之陰謀皆由於華盛頓與倫敦。」克魯雪夫堅持英國必須將其軍隊撤出塞島，而土耳其必須尊重塞島主權。塔斯社稱：蘇聯欲與土耳其有良好關係，但對於一個可能在吾人南部邊境附近發生之武裝衝突，不能漠不關心。」克魯雪夫並指摘「美國帝國主義者在越南與在剛果扮演國際憲兵之角色。」

【莫斯科十六日路透社電】塔斯社稱：克魯雪夫總理本日指摘英國與美國之「帝國主義陰謀」，鼓勵土耳其對塞島「和平居民」轟炸和掃射。關於東南亞問題，克氏稱：「在公開執行遣兵行動中，美國帝國主義軍隊攻擊越南民主共和國。彼等正鼓動南越人民進行一項不宜而戰的戰爭，彼等正壓迫這些人民，美國帝國主義與寮國反動派在一起，干涉寮國內政，反對寮國人民的民主力量。」

【莫斯科十七日合衆國際社電】蘇聯塔斯社報導克魯雪夫在蘇聯吉爾吉斯共和國首府演說，謂美國在東南亞對越南人民進行「不宣之戰」。他並警告說：土耳其干涉塞浦路斯內政「可能招致傷害和平的很嚴重後果」。他說：北大西洋公約組織會員國土耳其完全受侵略集團政策的勢力影響：「一切表明對塞島的帝國主義陰謀，對塞島的變整綫索可溯至華盛頓和倫敦。」

他並謂帝國主義者鼓勵土耳其，煽起塞島希族人與土耳其族人的種族磨擦，以便對塞島作新估計。

【雅典十七日合衆國際社電】希臘於今日稱讚蘇俄總理克魯雪夫對土耳其干預塞浦路斯所提出之警告，指克氏此舉「對和平為一項有價值之貢獻」。

希外交部一位發言人稱：「蘇俄領袖（指克氏）對土耳其侵略者所提出之嚴厲警告，對和平為一項有價值之貢獻」。克魯雪夫前於星期日謂：土耳其軍隊之任何侵略行為，可能「遭受反擊」。消息靈通人士稱：塞浦路斯外長凱布里安努，是否當要前往莫斯科，討論馬卡里奧斯總統請求蘇俄軍事援助一事，則現時尚未決定。

英政府促蘇履行義務 勿使塞島局勢再惡化

土總理與軍方有嚴重歧見

【倫敦十七日美聯社電】英國政府於本星期一要求蘇俄遵行義務，勿使塞浦路斯之嚴重局勢更形惡化。英國外交部發言人告記者稱：「吾人期望蘇聯政府遵照聯合國安理會於本月九日通過之提案。此提案內文之第四段，主張各國勿採取任何可能使塞島局勢惡化及使衝突擴大之行動。」英國外交部發言人係在蘇俄總理克魯雪夫發出警告（克氏警告英、美及其他與塞島危機有關各國，指此等國家之行動，可能導致極嚴重之後果）之後作上述談話，但拒絕就克氏談話之細節直接置評。英國當局則私下駁斥克魯雪夫指英、美與西方其他若干國家鼓勵土耳其干預塞島之說法。英國之立場，已於數日前由駐塞島高級專員比沙曾轉交塞島政府之函中詳細列出。同時，英國外交部否認英國共黨報刊出之一則消息。此則消息稱：英國行將任命在塞島保有之基地地區內，有實力強勁之英軍一支與隸屬北大西洋公約組織機隊之飛機一批。

【伊斯坦堡十七日合衆國際社電】土耳其新聞今日引述政府內部星期日之消息稱：總理伊諾努與軍事領袖之間出現嚴重分裂。報章昨日刊載土耳其陸軍司令凱斯金納接見記者之談話稱：土耳其陸軍之忍耐能力消失，對於塞島發生之事皆感「憤怒」。另消息稱在伊諾努「自行抑制」政策下之軍官，亦日漸不受控制。若干軍官以為彼等於最近之塞島危機當中喪失威望。傳伊諾努對於控制武裝部隊之「激昂情緒」大有困難。且曾謂國家安全會議對於塞島西北部郭基納地區是否派軍登陸塞島時，曾發生激烈爭執，已發生重大爭執。伊諾努於爭執中似獲勝利，故土耳其之行動以空中攻擊為限。

台中航機失事賠償問題解決 每一名罹難者美金六千五百

【台北十七日中央社電】民航空運公司客機失事賠償問題，經雙方代表多次會商，已於十七日下午得到協議，由該公司賠償罹難乘客每人新台幣二十六萬元，折合美金六千五百元。

民航公司一架C四六型客機今年六月廿日下午在台灣省台中縣神岡鄉附近失事墜毀，機上五十七人全部罹難，其中包括美、加、澳洲、馬來西亞代表罹難旅客家屬的六位律師：何俊林、石美瑜、李楚狂和朱恩……等，過去一個月多次商討賠償問題，但一直沒有結論。六位代表罹難家屬的律師，希望民航公司對飛機失事罹難旅客的賠償，一律依照華沙公約所定的十二萬五千法郎折合新台幣三十二萬多元，同時附給每位遇難旅客遺屬慰藉金新台幣十萬元。代表民航公司的……

社論

兩種社會下的青年

——自由社會下一代的更嚴重問題

昨天本報列出了一則莫斯科報導蘇俄青年酗酒、賭博、殺人的新聞，而這類新聞，在蘇俄報章上數見不鮮，可知這是無可掩飾的普遍事實。

這種青年腐爛生活的情形，自不限於共產社會，我們自由世界，文明社會裏，近年來的「飛」風、「丑」風，已擾動了幾乎所有大都市，使人厭惡肉麻，搖頭歎息。即以本港而言，無數青年們的墮落情形，越來越縱深發展，這不能不使我們為下一代擔憂。

站在人類社會立場來看，無論屬於共產社會或自由社會，對於青年們的傾向，同樣值得重視，即對於青年們的墮落，同樣對於這個人類社會有着極大的危機。雖然這兩種社會制度有其不同的範疇，但若當前內容說，這兩種社會有導致青年們不良傾向的因素，可以指出的：

共產社會以極權控制人類的思想行為，使被統治者變成共人的本質而成為機械化、制式化，特別是以一個「絕對的服從」，迫使青年們接受為奴隸，以求達成統治者主觀的目的。這種違反人性人類的行為，自必引起「反動」，以積決發現被壓迫者的反抗本能。又因為在極權統治下，人們不可能作有組織的反抗（除非已發展到革命階段），於苦悶之餘，惟有被迫到消極的方面去，這就是青年們之所以普遍酗酒、賭博、殺人的主要原因。

所謂自由社會，大率以功利主義、物質文明作為這個社會的觀念主導，使人們充滿了擴張、誇張、享受的慾望。更由於這個社會的矛盾、鬆懈，助長了自我中心的個人自由主義，刺激起任情放縱的行為。以香港這個社會看，它就是以物質、功利為中心而形成了倫理觀、人生觀和生活方式，大家都向着經濟中心競逐、爭奪，這就影響了年青一代的心理。本港的花花公子型的阿飛和市井流氓式的阿飛，就是這樣變造出來的。

由這兩種社會看，都有它們的缺點，都要造成青年們不良的傾向。當然，它們都有它們的教育，但它們的教育，都不是為了青年的需要，而是為了統治者自己的目的。例如共產社會，是為了製造所謂「接班人」，迫使青年們去接受他們「鬥爭」、「革命」的洗腦，改造的訓練，然而，他們失敗了！如上述莫斯科不斷透露出來的消息，證明了他們在四十多年來的青年政策，獲得了相反的效果。又如自由社會，是要把青年們作為這個社會誇張計劃的工具，把德性、理想擱在後面。但這些社會誇張計劃的行進，顯然是畸形的，也出現着光怪陸離現象的，因之一部份意志薄弱的青年，走向消極的墮落，而接受不良物慾的誘惑，一部份沒有出路的青年，由苦悶而被迫流為不正常的發洩。加以在自由社會裏某些「無政府狀態」下的精神刺激，黃色的、黑色的、灰色的，應有盡有，於是青年們便隨風而靡，不可收拾。一些誇張主義者所求於下一代的，不少就成了哪種所謂「二世祖」、「匪類」。

這情形是非常可怕的。我們更會在比較之下，認為自由社會的可怕程度尤甚。從莫斯科報章所透露的看來，這類不良青年，大部份屬於共黨官僚的子弟，他們藉着特殊的權力與身份，大可以為非作歹，至於一般青年，日夕幹着奴役，身心勞瘁之餘，其所能作惡的機會尚少。且共產社會的刑罰管制嚴密，其蔓延性亦較困難。故這社會所製造出來的青年，大部份將是麻木、神經分裂者、愚昧者。惟自由社會，誠如上述的矛盾、複雜、放縱，則其對於青年們的影響和今日可怕現狀的發展，將要方興未艾，不可遏遏。

一般人祇見到共產社會的摧殘，祇知道共黨對於青年政策的失敗，而忽視了自由社會的癥癥，這是錯誤的。即如見到了上述報導蘇俄青年的酗酒、賭博、殺人的新聞，便認為共產社會的衰敗，然而，反觀一下接近我們社會的事實，打開香港每日報章一看，這類酗酒、賭博、殺人的新聞，是否會比之共產社會更普遍、更可怕呢？這又不是自由社會的潰敗嗎？

這是一個自由社會比較更為嚴重的問題，我們要把這個人類社會健全起來，符合人類自由發展的原則，首先就得把青年生活合理化。不錯，共產主義是人類社會最大的毒害，但我們不能謂為除這最大毒害之外，便沒有其他的毒害。我們要消滅最大的毒害，就應當先肅清本身的毒害。

洛治昨抵巴黎 與法外長商談

【巴黎十七日美聯社電】美國駐南越前任大使洛治，今日在此與法國代理外長約克斯接見，就美國對東南亞之政策詳細作一解釋。

洛氏以美國總統詹森特使身份出國，擬赴各盟國首都一行。巴黎則為此行之第一站。洛氏由美國駐法大使波倫伴同，赴法國外交部，其所以由約克斯接見，因法國外長牟維里與總理蓬皮度均在度假。

洛氏計劃於本星期三與北大西洋公約組織理事會各理事國代表晤面，而將於本星期三離此赴比利時首都布魯塞爾。

南越政府軍昨又中伏 死傷百餘人

【巴黎十七日合衆國際社電】美國駐南越……

【西貢十七日美聯社電】一營越共軍於星期日晚，襲擊兩個在湄公河三角洲之政府軍哨站，又伏擊一隊援軍，使政府軍死傷共一百廿六人。美國官員稱：星期一日，直升機載運政府軍部隊與該營共軍作戰，其中約五十人，其屍體仍留下，其他約四十具屍體，則被共軍拾走。從任何角度觀看，此役顯然為政府軍數週以來，損失最慘烈之一次武器亦損失甚多。

戰爭之經過：為星期日下午約有四百名越共，襲擊此間西南九十哩之和美與合興……

北韓共黨頭目金日成血壓高 最近臥病在床

寮共炮轟福高山 中立軍傷亡慘重

【永珍十七日合衆國際社電】寮共之炮火，使瓦輥平原邊緣福高山之中立派部隊，傷亡慘重。

寮共部隊在福高山頂掘壕據守，該山距西約十一里。寮共從山頂向包圍該山之中立派部隊射擊，又從大砲等在山上架有地下工程，以致政府軍之T二八型戰鬥轟炸機，未能將彼等驅走。數隊昨晚從永珍被遣送若干傷兵，送往經有人滿之患之醫院救治，但傷亡數字現時未悉。

在泰活動東國間諜 是中共在幕後支持

印度主婦絕食 抗議物價高漲

【新德里十六日路透社電】約有三百個家庭主婦，本日開始於印度總理沙斯特里官邸門前，及舉行絕食，俾抗議物價高漲。該項由右派人民黨所組織之示威運動者，今日提出一項備忘錄，要求採取步驟，俾對付物價高漲。該黨並宣佈在沙斯特里門前絕食十天。

會上駕駛課一千二次 考牌十次均告失敗

【倫敦十七日合衆國際社電】「雅打」，一名賴斯，年六十五歲……自認為英國最有經驗之無牌駕駛者。

阮慶總攬大權 美方拒絕評論

【西貢十七日合衆國際社電】自南越軍人強人阮慶升為擁有絕對權力之總統職位後，美國駐南越大使館發言人，除發表一項含糊之聲明外，拒絕評論。當阮氏被選為總統後不久，美國將採取小心謹慎之態度。美國駐南越大使館一位發言人即謂：「如果此舉對作戰更為有效，則屬好事，惟美國大使館人員不敢公開猜測，文明之塔台，會對作戰更為有效」。

美國大使館仍保持若干距離，以預防因楊文明倒台，而可能引起之反響。因為「擁有權力之將領所支持楊文明之程度，現仍未悉」。消息靈通人士謂：阮慶可能從用四名被指為計劃將越南紛爭「中立化」之將領。

美國人員私下表示，阮氏會否如吳廷琰倒台前之濫用政權，則祇有時間始能判定。一美國人員稱：「在過去六個月來，並無象跡顯示阮慶會濫用權力。」據美國消息靈通人士謂：美國人士普遍認為，阮氏將其權力鞏固與正名定義，其實際影響與前並無多大分別。

美專欄作家大衛·羅蘭士著 歐洲的批評者與亞洲戰火

劉素譯

歐洲許多官員和幾家報紙，在美國總統角逐人對美國外交政策問題的態度上，已公開選擇一邊加以支持，由此而開始干預美國的內政。但這祇是一種姻緣，想叫人不注意英、法兩國在東南亞不支持美國的可惡作風。

美國青年在南越被赤色游擊隊殺害的已有好幾十人，美國派駐南越部隊因赤色游擊隊活動而有性命危險的達幾千人。這些游擊隊正從中共手裡得到武器和彈藥的接濟。然而，法國總統戴高樂卻在不久前承認中共政權，英國則在繼續跟中共維持外交關係。英、法這兩個歐洲國家的政府，既不參加對中共禁運，也不參加在外交上對中共斷絕往來，而在極力設法，想增進對中共的貿易。如果增大，則免不了有助於加強中共經濟力量的。是西跟上面的現象成一尖銳對比的，是西半球的美洲國家組織國決定採取外交和經濟的措施，來孤立共黨國家的古巴。這種國際性的合作，如果歐洲自由國家政府亦願意在亞洲全心參加同樣努力的話，是能夠改變誇張的全般趨勢的。

歐洲方面的批評家，有一種應該當揭的恐懼心理，以為美國國內的競選運動，跟美國外交政策可能出現的轉變有任何重要關聯，這是錯誤的。美國民主、共和兩黨都切願跟各國保持和平，兩者的觀點，實質上沒有不同的地方。但是，美國國內有人在討論：歐洲方面那種會在當年助成第二次世界大戰爆發的姑息行為，如果施於今日，結果是不是也會引起另一次世界性的衝突。例如：美國國會參議員高華德始終認為：堅決果敢的態度是很重要的，其估反而可能引起戰爭。美國現總統詹森，即曾反覆表示跟這一般無二的看法。

不過，歐洲人士卻耽心美國把它的堅決果敢態度也施之於歐洲，堅持英、法兩國不但要參加對古巴禁運和在外交上不跟古巴往來，而且對中共亦要同樣辦理。

合衆國際社所發出的一則西貢消息，便會透露美國派駐南越部隊怎樣受中共毒害。這則消息說：「西貢訊：據南越政府的白皮書，中共已經加緊對南越境內越共游擊隊的軍事援助。這份白皮書共計一百八十一頁，裏面說：一二年前侵略南越的「共產黨國家」——主要指越南民主共和國的「侵略」——的謀殺活動，特別由於中共的援助而日見增加。」報告還說：「現有證據顯示，從共黨國家方面，有大量金錢、各式武器和裝備，秘密送進南越境內……中共政權以自造的最新型武器供應南越境內赤色游擊隊的數量，有增無已，是中共政權抱持侵略政策的明證。」」

這份報告裏，詳列在南越境內搜獲的各式中共武器，其中不但有對付坦克車的火箭炮，而且有用以對付飛機的重機關槍和「已經使到南越境內共軍火力大增的其他武器」。

在一九五零年下半年參加韓戰、替共黨在韓境發動的侵略行為撐腰的，便是中共。那時，蘇俄政府則公開揭露曾以武器供應北韓，用以對付聯合國軍。因此，一天蘇俄和中共援助那些使世上亞洲、非洲和拉丁美洲小國的獨立遭受威脅的軍事力量，就一天談論普遍裁軍和實現「中立化」的調停，便完無意義。

美國曾再三向英、法兩國提出從事貿易和武器禁運的辦法，英、法兩國的商人，則顯然是有充份勢力，而使其本國政府對他們賺錢謀利的事情，不加干預，即使美國人正在中共供應南越赤色游擊隊的武器下喪生，也是這樣。

在美國境內，也有若干「自由主義分子」支持跟中共貿易而且跟中共建立外交關係的主張，但這種主張幾乎是一切歐洲國家的執政黨所抱策略的基礎。使美國與論趨於不滿的，便是這個。如果高華德參議員在外交政策上真的取得政治力量，其大部份原因，將在於美國人民以英、法兩國一意孤行，不理美國政策一項基本原則（這項原則，就為愛好自由的國家，應該從事各種犧牲，以結成團結陣線，對付赤色侵略）的作法，而引起反感了。（譯自紐約前鋒論壇報）

北韓受洪水災害 軍事建設損失大

同時蘇援停止經濟受影響

【漢城十七日法新社電】南韓本日發表一項半官方之「分析」報告，謂北韓剛受到洪水災害，以致軍事與其他方面之建設，損失甚大。又蘇聯停止援助北韓，使北韓之經濟受到影響。該報告又稱：北韓最近之宣佈總動員，主要為應付其內部之困難而實行，並非純粹應付東京灣事件者。

為了兒女生活費 美一離婚少婦願作酋長姬妾

【俄亥俄州·達頓十六日美聯社電】瑪莉米勒，乃一位欲為其兩位年少女兒獲得財政上之安定，於星期日謂：伊經已自動願意作一位酋長之妾，以換得五萬美元。芳齡廿三之米勒太太謂：伊經已發出一封信報，與在以色列傑什巴一位遊牧之阿剌伯酋長胡賽爾，謂：伊現願意接受該酋長在一家雜誌所發廣告上之條件，即如有美國女人願加入其後宮一年者，即付予五萬美元，作為代價。米勒太太謂：「如此事有結果，則余將欲攜帶余之女兒同往。」

該消息靈通人士又稱：總統之通知，惟此舉並不等如森勒事前同意阮氏之行動。

英人願見詹森 當選美國總統

【倫敦十七日法新社電】據今日在此間發表之一項民意測驗顯示：在英國受詢問之人士中，有百分之六十七願見詹森總統獲選為美國總統，祇有百分之三贊成共和黨總統候選人高華德參選當選。

蘇經濟學家撰文建議 廢現行經濟制度 採取激勵性辦法

【莫斯科十七日美聯社電】蘇俄經濟學家特拉柏茲尼科夫，於本星期一建議廢止蘇俄之經濟管理制度，主張以與資本主義者所慣用者極為相似之制度為之代替。特氏建議之改革辦法，會使個別企業，取得遠較現時為多之自主，實際將使蘇俄經濟制度，越加以供求定律為依據。特氏係於「真理報」上刊出一文，主張應將工廠確定生產模式之權制度取銷。特氏稱：放棄以法定模式為生產基礎之經濟管理適時辦法，而改用較有利潤與更為收效之企業管理制度辦法，其時間經已到臨。特氏建議採用有激勵性之新制度，以鼓勵生產，促進技術之發及增加工廠之收益。特氏稱：「經濟管制必須本於鼓勵，徵稅，罰鍰之制度及有助於促進所需技術之彈性價格制度。」

更改電話號碼啟事

啟者本律師事務所各電話號碼由一九六四年八月廿九日起更改如下：

總辦公廳	二二五〇〇一
	二二五〇〇二
	二二五〇〇三
	二二五〇〇四
胡百全律師：二三四五八七	
黃頌顯律師：二三〇四八八	
孔憲立律師：二二二五七〇	

香港東亞銀行大廈二樓
胡百全律師事務所

信不信由你！ 但不由你不信！

美國「利害」ME-HI

電子殺蟲器

最簡便·最有效·最潔淨·最理想

無味無臭。一通電流四十八小時。肅清一萬五千立方尺地區內所有冷血臭虫包括蟑螂，蚊蚋，蛀虫，由甲及各種蚤類，效力神奇，一經採用，永遠要用。

美國著名 UNDERWRITERS 實驗室認可，各地註册批准專利發售，不傷人畜小孩，貓狗及衣物，安全可靠，迅速取代了以前一切噴洒式的古老殺虫方法，長期計數，最經濟，最實用。

分銷處：

香港：安寧藥房·永寧藥房·勝利藥房·嘉齡藥房·銘寧藥房·永安電器部·民生藥房
南星冷氣電器公司（皇都大廈）

九龍：九龍藥房·新世界藥房·永寧藥房·濟南藥行·龍城藥房·中英藥房·永安電器部

說明書函索即付——每部只售$45.00

東南亞總代理：馬港貿易公司

德輔道西八號二樓　電話：447815

中華百貨有限公司股東年會通告

啟者本公司定於一九六四年九月四日（星期五）下午四時三十分在皇后大道中六十二號至六十八號本公司內舉行第三十一屆股東週年常會敬請股東諸君屆期惠臨指導為荷

（本公司股份由八月廿二日至九月四日止期內停止過戶）

一九六四年八月十五日

承董事局命總司理鍾焜廷謹啟

增城同鄉會遷址啟事

按奉工務局通知，本會現址係屬危樓，須八月十九日前遷出。經本會議決：暫借灣仔駱克道二五四號十樓（即四海大廈十樓D座）增城商會，為臨時辦公地址。除分函外，特此通告。

旅港增城同鄉會啟

香港張氏宗親總會第八屆選舉委員會通告

選字第二號　一九六四年八月十八日

本會第六屆理監事任期已將屆滿，經依章進行改選工作，茲為審查會員資格及利便改選工作起見，凡我會員對年度及64年度會費尚未清繳者，諒於本月卅一日前到會繳交，逾期即將依章作棄權論，幸勿延誤，除分函外，特此通告如右。

香港張氏宗親總會
第七屆選舉委員會啟

遺失啟事

茲遺失香港上海匯豐銀行任何分行保管箱第七四五二「鳥」號鑰匙一條，特此聲明前失之匙作廢。

一九六四年八月十六日

香港政府公告

警務處佈告

警務處有失領物四件，待領。此等物件係本年七月份內在九龍不同地點尋獲，有兩女婦者，任何人若能證明是該物之失主者，請致電八〇三一內綫五八四與警務處九龍區總部聯絡。

警務處長伊輔

高聘請公務員事

茲擬聘請：

（一）電影導演（特級新聞官——影片）一名（政府新聞處）

（二）一級助理管制官（電訊）一名（郵政局）

（三）三級福利主任（社會福利署）

（四）二級社會福利事務助理員（男性及女性）多名（社會福利署）

有關上述缺額詳情請查閱本日英文報紙。

（五）一等伙伕多名（警務處水警分區），其薪俸待遇（係適用於該等職位者）如下：

甲、薪金：每月一百七十元起，分九次遞增至一百九十三元止，另加隨時調整之生活津貼（現時為每月五十八元至六十六元）再加免費膳食上落值勤日可支口糧津貼兩元。

乙、資格：年齡由十八歲至卅五歲（在職則算）；能書寫及閱讀淺易中文；至少已在本港居留五年。

丙、制服：在合格輪機員監督之下的水警輪船內輪流當值，制服由本處供給。

丁、應徵人應於一九六四年八月十九、二十或廿一日每日上午十時至下午四時之時間內攜帶香港身份證，出生紙，學歷及人品證書親自到九龍尖沙咀水警總部向機械科申請。此告

永安人壽保險有限公司派息通告

本公司一九六三年份股息經股東年會議決定於公曆八月十七日開派凡我股東請攜息摺到香港德輔道中二十二號永安人壽大廈三樓本公司寫字樓領取為荷

派息時間：上午十時至十二時、下午二時至四時，星期六下午及星期日停派

一九六四年八月十七日

永安人壽保險有限公司謹啟

日本膏布之王 脫苦海

請注意每包十二片

買脫苦海一包 只壹指戒金足得可 人人可得 歡迎參加

外用鎮痛劑

主治：頭痛·跌打·風濕痛·牙痛·肩膊酸痛·刀傷·關節炎·腰痛·胸痛·乳腺炎

贈送辦法

凡有12片脫苦海包裝只及膠封上之獎號紙12張寄到本港代理之公司，即可得獎品……

加贈

羽毛牌 美國尼龍被

凡抽中之幸運戶兼可得加贈……

中獎人之姓名請留意九月七日本報或其他各大日報港聞版

鈴木日本堂股份公司製造

總代理：華商進出口有限公司

香港雲咸街九號502室　電話 36833·22948

印尼武裝分子一批 登陸馬來柔佛州
其中八名立被守軍俘虜

【新加坡十七日法新社電】大馬政府公報稱：印尼武裝分子約五十人，於今日黎明在馬來亞柔佛州之巴西武（在柔佛邦西南部）之數個地帶秘密登陸，其中八名在登陸後，立被大馬守軍俘虜，[illegible]。據消息靈通方面訊，大馬政府將向聯合國安全理事會控訴印尼侵略。[illegible]印尼獨立十九週年紀念，蘇卡諾總統似有意選取此日啟釁。大馬政府之公報，係內閣於今日[illegible]總理官邸舉行緊急會議後而對外發佈者。大馬政府同時下令全國軍警取消休假。今日登陸之印尼分子，顯係從附近之廖內群島（印尼屬）出發者。為印尼派至大馬從事恐怖行動之人物，有一部[illegible]。

【吉隆坡十七日法新社電】大馬政府今晚在柔佛邦海港地區下令宵禁，時間由今日下午六時半至明日上午七時正。據悉：柔佛邦為多數印尼人登陸之地點。該區在進行軍事掃蕩工作時，居民必須留於戶內。大馬最高元首今晚宣佈：柔佛、馬六甲及森美蘭三邦為「保安地帶」。隨後，大馬官方聲明謂：相信此批登陸部隊約有三十至四十人之多，其中有大馬人，亦有屬於印尼海軍者，經過搜捕後，大馬保安部隊[illegible]武器。

美煙草工業研究會 否認吸煙會患肺癌

【紐約十六日美聯社電】美國煙草工業研究協會昨日稱：實驗之結果，並未發現吸煙會引致肺癌或致命之心臟病。該會稱：事實上，近十年來研究之結果，並未能提供科學家以充分之材料，以確定健康與疾病之「基本結構」。美國煙草研究協會曾斥資六百萬美元，由科學家里德爾博士領導研究，最近曾提出一份報告書。該份七十二面之文件稱：該會曾先後審查三百五十份由該會提供津貼之科學家之研究報告，並未發現「可靠支持」吸煙導致癌症之理論。里德爾稱：其他的研究，也未證明吸煙或尼古丁會導致或惡化「任何致命之心臟病」。該會係於一九五四年由煙草製造商組成，[illegible]研究工作。

剛果局勢已趨惡化 傳中共飛機兩架 降落叛黨根據地
森比要求美援遠程偵察機

【利奧波德維爾十七日合眾國際社電】剛果總理森比，於星期日要求美國給與數架遠程偵察機，[illegible]

台灣地價申報 已告如期達成

【台北十七日中央社電】總統於十七日上午在主持中央國父紀念週中，對黨政人員致詞[illegible]

陳毅揚言支持 南越人民叛亂

【巴黎十六日法新社電】據此間所收聽之中共「新華社」廣播[illegible]

蘇卡諾又叫囂 繼續粉碎大馬
要英與叛黨直接談判

[illegible]

東京續苦旱 水塘存水繼續下降 祇及容量百分之二

【東京十七日合眾國際社電】東京在延續之苦旱後，其三大水塘之存水量，今日再度低降。東京都政府官員稱：各水塘存水量已降至四百三十萬噸，或祇為正常容量百分之二而已。日本首都之氣溫仍連續第二十七日徘徊於華氏九十度以上，並有某等報章稱此「世運城市」為「東京沙漠」。

內華達燒森林 十餘萬畝被燬

【內華達州愛爾科十六日美聯社電】星期日大火橫掃內華達州北部及中部牧場及森林地區，估計約十一萬三千英畝。[illegible]

美太平洋空總 哈瑞斯上將 昨抵台訪問

【台北十七日中央社電】新任美國太平洋空軍總司令哈瑞斯上將，十七日上午從西[illegible]貴賓抵台北機場時，受到中國空軍隆重軍禮的歡迎，十二位隨員和他同來。哈瑞斯上將對記者說：六年前，他曾來華訪問，這回第二次來華訪問，是就任新職後的首次拜會，並看看老朋友。中國空軍總司令徐煥昇上將夫婦，和美軍顧問團團長桑鵬少將等，曾到機場迎接。哈瑞斯上將並檢閱了中國空軍儀隊。這位美國四星上將抵台的當天，曾拜會美國駐華大使賴特，美軍顧問團團長桑鵬少將，和中國空軍總司令徐煥昇上將，晚間並參加徐煥昇上將夫婦的歡宴。哈瑞斯將軍將於十八日拜會中國國防部長俞大維、參謀總長彭孟緝上將，並晉謁蔣總統，預定下午四時結束兩天訪華日程，離華飛返美國。

影星佐田啓二 交通失事斃命

【東京十七日路透社電】日本影星佐田啓二，由於在日本中部尼崎市遭遇交通失事，於今晨[illegible]

廈門共炮 昨轟金門

[illegible]

替人墮胎被判監 醫生出獄受歡迎
四個年青小夥子 殺死老婦再姦屍

【佛羅列達州．羅達第爾十七日合眾國際社電】貝格特，這個羅達第爾人，年二十九歲，於星期日正度蜜月，忽與其新娘因在晚飯前應喝幾多杯雞尾酒之問題，而發生口角。渠用完晚膳後，即返回與渠所寄寓之酒店房間，舉槍自殺。

【俄克拉荷馬州[illegible]美聯社電】有五千[illegible]醫生，今天出獄。他的朋友四百餘人在市場開歡迎大會迎接他。六十九歲的李剎，曾以謀殺罪被判四年徒刑，但坐了二十五個月監釋放。去年他在康克拉荷馬州罪犯假釋委員會作證，他說：「我認為墮胎是女人的權利，應該由她自己來決定，別人無權過問，我一[illegible]

[illegible]

世界什景

泰警破獲私運軍火案 並搜出中共文件

[illegible]

種族暴動蔓延先兆 芝加哥頻發生 縱火爆炸事件

[illegible]

日本首相池田勇人（右）於上星期四日早晨在其東京之官邸內歡迎中華民國總統府秘書長張羣（左）。（泛亞社）

蘇聯在邊區 設軍事市鎮

[illegible]

法國巴士失事 十六兒童喪生

【法國烈斯利斯十六日美聯社電】一輛載滿了渡假兒童巴士，今天衝進河兩岸峽谷，十六人喪生，二十人受傷。巴士衝過了路邊的防欄而發生此項意外，該些兒童乃往[illegible]地的渡假者，該地為[illegible]。

蓮花廳
尊尼哈加
表演
瘋狂快速音樂
緩慢古典音樂
將使香港仕女們
耳目一新
總統大酒店

請飲
金輪米酒
純正米酒
送禮佳品
華南酒莊
香港卡佛街一一六號 電話：四三八七弍二
紅磡機利士路二六號 電話：六二八一〇四

張霽天中醫師擅治
失榮症
何謂失榮症？
[illegible]

嶺英
本校招考新制中學一至五。暨附小幼稚園各級男女新生及轉學生。
試期：報名時通知。報名：即日開始
開學：九月一日（星期三）
（校址：銅鑼灣恩平道。電話七六〇五八三）
監督兼校長洪高煌　副校長洪錫惠

陳養吾中醫師實驗發明
心肝肺胃
腸痛靈
[illegible]
電話：七〇四六四四
各大藥行均有代售

風濕專家
梁藻衡減贈藥費卅天
剪此廣告 診金連藥五元 每日限額三十名
專醫風濕筋骨[illegible]
診症時間上午九點至十二點下午一點至九點星期日照常應診。

振寰英文中學招生
升中學生佳音，學費最廉
校址：旺角新填地街四七二至四八〇
電話：814431　849250

林肯英文中學招生
一、班級：中學由F.1至F.5
[illegible]
監督兼校長譚維藻博士

刊登廣告 請電七七三弍〇七七

基督教樂道會主辦
樂道英文中學
LOCK TAO SECONDARY SCHOOL
班級：上午班中英文部早經全部滿額現增開上午班F.1及F.3各一班
下午班尚餘下列少數學額：

英文部	F.6	F.1	F.2	F.3	F.4
	[illegible]名	三十名	十名	二十名	二十名

中文部	中一 [illegible]名	中二 [illegible]名	中三 二十名

報名日期：由即日起至考試前一日止（每日上午九時至下午六時例假照常辦公）
考試日期：八月二十日上午九時正（F.1及中一持有升中試准考證者可申請免試）
校址：何文田樂道台（[illegible]）
電話：848947　844176
監督 洪慧清

附註
本校奉 教育司署批准參加1965年英文中學畢業會考。
科目：英文、中文、中文歷史、數學、物理、生物、化學、歷史、公民、聖經。
F.5（會考班）尚有餘額十名，額滿即止。
報名時必須呈驗原校成績表。

八達英文書院
F.5擴班招重讀生通告
附啓：本校禮聘教育司署行將榮休之視學官葉觀棪先生為本校副校長，兼掌教務，經定九月一日到校履任。八達書院校董會啓
（一）本校F.5班早經滿額，茲以申請入學者衆，特擴班收容，凡曾參加會考擬申請重讀F.5班者，可於本月廿一日前攜備證件來校會見，額滿即止。
（二）中學部F.1……F.4尚有少數學額，定本月二十日（星期四）上午九時舉行入學試。報名處：堅尼地城域多利道本校
電話431132　454474　校監：葉健泉　校長：葉迅中

天主教 聖思定英文中學
招 英文部：F1，F2，P5，P6 中文部：小學各班及幼稚園 男女新生
董事長：唐碧川　校董：武幼安神父　校長：羅嗣超
校址：九龍佐敦道碼頭渡船街文英樓

孩子不舒服嗎？
韋廉士醫生 嬰孩自己藥片
BABY'S OWN TABLETS
現在改用新包裝
韋廉士醫生藥局監製
總代理：瑞昌西藥行

連日大雨滂沱三個水塘滿瀉
存水一百三十三億餘加侖
創本港有史以來最高紀錄
冬季每天供水八小時距離原定目標已不遠

【本報特稿】一連日豪雨，使本港的存水量，距水務局規定[illegible]冬季維持每日八小時供水[illegible]的存水量不足七億加侖，更使目前一水[illegible]一之多，創本港有史以來的最高紀錄。據水務局公佈，截至昨日上午九時，本港的存水量共爲一百三十三億七千三百萬加侖。而水務局曾預備：今年冬季如要能維持每日供水八小時，則在九月底存水量至少要有一百四十億加侖。[illegible]八月中旬還未到，昨天的存水量已達一百三十三億七千三百萬加侖，祗差六億二千七百萬加侖，便已達到一百四十億加侖的目標，況昨晚九時以後，各該調引水道的水仍是洶湧流入水塘，相信今天或明天，便已達到目標，而且還會超過。是則今冬維持每天供水八小時，應該已獲得保証。

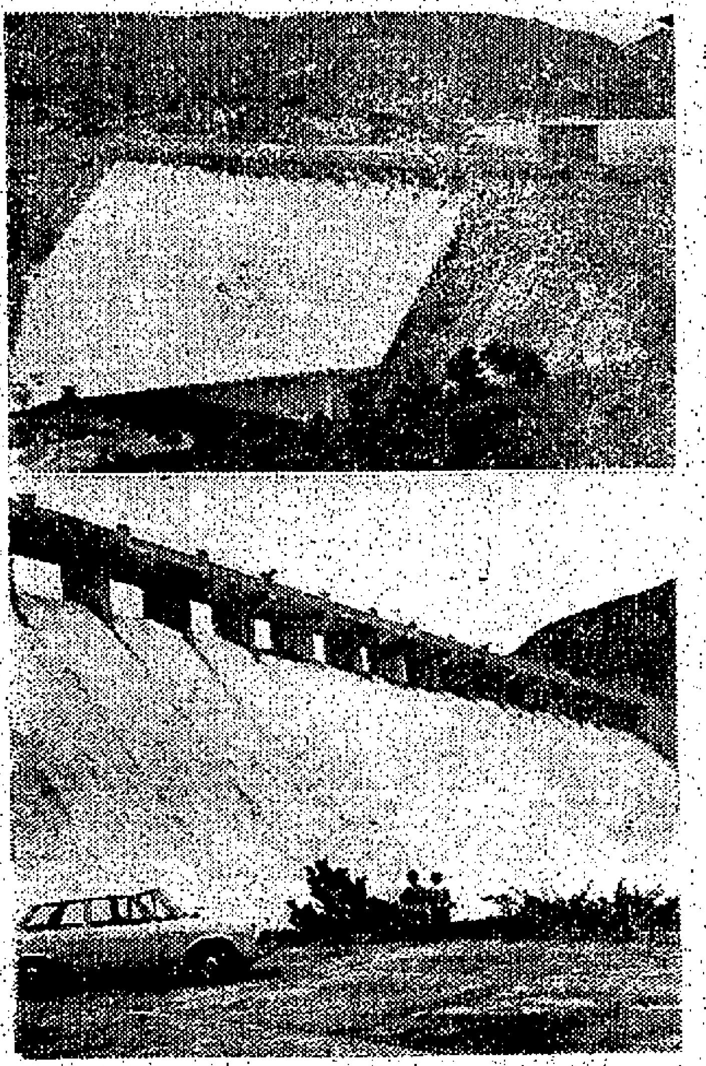
目前全港水塘包括最大的石壁水塘在內，總容量爲一百五十八億[illegible]千八百萬加侖。以昨天的存水量來比較，祗差二十四億八千五百萬加侖，便已達至全部滿溢。而這個差額，祗需幾天豪雨便能獲致，造成自石壁水塘建成後的首次全滿，相信不成問題。

單以昨天的存水量來說，是前所未見，也是本港有史以來的最高數字，因石壁水塘未建成前，總容水量還未到一百零五億，而石壁水塘建成後，從來有過多如目前的存水量。

據附新聞處昨公佈稱：由於過去數日來大雨滂沱，使本港第二大的大欖涌水塘，及城門水塘，及薄扶林水塘均告滿溢。大欖涌及城門水塘均位於新界，容量分別爲四十五億零七百萬加侖及二十九億五千四百萬加侖，薄扶林水塘則位於港島，容量爲五千七百萬加侖。本港最大的石壁水塘，於昨晨九時存水爲三十一億二千五百萬加侖，接近該水塘總容量五十三億九千萬加侖的百分之六十。本港總存水量，至昨晨九時爲一百三十三億七千三百萬加侖，計水塘存水一百二十九億一千四百萬加侖，濾水池存一億三千七百萬加侖，及可向大陸方面取用者三億二千二百萬加侖。同時，尚有水由若干調引水道源源流入各水塘，至昨晨九時前的四十八小時內，本港由此方面得水十六億一千四百一十萬加侖。同期內[illegible]水塘增一億六千三百四十萬加侖。

往後四十八小時內，各水塘均有大量雨量紀錄，得雨最多者爲黃泥涌水塘，計達七點二三吋。其他水塘的雨量紀錄如下：石壁六點六七吋，薄扶林六點二五吋，城門五點一四吋，九龍組五點四九吋，大潭篤六點零五吋，香港仔組六點一二吋，大欖涌四點一四吋。同期內天文台的雨量紀錄爲五點零四吋。

又由於各水塘相繼滿溢之際，本港有些地方已逐放限市水喉，地區包括[illegible]，[illegible]及北角。



大欖涌水塘再滿溢　【本報訊】已有[illegible]水塘，經於前[illegible]。上次大欖涌水塘滿溢之期，是一九六一年的夏季，[illegible]。二百呎高的主壩下十九個水洞溢出的水瀉，[illegible]。本港第二大水塘大欖涌[illegible]加侖，由昨天起，從[illegible]

觀塘徙置區辦事處
寄存電油爆炸焚燒

【本報訊】觀塘徙置區設于一『T』區地下的徙置事務處，昨日下午五時四十五分發生爆炸，一罐五加侖庄的電油着火焚燒，幸當時辦事處中人已全部收工離去，僅焚去檯凳及部份文件。

發生爆炸的電油，是協助清理觀塘徙置區積垢之英軍所寄存於辦事處的五罐電油之其中一罐，起火爆炸原因不明。

起火後，首先爲附近的鋪工人發覺，即行以水灌救，並通知兩輛滅火車到場，撲救十五分鐘，火焰即行熄滅。

又：準備拆卸的九龍城南道四十七號空置樓宇，昨日下午[illegible]時左右，二樓冒出黑煙，附近居民見狀，即通知消防局，滅火車到場，很快就把火焰救熄。起火原因，相信是道友吸毒擲下火頭，燃着廢紙。

白少雯整容
下顎先施手術
傷處微覺痛楚

【本報訊】去年在[illegible]街被警察踢下火水爐灼傷的女演員白少雯，目前正在瑪麗醫院接受整容手術，自本月十四日晚接受下顎整容手術後，情況還算良好。

白少雯住在[illegible]第廿三號床，據說：施手術後，下顎至因夜間感覺疼痛，因此而失眠，亦無胃口進食。

據負責爲她整容的醫生稱：手術分爲三期，下顎在六個月後痊癒時，再做手部，最後才做下肢。

顏季諾司徒惠
任立法局臨時議員

【本報訊】港當局現已委任署理教育司顏季諾，在教育司簡乃傑離港期內爲立法局臨時官守議員，任期由昨日開始。此外，港府又已委任[illegible]，在李福樹議員離港期內爲立法局臨時非官守議員。[illegible]臨時非官守議員則爲司徒惠。

豪雨成過去
天氣今復熱

【本報訊】盤踞在本港之東約一百廿哩的一股小型低氣壓，昨晚逐漸向東北移動，遠離香港，結束過去兩日來的滂沱大雨。天文台預測今日天色[illegible]天氣回復炎熱。

天文台說：昨晚七時前，颱風「[illegible]」集結在沖繩島之西南偏西約九十哩，正在向西偏西移動，時速十浬。同一時間，颱風「[illegible]」集結在沖繩島東南偏東約二百九十哩，正在向西北移動，時速八浬。

來函照登

逕啟者：貴報於八月十四日刊登本人之特寫，本人殊深感謝。然因一時忽視，致內容與事實有[illegible]之處[illegible]

一、本人[illegible]

二、本人[illegible]

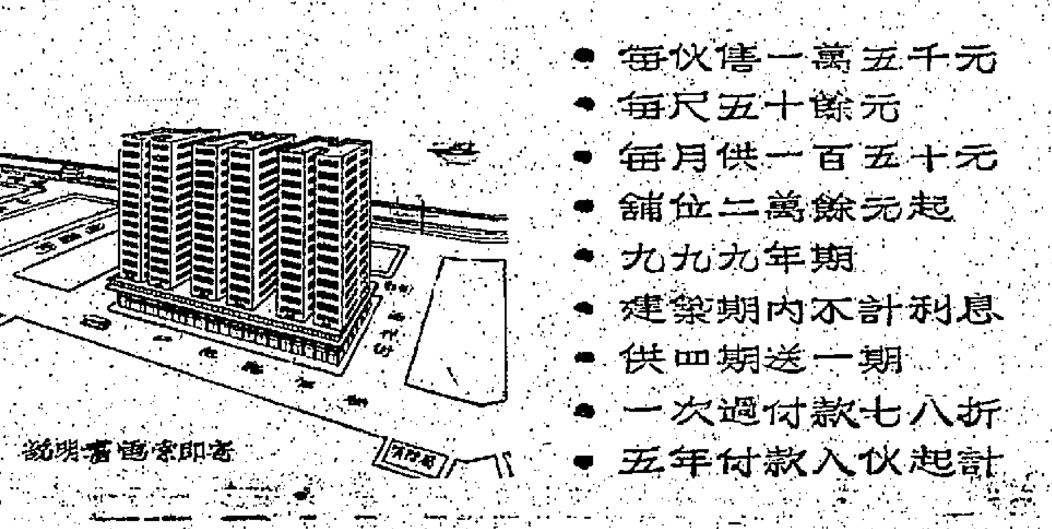
[illegible]

獨立唐樓・一梯四伙・戶戶單邊

準期十六個月完成

平靚 海都樓

西環卑路乍街一至十五號



- 每伙售一萬五千元
- 每尺五十餘元
- 每月供一百五十元
- 鋪位二萬餘元起
- 九九九年期
- 建築期內不計利息
- 供四期送一期
- 一次過付款七八折
- 五年付款入伙起計

景福金行　電話：440004　永業有限公司　電話：28205．30127　周大福珠寶行　電話：23942

地盤辦事處：451093

公爵珠寶有限公司

謹詹一九六四年八月十九日星期三正午十壹時假本公司舉行開幕典禮敬備酒會恭候

台駕光臨指導曷勝榮藉　恕柬不週

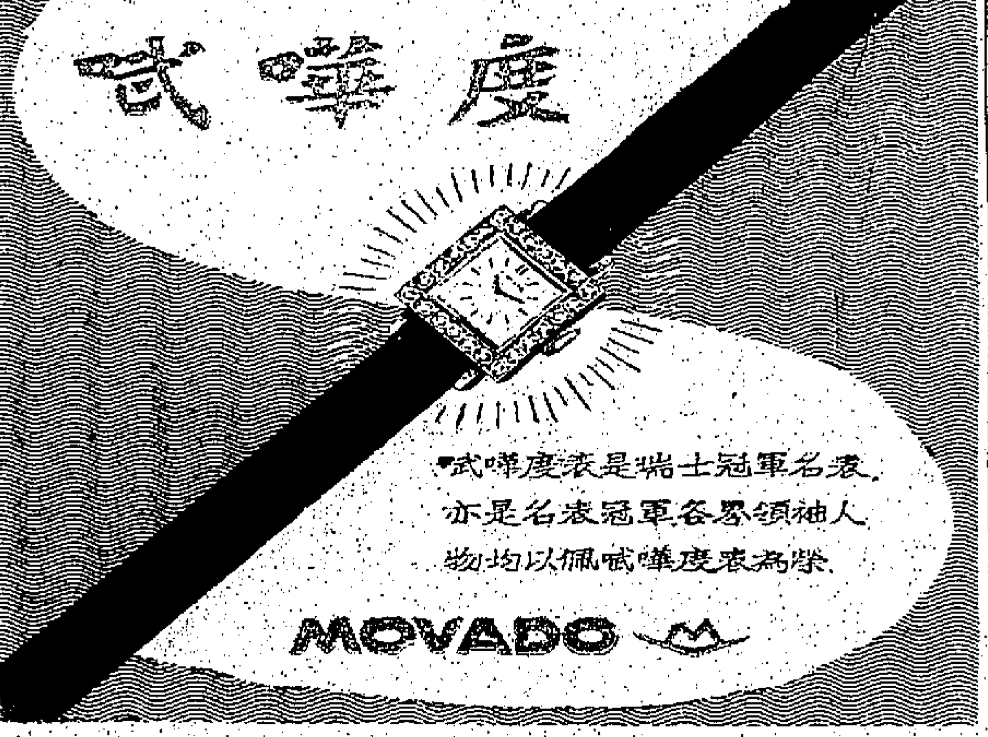
董事長胡倖枝　董事兼總經理胡有源　董事兼副總經理胡昌源　董事兼經理郭家鞠　董事兼經理胡景源　襄理[illegible]

酒會地點：香港九龍加拿分道四十五—四十七號公爵珠寶有限公司敬約

時間：由正午十一時至下午二時

冠軍名表．名表冠軍

摩華度



摩華度表是瑞士冠軍名表

亦是名表冠軍各界領袖人物均以佩戴摩華度表爲榮

MOVADO

立誠英文書院擴班招生

一、本校F1F.2經已滿額，惟連日要求入學者極衆，茲決定增設F.1F.2各一班，報名從速。

二、F.3F.4班尚餘少數名額，續招插班生。

三、開課日期：九月一日

四、校址：九龍元洲街310號　電話：863355

監督兼校長：陳立言

肝虫病有救
痔瘡患無憂
盧海九龍診所遷旺角

[illegible]

東祥　五級大廈　北角英皇道

合時　五級大廈　柴灣內地段第三號

分層出售　一年付款　二年付款

售價廉宜　年期久遠　交通便利

建築完成，裝飾內部，本年底當可全部完工，只餘樓上數小單位，欲購從速。

全部建築符合工務局、消防局、勞工處規定特設載重4500磅快速電梯兩部，單位俱品上海。

洽購處：東建置業有限公司　合時置業有限公司

大道中36號興業大廈308室　電話：27422．27411．32817

KDK

1964年最新型之電風扇

全自動双重搖擺

KDK電風扇

- 自動時間掣
- 前面控制搖擺掣
- 輕便速度調節一抄掣
- 搖擺角度調節掣

港九各大電器行均有代售

總代理(英商)庇理亞洋行有限公司

香港於仁行十二樓．電話：28086

長沙大樓

長沙灣道116-122號

入伙

人伙後可分五年付款

七千元入伙

即買即住・定價最廉

地點最旺・材料最靚

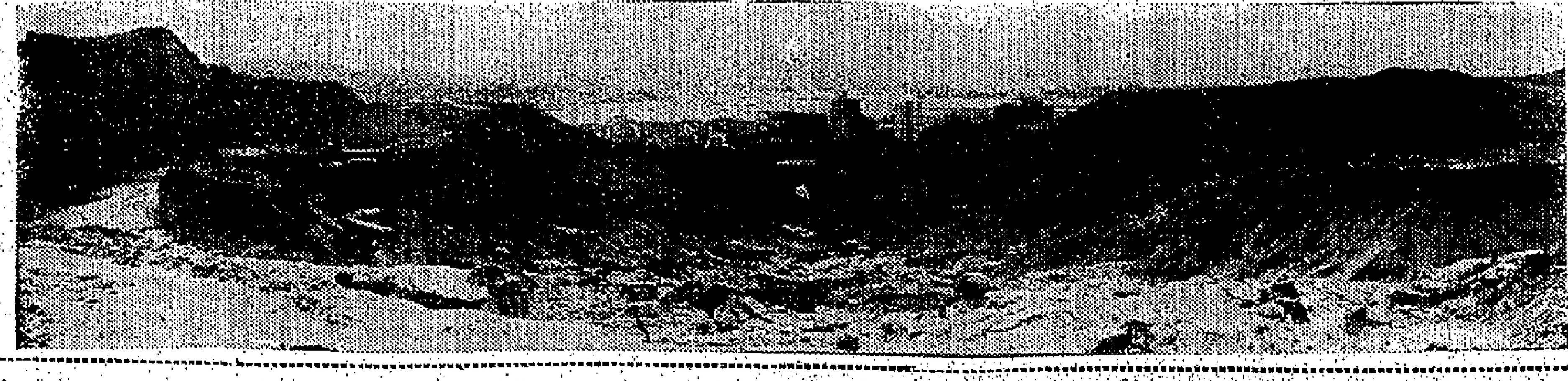
大隆建築置業有限公司

電話：二一二五三一二一六四

每層只售：貳萬一仟元起

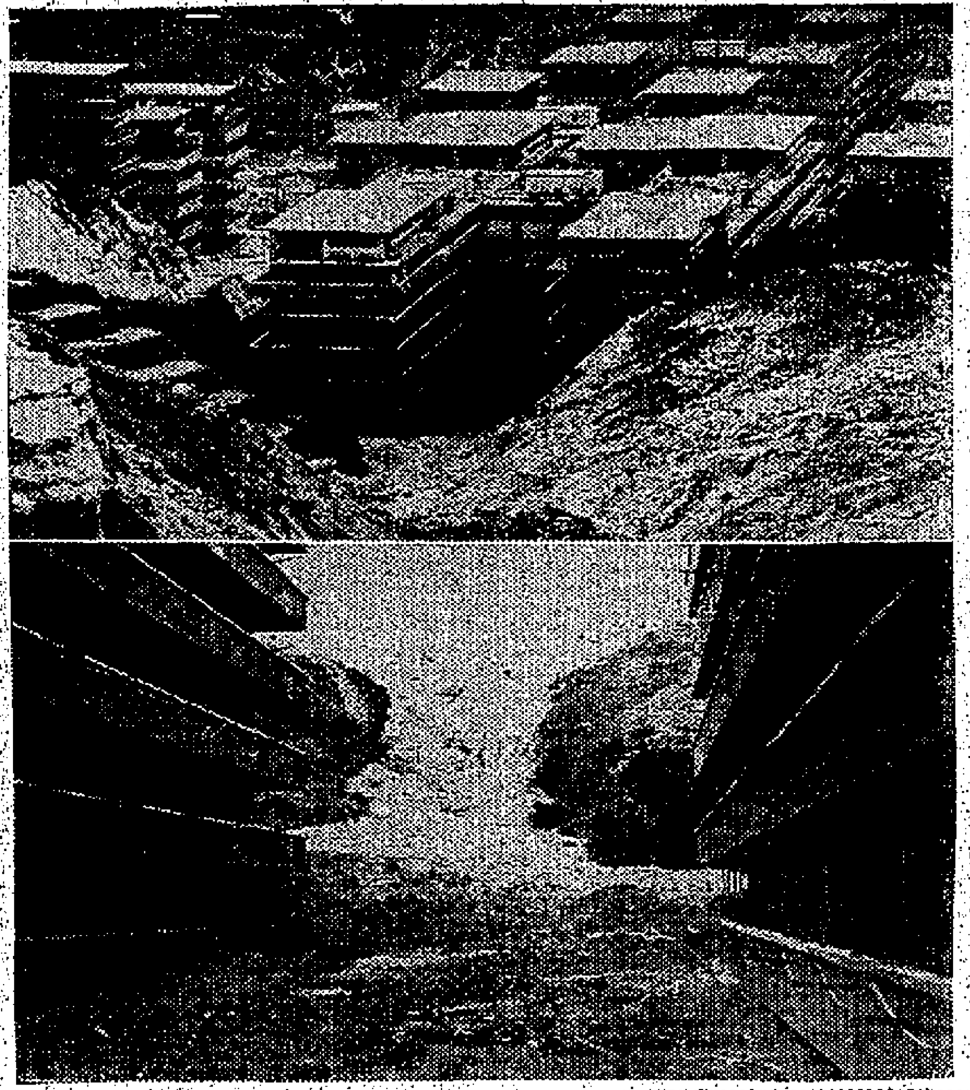
多壽大廈

・售出過半
・加工趕建



觀塘山坭來源

圖爲觀塘徙置大廈U座對上山頂的建築地盤，亦即颱風及豪雨之後造百萬公噸山泥傾下之處。



（上）地盤與徙置大廈之間的山峽，山泥便經這裡而傾下。（下）經上述兩處而抵達徙置區的山泥。

防止觀塘山坭再崩瀉 官方說計劃在考慮中

大水冲下山坭大渠淤塞引起慘劇

（本報特稿）豪雨之下，觀塘秀茂坪山頭數以百萬噸計的山坭又告被山洪冲瀉而下，威脅着觀塘徙置區居民安全及生活，這種本港史無前例的巨型山坭傾瀉事件，究竟原因何在？及應怎樣去防止這種禍患的繼續產生？新聞處答覆本報詢問政府有無任何計劃防止觀塘徙置區以後再發生山坭崩瀉時說：對該區的未來計劃現仍在考慮中。

對本報詢問在觀塘徙置區之上進行工程的建築承商，是否隨意堆置掘出的山坭，新聞處表示並非事實，又指出：傾倒的工作是根據已由當局的計劃而進行。

據本報昨日竟日的調查，該處山坭來自觀塘秀茂坪開闢的建築地盤。該處背靠三面面積頗大的山，而地盤即於該三面山之前面。平時下雨時，雨水必經該地盤附近的山坑順流經觀塘徙置區馬路的大水渠而注入海。

但自秀茂坪開闢徙置區，學校及醫院地盤之後，山坑的一部份已被填滿坭頭，而地盤附近的坭頭是浮鬆的。當大雨時，三面山的山水滙集此山坑，便如萬馬奔騰，浮鬆的坭頭，怎堪此來勢兇猛的山洪冲擊，於是被冲捲傾瀉，而使引此處山水入瀉的觀塘馬路大渠，亦遭淤塞，這樣，便令山坭隨着山洪，在附近泛濫成災了。

秀茂坪建築地盤由永生建築公司及馮永記建築公司承辦。山坭崩塌部份，屬於永生建築公司所開的範圍內。據該公司一姓趙總管解釋：他們曾在山坑中築成石壘，圍着其倒下的坭頭，但由於上次發生颱風時的雨太大，致使流經該處集中的三面山的山水，水勢兇猛，把該石壘冲崩，致有此後果。

趙氏續稱：他們現已在地盤附近開闢一條引水道。但據記者觀察，該引水道似乎只是浮鬆的山坭中間的一條溝路吧了。如遇大雨，這引水道仍是很容易被冲毀的。

據悉：該處除了這一條引水道之外，並沒有其他引水道。缺乏引水道似乎就是引起山坭被冲傾瀉的主要原因。而秀茂坪地盤本身，據說也因這兩次山坭崩塌事件而有陷落的現象，那麼，在缺乏多方面引水道的情形下，當局計劃未來若該處再建龐大徙置區，也屬危險不過的事。

英軍工程隊協助清理工作 各種車輛數十部出動 大約需時三週可完成

【本報訊】觀塘山谷山坭再度崩瀉後，使清理工作更加困難，現除由警方維持秩序外，並已在該處成立一臨時指揮部，徙置事務處、工務局、市政事務處、及陸軍工程隊，均參加清理工作。初步估計有四人失踪，三人受傷。

此次觀塘山坭再傾瀉事件，尚未被准許搬回原地居住的U座居民，現正要求有關當局考慮將他們遷到別的大廈去。因爲U座恰建於山口，隨時有再被同樣的山洪危害之虞，如果長期如此，對他們的生活，有很大的影響。

據U座三三八號四樓一位姓周的災民說：自他們暫時被置於社區服務中心，他們覺得有多方面的不習慣。如吃不慣該處的飯菜，但如果到外邊吃，經濟上又有問題，因此他們總希望當局能早日給他們遷返U座居住。

同時，在該處居住的還有很多災民生病。有等在外工作的，因爲兒女衆多，不放心他們獨自在社會服務中心，追得暫時放棄他自己的工作，這又是他們最大的損失。

警方從觀塘徙置區成立的臨時指揮部，由一個高級督察辦負責，轄有一個隊目及一隊警員，負責巡邏災區的情況及維持秩序。清理工作已由工務局、市政事務處及徙置事務處人員聯合進行。此外，英陸軍工程隊的官兵亦出動工作，由一位軍官負責指揮。

一架直升飛機，昨日曾數度飛臨災區的低空，視察災場及清理情況的進行。

通入觀塘新區徙置區大廈的主要馬路，已經封閉，以便運坭車在現場把塌下山坭運走，所有其他車輛都不許進入。至於行走觀塘的各路綫巴士，暫時移往開源道附近馬路上，觀塘居民下車返家，以及往乘搭巴士，必須走一段很遠的淤泥路的。

港府新聞處昨晚消息：觀塘新區目前正由大批工人進行清理工作，該處因爲近日連場大雨，將山泥由山邊冲下，以致在一週內發生第二次山泥崩瀉事件。工務局及徙置事務處的工役大約二百名正在工務局工程人員的指揮下，進行清理工作，並由一隊陸軍人員從中協助。於昨日由觀塘新區移去的山泥約共一千餘噸，每噸體積約爲三立方碼。估計自本月九日以來所移去的山泥及泥漿共有六千四百噸。英軍方面，已於昨晨將一具巨型剷掘機及兩具機動鏟泥機赴觀塘新區，以協助移去泥，此外，工務局派廠組又動用鏟泥機四輛，開山機兩輛，拖拉式鏟泥車六輛，挖泥機一輛及貨車大約六十輛，以進行清理工作。清理工作正在繼續進行中，預料將再需兩三個星期方能完成，惟仍須視天氣如何而定。

新區內有若干道路仍泥濘載道，若干處厚達數呎。通至新區之大道翠屏道仍滿泥封塞，沿翠屏道直達九龍灣的水坑，泥漿達八呎。

通往新區的兩路巴士，即由老虎岩開出的二號C綫，及由九龍城開出的十一號B綫，因泥多之故，仍以觀塘道及翠屏道道口爲終站，而不開入新區。

在前日晚下雨時，因安全起見而停止供電的觀塘新區五座大廈，已經進行於昨晚重行恢復供應電力。

觀塘再度塌山坭時 傳四人失踪

在前日大雨滂沱下失踪之居民，昨日初步估計爲四人。失踪名單爲：林官消、林威兩兄弟、彭玉池、羅老伯等四人。羅老伯是到觀塘探親，已告失踪，一般估計，可能淹沒于泥漿裏。

又觀塘茜草灣有一木屋，前日午間豪雨時，突爲雨水將山泥冲下，將木屋之門口完全塞阻，屋內三伙住客驚至大聲呼救，鄰人聞訊即趕到將屋頂弄穿，將屋內人救出，但有王志昌（十五歲）、王振邦（六歲）父子兩人輕傷，其餘各人無事。

天氣 潮水 水塘

今日天氣預測：吹和緩西風至西南風，天色晴朗，天氣較昨日爲暖。

昨日氣溫最高爲華氏表八三・一度（攝氏表二八・四度），最低爲華氏表七五・六度（攝氏表二四・二度）。

今晨零時室內氣溫爲華氏表八二度（攝氏表二八度）。

高潮：上午六時零四分；下午九時三十六分

低潮：下午二時四十三分；下午十一時卅六分

全港水塘容量：一百五十八億加侖。

昨日存水：一百三十三億七千三百萬加侖（包括深圳水廠供水及額外供水）。十五日存水：一百一十九億二千三百萬加侖。

洛克道居民要遷九龍灣 葉錫恩實地視察後 認爲比危樓更危險

吁籲政府先墊發補償費或安置在廉租屋居住

【本報訊】市政局民選議員葉錫恩昨致函本報，表示她曾實地查察政府讓洛克道危樓居民遷往的九龍灣新填地，認爲如遇颱風，住在該處木屋的危險性比住在洛克道的危樓更大，並要求政府採取緊急措施，發給這批居民補償費，或讓他們遷進現有的廉租屋。

葉氏來函的譯文如下：

「我覺得應對洛克道的事情加以解釋，因爲不正確的報導和印象會造成很大的傷害。

首先，如果認爲會對生命發生危險的樓宇，本人絕對贊成應予拆卸，但事情的若干部份，社會並不明瞭，同時，若干問題，有待答覆。

據上曾經提說：該處居民曾聘律師轉聘一位建築師檢驗該等樓宇，結果證明危險。但該處居民已否聘律師或授權轉聘建築師。不錯，他們曾詢問過一位律師，但當他解釋需聘請建築師時，他們便以費用過巨，來採取進一步行動。但數日後，那名律師曾與另外一個人往該處，這個人可能是位建築師，他們只審察了二四四號與二四六號，可是裂痕卻在二五二號。此後，律師便沒有和他們聯絡過。直到昨天，他們看到報章上的報導，才知道這回事，自然他們覺得很爲氣憤，因爲他們這次巡視，是在他們茫然無知中，反擊他們的要求。

二五二號的裂痕，可在後面廚房的一牆上找到。該處居民稱：十三年前已有這裂痕，這些可由那裏的油煙證明是確實的。去年如此相近的樓宇被拆和重建，但附近的屋宇並未受影響。前幾個月，二三八號與二四〇號拆卸時，這些樓宇也被檢查過，但並未提及危險的徵兆，所以我們不能怪該處的居民突然間懷疑。如果這些樓宇是危的，一定是因爲二五四號近拆時或是二三八號和二四〇號拆卸時的檢查有疏忽而沒有發現到。

該處居民並非無理由，他們曾請求修葺，祗加強支持樓宇。只因爲，對外行人，有樓下有裂痕，而以磚砌三合土加以填塞是件容易做到的事。如果這個提議是不可以的話，政府亦應加以答覆，並指出危險之後。但由於政府拒無解釋，居民自然懷疑政府是否在挽救他們的家還是找一個藉口准許業主拆樓。假設他們的建議是不切實際的話，政府也得同情他們的處境，而提供協助的途徑。但除非他們能夠另覓住所（這是他們不可能負担得起），要不然，就要遷往九龍灣新填地建一木屋，但就算能乘到巴士，由洛克道到九龍灣的路程當時一個鐘頭。

我曾去過九龍灣一趟，該屋情形令我很驚異。該屋淨是泥濘，下雨時雨水會被浸在一起，成爲幾個小湖。這些木屋便緊擠在道旁岸上，小孩子涉足浸漆的水中玩，做父母的（大多數是危樓的災民）不是設法如何使水，就是他們的木屋不致水浸，他們有些人在屋外以磚築堤，以防這泥湖擴進自己的木屋。攻至何渡過時，有些說他們如聞到上次颱風他們的妻子和女兒須投親友家。那些留在該屋的人說：真是可怕極了。一些木屋被吹毀，報紙還說有一婦人因此而喪生；同時，附近的觀塘、老虎岩和其他區域的木屋被毁發生慘劇。若有人禁不住詢問：政府認爲構成危險的因素是什麼？假如有另一個「温黛」颱風襲港，九龍灣，也許會成另一個當時的沙田圍。我們能夠責備留生命危險選擇住於有設備的房屋內而不顧冒更大生命危險住於沒無設備的茅舍的住客嗎？

爲表示同情與坦誠，政府應通過採取緊急措施及供應具有家庭設備及商店的廉租樓宇（那些廉租樓宇目前是有的）給那些失去謀生工具的人；同時發給政府所撥給他們的補償費，這筆款項可以稍後向該地的置主收回，因爲這宗慘劇不能稱爲「上帝所作」，假如是的話，便應更能引起同情。這是人爲的行動，祗由於關懷自己的商業計劃過於人類，而政府卻讓他們危及他人的生命。爲此原因，當居民須誰援助時，我只有同意。」

九龍塘水井倒塌 疑有二三童活埋

打撈兩小時但無所獲

【本報訊】九龍塘模範村木屋區一個水井，昨日下午六時許突然塌下，消防局初步懷疑有數名小童被活埋，立即展開緊急發掘，直至八時卅分發掘完竣，証實並未有人遇害。

倒塌的水井在二三四號木屋側，是模範村兩水井之一，井邊約兩尺高，直徑丙尺，深約十八、九尺，因爲水面離地甚近，平日許多小童圍集在該處玩水，但昨日下午六時許突然倒塌，當時被對門福興齋莊的孫老板娘看到，即電報警。消防車聞訊後，於下午六時三十分趕到，恐有小童被埋，立即開始發掘。

飛鵝山上巧遇警探 兩蒙面賊截刧 嫌疑男子中槍

【本報訊】兩名蒙面身穿唐裝衫褲手持劍仔的飛仔，昨晚在該偷勝地——飛鵝嶺截刧情侶，爲伺伏的警探發覺追捕，警探拔出配槍喝令兩人停步未果，槍聲一響後，一穿灰色唐裝衫褲非徐姓嫌疑男子左腳中彈倒地，餘外一飛仔逃去。警方徹夜出動兩百多名軍裝，便衣警探偕同警犬在四周作大規模搜索。

飛鵝嶺上情侶被刧事件，最近時有發生，飛仔經常三兩成羣，在飛鵝嶺的斜坡路上，持械搜刧，阻止情侶駕車上山，擺下石塊。

昨晚九時許，一雙男女駕駛私家車AD一××八號沿斜坡上山，但駛至半途，發覺路前置有三塊丁方二呎的大石，阻塞路上，爲駛該車的男子以爲是從泥路滾出，乃下車俯身挽離石塊，就在這時候，兩名飛仔從樹林中閃出，其中一人以劍仔指嚇該男子，另一人蒙面身穿唐裝衫褲的廿一、二歲人以劍仔指嚇該男子，命爲威脅，不准聲張，由一名手持木棍的男子進行搜索，從男子身上搜去一百四十元，並將去手錶。當兩飛仔轉向車廂的女子搜刧時，適有兩名伺伏警探出現，兩飛仔立即飛跑，警探拔出配槍喝令停步，但兩人仍奔走如故，此時槍聲一響，即有一名嫌疑男子中彈，另一人則逃去。

據說：左腳中彈的二十歲男子，報稱姓徐，廿。事發後，兩警探即利沙但警察救治，由外國的一名警員陪同送院。

據稱：飛鵝山道最近的幾個月來，不斷有飛仔截刧情侶案發生，但傷勢並無生命危險。

黃大仙警署的兩名高級警官率領上山作大規模搜索，警犬亦不斷巡邏，以私家車上山的情侶，在飛鵝山道一帶，分段伺伏。

甫離基地即跌落海 英轟炸機沉沒

四人及時彈出機外獲救

【本報訊】英皇家空軍昨日上午十時許墜海的坎培拉式輕型轟炸機，據說昨晚十時開始由英空軍方面打撈。本報記者特乘電輪前往採訪及拍攝照片，但發覺並無打撈跡象，現場附近由兩艘水警輪巡邏，不准船隻駛近。

據說：該機於昨晨十時十分，在啟德機場空軍基地起飛，但在飛離跑道後，即失去控制，向鯉魚門外園的海面下墜。

英空軍當局於獲悉該機失事消息後，即出動救傷車與救傷機及消防隊迅即被救起，但該機仍在海面飄浮，直至只餘機尾露出水面。

該機是一架雙引擎的輕型轟炸機，屬英皇家空軍遠東總部，原駐新加坡基地的，幾日前由星來港作例行的飛行訓練，準備飛回新加坡。

該機在十時十分起飛，由啟德機場起出跑道，剛跑道之後即發生，該機失去控制，直墜下海。該機於墜下接觸海面時，曾有數秒鐘浮，即由機上四名機員立即按鈕彈出機外，落在水中，而該機亦瞬息下沉。四機名員則爲消防隊駛艇救起，供未受傷。

英國駐港空軍新聞處昨午發表稱：皇家空軍一架坎培拉式輕型轟炸機，昨日上午十時許起飛往新加坡時，在啟德機場附近墜入海中，機上有機員四人，均被啟德機場的消防艇所救起，並無受傷。四名機員的姓名職銜是：（一）隊長飛行上尉（正駕駛）；（二）飛行官；（三）飛行官；（四）空軍上士林。

於該機墜海原因目前正在調查中。

食安眠藥過量 菲島歸僑洗胃

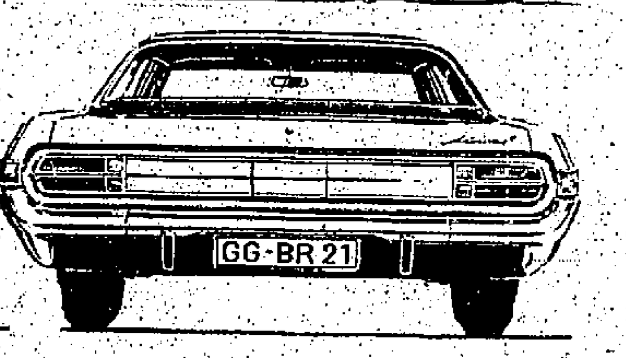
【本報訊】一名現年廿一歲男子，昨晚八時服食過量安眠藥，被送院洗胃。該男子名馮鎮成，福建籍菲律賓華僑，住道六號九樓，據說，他於前年開始患上神經衰弱，經常無原無故的緊張起來，而每晚都要服藥鎮定才得入睡。

1964年百尺竿頭更進一步！

新奧普 甲必登型房車 愛慕型房車

OPEL KAPITÄN ADMIRAL DE LUXE MODEL

百年曆史 信譽保証



豪華名貴：線條更新・款式更美

馬力增強：比以前多16匹馬力

座位舒適：座位比前加闊5.4英吋

速度增快：改用短衝程引擎・四前波

行車平穩：車身比前低2.6英吋

安全可靠：採用碟形剎車掣

視野廣闊：平添車行樂趣

最新改進：永遠毋須加油

大昌貿易行有限公司 合衆汽車有限公司

電話 23877 29311 電話 763842 760158 電話 84222

李鄭屋殺妻疑案開審
事發後被告失踪多日
律師陪同到警署自首

【本報訊】深水埗李鄭屋徙置區，發生一宗殺妻疑案，昨於北九龍裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊。被告及死者（被告之妻），均年僅十九歲。主控遂將案情指出：死者莫玉兒，上月九日被發現臥於其家床上，面與頸部滿佈被斬傷痕。事隔九天，被告（死者之夫）由律師陪同往警署自首。此案法庭排期由昨日起一連五天下午聆取口供，昨證人供述未畢，今日續訊。

被告男子賴振興，十九歲，無職業，住李鄭屋徙置大廈G座二四二號六樓，本港新界人。被控於本年七月九日，在九龍地區謀殺女子莫玉兒。

本案共有證人廿六名，由深水埗警署偵緝主任比雅主控，偵探督辦伊沙士協助，被告延羅凱倫律師樓轉聘莫高尼律師代辯。

主控官簡述案情時稱：死者莫玉兒，現年十九歲，乃被告之妻，兩人結婚十九個月，誕育有一女兒約一歲。過去兩人同住李鄭屋徙置大廈G座二四二號六樓。一九六三年底，被告與死者發生爭執。去年十一月九日，被告曾在街上毆打其妻，死者因此離開被告，返回李鄭屋徙置大廈G座四七六號與其母居住，但死者仍有往二四二號探訪被告之雙親或往二四二號探訪被告。

至本年七月九日上午十時半，被告與其母、幼弟及死者同往仙樂戲院看早場電影，十二時半散場後，各人同返二四二號共進午餐。下午一時，死者返母家中取衣車，此乃最後一次死者被人見仍生存。同日下午二時，死者被發現臥於二四二號之床上，面與頸部滿佈被斬之傷痕，死者送抵伊利沙伯醫院時，証實經已死亡。

自當日午餐後，被告賴振興即失踪。但有一証人曾見被告恤衫上有血跡及逃離現場。該恤衫事後在一間洗衣店尋回，恤衫上之血跡與死者血型同屬B型。事發後，被告曾對數名證人談話及借錢、借衣服等，其中兩証人指被告曾對他們謂已殺妻。被告於兇案發生後即告失踪，直至七月十日，被告由其辯護律師陪同到深水埗警署自首，被告遂被拘捕及控告謀殺其妻。

法醫官唐佐治醫生供稱：七月九日下午五時，他前赴命案現場，發現地上有B型血跡，翌日下午二時半，他在九龍公眾殮房剖驗死者，驗出死因爲面部及頸部受斬傷，引起震盪，流血過多而死。除面部外，死者身上無其他傷痕。七月十日他檢驗案中一批衣物。七月廿四日在被告同意下檢驗被告，驗出其血液屬B型。

伊利沙白醫院派駐醫生供稱：七月九日下午三時卅分，他在醫院急症室門外救傷車，檢驗一女傷者，証實已死亡，乃着人將死者轉送殮房。

港督巡視九龍四福利機構
包括盲人工廠，保護兒童會托兒所，九龍婦女會托兒所及扶幼中心

【本報訊】港督戴麟趾昨日下午巡視四個社會服務福利機構：盲人工廠、保護兒童會托兒所、九龍婦女福利會托兒所及扶幼中心。

港督於下午二時三十分乘其座駕車抵達土瓜灣木廠街盲人工廠，由社會福利署署長巴那及盲人工廠經理郭永祁陪同，參觀盲人製鈕及製木箱過程。

該廠由香港盲人福利會主辦，開辦該廠目的，是使盲人能用其勞力來換取生活，不需求取於救濟。此工廠有八個部門，計有製木箱、電機鑽木、製造粉、衣鈕製造、掃帚及毛刷、金屬工藝、各種訓練及其他工藝等。

三時廿分，港督抵馬頭涌道保護兒童會托兒所，由該會主席立法局議員胡百全律師迎接。該會托兒所共收容約八十名一歲以下嬰兒，他們的家庭都屬有問題的，如家貧子女多、父母生病或死亡、父母離婚後均不願養育他、或在家庭中無法使其健全發育等，進入該所是全免費的，但正常兒童滿一歲後必須由其親人領回或轉送別處。

三時四十五分，港督步行至該建築物後面成德街九龍婦女福利會托兒所，由該會會長馮鉅聰夫人、主席羅祥夫人等迎接，該所受托兒童於大堂中圍成一個大圈，舉行唱遊，以娛港督。該所共收容二歲至六歲兒童約六十名，每月每名收費三十元，貧苦者酌情收費。

四時，港督復折回界限街的扶幼中心巡視，由該中心主席陳子忠迎接。該中心專收容貧苦兒童，給予教養，現有兒童（六歲至十六歲）一百卅名，其中七十二名寄宿。他們均享受一般初級工業教育，課程與小學程度相近，加以電器、裁剪、製鞋、廣告畫等手工藝的訓練，務使該等兒童離開該中心後能於社會中自立。

（圖片說明）（上左）港督參觀盲人工廠盲人製鈕時情形。（上右）在扶幼中心，港督參觀該中心兒製皮鞋訓練。（中）港督巡視保護兒童會托兒所。（下）九龍婦女福利會托兒所兒童，以唱遊歡迎港督蒞臨巡視。

龐鼎元歐美考察歸來表示
港工業前途樂觀
但設備應加改良

【本報訊】在日趨劇烈之競爭當中，香港工業仍有延續發展之機會與美好前途。各國人民逐漸認識香港工業並無悲觀之理由。上述意見，係香港工商業鉅子龐鼎元氏歐美考察歸來對記者所指出者。

龐氏此次環球考察，係於六月中旬偕同其夫人熊少珠女士取道日本、美國、英國、瑞士、法國、德國、義大利、荷蘭，而於日昨經印度返抵香港。在此兩個月行程中，龐氏伉儷及女公子曾在紐約參觀國際博覽會，在歐美參觀各地鋼鐵及膠鞋工廠十餘家，並詳細研究與洽訂最新式機械設備。

據龐氏發表此行考察感稱：經過廣泛參觀與市場考察之後，吾人確認香港工業係有延續之發展機會與美好之前途。

彼在歐美曾與各地香港留學生有許多接觸之機會，而產生深刻之感慨。許多留學生（包括龐氏及親友子侄）對於歐美工業流露羨慕與自愧之心理，認爲歐美工廠既有強大之組織，又獲國家及金融業之支持，一日千里，在技術與設備上已趨於高度自動化當中，香港工業競爭機會自必日見低沉，因而有部份工科理科學生在學成之後，寧願留在歐美就業，此種現象，殊足浩嘆。龐氏認爲此種羨慕別人不求諸己的態度，最爲危險，而足造成香港人才長期外溢之現象，極宜予以徹底挽救。龐氏更指出：近年來香港留學生在歐美就讀之科目，仍以醫、法、社會爲主，工科亦受偏重於建築與土木工程方面，與香港製造工業之迅速發展殊不配合，亦爲一值得糾正之缺點。由於香港工業品外銷擴展迅速，許多地區千方百計要加以阻止，但是，視港貨爲禍害的觀念，似乎已在修正當中。龐氏此次考察所得，各國人民對香港認識逐漸加深，對難民以生產求生存的意志，每表敬佩之情，不少開明人士認爲香港工業之發展，固然大量輸入原料及機械之外，亦大量輸入原料及生活物資，對於世界貿易之繁榮，具有重大之交流價值。香港工業之發展，固然大量引導致原料及機械之入口，而數百萬人口之生存與生活水平之提高，更需要消費大量外來之生活物資，此種入口貿易之增長，對於鄰近各國及歐美工業先進國家之出口貿易實係互助互利者。許多歐美經濟界人士逐漸同情香港，認爲對香港出口貨物的接受，係人類互助為上的。龐氏最後表示：港貨的國際聲譽，日見增長，吾人如能在技術方面迎頭趕上，在設備上迅速改良，在組織上建立企業化規模，則香港工業自可保持其長遠的訓練計劃，物美價廉的競爭條件，從而不斷改進，而使之屹立在世界市場上的一種責任。

歐美考察歸來之龐鼎元伉儷。

在大會堂前輪候看林黛照片展覽的人龍。

林黛劇照展覽開幕
大會堂影迷排長龍

【本報訊】爲紀念林黛而舉辦的「林黛小姐藝術人像暨遺作劇照展覽」，昨日中午十二時在大會堂八樓展覽廳舉行開幕禮。主辦這個展覽會的邵氏影友俱樂部及國際攝影公司，請得林黛生前好友國語紅星丁紅、陳厚、關山等主持剪綵，由范基鴻賓致謝，並在場招待來賓。該展覽會於開幕後，隨即公開展覽，今日是最後一天，場內展品包括林黛生前所拍藝術人像，生活照片以及林黛死前所拍的五部遺作劇照（計有「[illegible]」、「王昭君」、「藍與黑」、「寶蓮燈」、「血痕鏡」五片）。

林黛劇照展覽會由影星主持剪綵揭幕後，影迷像潮湧而至，將大會堂八樓兩面的出口處擠得水洩不通，秩序極之混亂，前往採訪的記者被擠於門外，大會堂方面曾一度將升降機關閉，以防影迷過擠，因此不少影迷站在樓下大排長龍，等候登上八樓展覽廳參觀。

騙僑眷萬餘元
銀行雜役僞造收據
事主到銀行提款時始被揭發
被告認罪判入獄三年半

【本報訊】一名在銀行充當聽差之青年受人信託將款項存入銀行，竟將款吞沒，然後印製假收條與憑摺作爲銀行所發出者，先後共騙去一名僑眷老婦逾一萬七千餘元，後該老婦持僑收據往銀行提款，始知被騙。

該銀行聽差昨日被解九龍地方法院審訊，被告承認十八項控罪，但已無法償還騙款與原告，法官乃宣判被告入獄三年半。

被告馬松敏，廿三歲，無職業，住白沙道某號四樓。被控：㈠約於去年七月十三日，在本港蓄意欺騙僞造一張與梁灑波有利益之有價証券，此乃銀行存款收據，面額爲二千元，當作由上海商業銀行簽發。㈡約於本年一月一日在同樣情況下僞造一張面額一千元之存款收據。㈢約於本年三月十八日在同樣情況下僞造一張面額一千元之存款收據。此外，尚有十五項前述之控罪。

大欖涌塌下巨石
交通受阻礙車輛只能單程
醫院道路面低陷禁止通車

【本報訊】新界青山道十五咪半大欖涌，於前晚豪雨中塌下的巨石塊，昨仍橫亙路中，交通只能單程通車。據說該幾塊巨石，約重五十噸，無法搬移，昨午開始，由工程人員，動用風鑽，把它鑽裂爲小塊，始能清除。

又訊：港島方面，於昨日下午有兩處馬路塌陷。第一處爲西區的醫院道，地點在該道五A與廿一號之間，時間則在下午二時四十分。在該處路面塌陷之後，該路即完全禁止通行。黃竹坑徑與薄扶林道西交界處，有路面約一百四十七方呎於下午四時十分左右塌陷，該處現實施單程交通。

同時，因上週末大雨引致山泥崩瀉而阻塞的其他道路，亦繼續進行清理工作。在六號A與六號B門外的一段[illegible]，因山泥下瀉而完全封塞者，經已部份清理，現時已實施單程交通。麥當勞道在一〇二號門外，及大坑道瑪利諾學校附近，亦施行單程交通。新界方面，青山道十九咪半附近部份阻塞之處，現已清理完竣，惟青山道十五咪處仍施行單程交通。

青山道十五咪巨石塌下交通受阻。

在天台放風箏 學童跌下重傷

【本報訊】一名男童昨日下午四時許，在三樓天台放風箏，失足跌下，頭部重傷。傷者名何錫輝，十一歲，與父母及兩兄弟同住西營盤第一街九十二號三樓，是某夜校的小學生。昨日下午，他帶了風箏和另兩名小童到對面一二一號的天台放風箏，但在得意忘形時，從後座天井處跌下。

政府獎券
銷近五十萬

【本報訊】第八期政府獎券，現距離截止出售時間僅有十一天。該期獎券爲本年度發行三期的最後一期，目前已一共售出四十九萬三千張，包括昨日售出的五萬九千張在內。經由馬會各辦事處出售的獎券，最後出售日期爲本月廿八日，但經由滙豐銀行總行及各分行出售的獎券將於本月廿九日即行截止。

林黛生平藝術人像生活劇照攝影展覽，昨在大會堂展覽廳舉行，影星過寶寶、關山、丁紅、陳厚等主持剪綵。

大會堂兒童圖書館
暑期閱書學童 每天數逾千人

【本報訊】今年學校暑假期內，前往大會堂兒童圖書館閱書的學童，每天逾一千名。七月份及八月首兩週內，前往圖書館閱讀及借書的兒童，與其他月份比較，增加百分之三十。以下午二時卅分至四時卅分之間爲然，兒童圖書館門外經常有兒童排隊輪候。

這多兒童備欲往該館內閱讀而不選借任何書籍，惟借出的中英文書本，平均每天仍達七百零三冊。目前該館所擁有的各類書籍約爲二萬冊。

圖書館發言人謂：此種情形，可能由於閱讀及借書者亦以華籍人士爲主，但吸引兒童興趣者則爲英文書籍。雖則圖書館的藏書大部份爲中文，但係由於英文書籍在印刷方面具有較大的吸引力。

發言人解釋：大部份英文書籍附有彩色插圖，其中若干實爲圖書，故能立即吸引兒童注意。圖書館借出的書籍中，有百分之六十七爲寫實書籍，與本港其他圖書館比較，借出的寫實書籍比例甚高。

發言人指稱：此乃一良好現象，因寫實的書籍，不但具有教育作用，且具有良好的參考價值。

發言人謂：兒童可透過書本中寫實的描述，從而獲得良好常識及提高寫作水準。圖書館內並設有參考部門，俾兒童能在該處溫習及參閱百科全書及字典等參考書籍，該部門並備有適合兒童閱讀的報章。

目前圖書館所登記的讀者共有二萬六千一百七十名，歐籍讀者一千六百六十八名，每一讀者均獲發給借書証二張，隨時可借取書籍兩本。

圖書館除星期四外，每天均開放，時間爲週日上午十時至下午八時，星期六由上午十時至下午五時，星期日由下午一時至下午五時。

大會堂兒童圖書館日常坐滿兒童閱讀者的情形，擁擠情況以每日下午的時間爲甚。

美林登博士臨別贈言
港紡織業大有前途
但須注重專才培養

【本報訊】本港的紡織工業相當發達，前途大有可爲，但職工的教育及其高級研究，是今後必須要注重的事項。這是美國麻省羅威爾工藝學院院長林登博士在港考察後的意見。

林氏於本月九日自菲律賓抵港考察，在港逗留十天期中，曾分別會晤過港府有關工業及教育的官員，以及本港紡織業的團體、人士等。林登博士定今日離港赴日本神戶，繼續其遠東考察的行程，行前曾於昨日下午在希爾頓酒店外國記者俱樂部招待記者，報告他在港考察的觀感。

林登博士首先表示，他此行考察，特別注意各地紡織工業的教育及其高級研究。他與本港紡織業人士個別及集體接觸的結果，他讚賞香港是一個不算大的地方，紡織工業竟然如此發達，並且前途光明，但他認爲紡織工業領導人才、技術及管理人才的培養，是一個最大的問題，就是該業的科學、技術人才問題，應該培養一些好的人才，該業才可以作更進一步的發展；可以作日新月異的發展，他認爲此點在遠東方面尤爲重要。他在港與有關人士接觸的過程中，發現該等人士可以取得有利的發展。

澳洲貿易代表團
今抵港訪問
由昆士蘭州副總理率領

【本報訊】由澳洲昆士蘭州副總理兼工業部部長孟洛所率領的昆士蘭貿易代表團，將於今午由星嘉坡飛抵本港，作爲期五天的訪問。

該團一行十人，均爲工商業中知名之士，包括建築材料、機械、化工原料、食品、畜牧產品及服裝等業。

該團在港將與有關各方面，在互惠互利的基礎上交換加強貿易的問題。

該團於來港前，曾訪問馬來西亞及泰國，並將繼往菲律賓進行訪問。

航空母艦忽離港
部分美國水兵
流落本港待遣

【本報訊】自東京灣事件發生後，十多天前來港渡假的美國航空母艦「星座」號，因突然奉命離港，昨天下午三時許，有一批美國水兵在大會堂前漫步，原來這些水兵是「星座」號的水兵，並非逃兵，據說是星座航空母艦匆匆離港時，未及歸隊而流落本港者。

據有關方面透露，在東京灣風雲緊急時，在港渡假的「星座」號航空母艦奉命率同其他艦隻立即離港馳援，當時雖曾緊急通告渡假的官兵立即歸艦隨艦出發，但仍有部份官兵未及趕回艦上，流落本港。這些官兵現已由駐港美軍聯絡官處收容，俟有適當機會始遣返工作崗位。

舞女報稱
被人恐嚇

【本報訊】一名年輕舞女，昨日到警署報案，說被一名男子恐嚇，說要「打傷」她的手腳。

該少女名陳×芳，十八歲，是某舞廳舞女。她指稱：她與一姓張之男子同居，去年，她與該男子發生意見，遷到北角天宮台某號，與一女友家居住，但每夜均有一男子用電話騷擾及恐嚇，對方揚言要「車斷」她的手腳，她恐對方真的對她不利，遂於昨日下午到警署報案。

善心讀者捐助
吳木庭遺屬

【本報訊】患有嚴重肺病工人吳木庭，在扶病求職中吐血慘死，遺下妻黃巧清及十八個月大女兒，嗷嗷待哺，消息自本報發表後，熱心讀者，紛紛捐助，交本報代轉。計昨日將善款交到本報者有：楊英燦五元，韓宅十元，楊宅廿元，楊老太廿元，劉宅二元，共七十七元。上述善款，連前日施務館酒遺東代表獻款，共一百七十七元，由吳木庭遺屬黃巧清昨日下午四時許親到本報會計部領去。

吳木庭遺孀黃巧清昨日到本報領取捐款時攝。

業餘音樂才能三次預賽
入選七人及兩團體
定期下月舉行決賽

【本報訊】可口可樂特約藍妹啤酒、香港汽水廠與加拿大太平洋航空公司、青年音樂雜誌、商業電台廣播與EMI唱片公司聯合主辦的本年度業餘音樂才能比賽，前晚九時在大會堂劇場舉行第三次預賽，參加者卅人及六個團體參加比賽，結果選出羅威文、周餘沛、蘇碧玉、黃啓琛、陳瑛、陳志仁、AGUINO—PAULO，及團體兩隊THE PLAYBOYS、REGINALD CHEONG—LEEN AND PEPPLESHER，入選者將於九月七日在大會堂音樂廳舉行決賽。

圖爲：參加歌唱者演唱時情形。

歹徒冒充病人
露槍勒索醫生
表面証據裁定成立
兩被告解高庭定讞

【本報訊】歹徒冒充病人進入蔡文經醫生診所持械勒索案，昨在南九龍裁判署循嚴重刑事案程序作初級偵訊，兩名被告被裁定表面証據成立，轉解高院刑庭定讞。

原告醫生昨在法庭供稱：當時被告張開手提包向他展示手槍，向他借二千元，他說只得二百元，被告答允收支票，他乃進入住所內，由其在場的友人報案，拘獲首被告。

被告兩男子：㈠蔡志堅，卅歲；㈡張華，卅三歲。均被控三項罪名：㈠本年七月十七日在九龍地區向蔡文經醫生勒索二千元；㈡同時同地非法藏有點四五口徑航空曲手槍一枝；㈢同時同地藏有十四粒子彈。

本案由偵探幫辦李麗基，探長黎民佑，高級探目蔡泰，探目陳其，負責主辦。

上午証人台作供者爲被持械勒索的蔡文經醫生及其太太。蔡醫生供稱：他現年四十四歲，執業醫生，在彌敦道二二五號三樓開設診所，後座爲住宅，其太太名趙鵬，他已執業醫生十七年。

今年七月十七日下午一時，他正與婦人在診症中，其後，有一男子來診，楊女護士旋開候診症室門，使該男子入內，該男子稱：「我認識你的母親與你哥哥。」他隨即請第一被告坐在診症椅上，當時第一被告手挽一個黑色手提包，第一被告坐下之後謂：「有些東西俾你睇，這些東西可以嚇死你的。」當時他說不想看，但第一被告即用手拉開手提包拉鍊向他展示，他看見手提包內有一支手槍，第一被告旋將拉鍊拉攏，稱：「我們做生意，要五十萬元，我地唔夠錢用，要借二千元。」

證人繼稱：當時我問：「借錢嚟做乜生意呢？」第一被告指着手提包謂：「就係做呢的生意。」又稱：「我有辦法及能力做呢單生意啫！」當時証人甚害怕。第一被告並稱：「你唔使慌，我可以保護你。」他謂：「現在無二千元現款，身上祗有二百元。」第一被告謂：「有二千文唔得，軍有人在外邊等你。」又謂：「唔通你想報差館嗎？」他問：「開支票給你可以嗎？」第一被告答：「亦得。」他隨即進入住所內，是時適友人彭某等在座，於是彼請友人等代爲報警。

德士古副經理
周生華訪歐洲

【本報訊】德士古（中國）有限公司副經理周生華，將於今晚乘汎美航機離港往歐訪問，並往美國參加在紐約總公司（加州德薩斯石油公司）舉行之業務會議，周氏訪美時將考察現代石油企業管理及經營。周氏此行將由周夫人陪同，將於本年十一月間返港。

圖爲周生華近照。

黃大仙社區中心
常識問答比賽
今晚舉行決賽

【本報訊】黃大仙社區服務中心主辦，本報晚報贊助的常識問答比賽，本月十三日晚舉行初賽，獲得決賽權者有：鄧康、梁培錦、盧季芳、何詠宜、林紹安、吳惠倫、余紹棠、李仲衡、林友明、陳志常、何志保等十一人。定今晚八時舉行決賽，參加者仍須於七時卅分到該中心大禮堂報到，是晚同時舉行電影晚會。

今晚決賽的方法和內容大致與初賽相同，所不同的，是此次主持者所提問題，是採用暗示方式，參加者根據主持人提出的暗示而答出該新聞或常識的內容。

此次比賽選取三名，獲獎者由本報致送獎金，冠軍一百五十元，亞軍一百元，季軍五十元。此外參加決賽的優秀者均可獲得名貴獎品一份。並定于本月廿八日晚由本報社長胡秩五主持頒獎。

毒品質劣引起命案 被告承認誤殺 判入獄四年半

【本報訊】新界屯門命案，被告男子黃紀齡，昨在高院承認誤殺罪，主控檢察官向庭表示接納，於是法官乃判被告入獄四年半。

法官在判處被告時指出，本案被告殺了一個人，罪名非常嚴重，雖然面供上是死者先向被告動手，但任何人不能這樣就衝動起來，隨便殺人，否則便有不少人因此遭受殺害，幸而死者和被告都是白粉道人，其中祇因兩人生活間的恩怨，案情特殊，故從輕判如上述。

被告男子黃紀齡，廿九歲，無職業，住新界屯門何田村木屋。被控於本年六月廿一日，在新界地區謀殺男子黃國友。

案由高院副按察司史告勞審訊，政府檢察官畢尼主控，被告由胡鴻烈大律師代表辯護。

由控方述案情說，本案被告及控方主要證人全部是白粉道友，死者則是售賣白粉毒品拆家，同時也是黑社會中活動人物。六月二十日，被告向死者購毒品吸食，因發現死者所給白粉質量很劣，深表不滿，乃偕同一名胡坤男子前往找死者交涉，兩人一度因此發生口角，稍後被告仍不忿，命胡再往找死者，為胡所拒，當時被告曾打了胡三拳，適遇死者之妻看見，質問被告何事毆胡，後來更將事告訴死者，當晚有一道友歸宿於泊於路旁貨車上，睡至半夜，給嘈吵聲驚醒，猶見死者倒臥地上，被告仍立於身旁，乃將死者抬返其家中，死者胸部受傷，有血汩汩流出，及其家人報警送院，卻因傷重不治，事後醫官驗出死者致命原因，由於胸部有兩被利器所刺的致命傷口，案發翌日，警方即跟踪將被告拘捕歸案。

校協肅飛運動 進入第二階段 工作委會擬定七項目標

【本報訊】「紫肅阿飛運動」工作委員會，昨日下午二時許，在更生會所舉行第一次聯席會議，討論工作計劃問題。

該項「紫肅阿飛運動」係由港九私立中文學校協進會主辦，香港政府各機關協助，包括華民政務司署、教育司署、社會福利署、警務處、監獄處、新聞處、香港電台。

會議首由主任委員梁迅中報告工作，大致謂：目前「肅飛運動」已晉入第二個新階段，工作將比第一期更見繁重，因此本會決定展期三個月舉行，並邀請七個政府機構，包括：華民政務司署、教育司署、社會福利署、警務處、監獄處、新聞處、香港廣播電台等協同進行。

依照「肅飛運動」計劃草案，第二期工作，計有下列多項：㈠舉辦各界座談會；㈡專題廣播；㈢調查及訪問；㈣舉辦青年康樂活動；㈤公開徵集各界意見；㈥整理研究及提具建議；㈦草擬報告書。

由於工作範圍擴大，因此我們將擴大工作委員會組織，除邀請七個政府機構參加外，並設立調查、研究、座談、出版、宣傳、報告等六個特別小組，分主其事。希望分工合作，羣策羣力，以促使此項轉移社會風氣運動，能達到吾人所預期的目標。

參加是次會議者有私立中文學校協進會同人梁迅中、蘇熊瑞、鍾逸樵、黃達鏗、梁端卿、吳紋坪等，及政府機關代表梁士剛、張、賈其培、李中永、黎明、曹康年等。

「紫肅阿飛運動」由香港政府七個機構參加協助。圖為主任委員梁迅中主持會議。

聖維德書院 招新生放榜

【本報訊】北角聖維德書院，於本月十五日舉行之新生入學試，成績經已評閱完竣，茲將取錄之各級新生，須於廿一日前到校辦理註冊手續。茲將取錄各級學生名單列後：

F.5：蔡正本、李柏泉、黃淑玲、胡妍珊、林年璇、尹華、忠、謝維民、李浦華、吳炳祥、黃詩光、黃海源、鄭楚澤、馮文富、何裕佳、黎偉棠、任子傑、姜鴻泰。（備取生）徐錫鴻、朱學奕、梁雁偉、HANG HINAM、蔡繼祖、彭瀚源、關標元、方漢石、S.A.K ADERB UX、劉照武、劉松賢、李國堅、王宗頤、梁傑鎏、謝標勳、雷國安、陳偉超、馬樹勳、郭威常、張錫培、鄧標、施兆榮、陳康齡、馬永彪、彭志偉、（英偉郎）、麥銳文、張宗霞、鄧秀芳、朱秀潮、陳潔華、胡添來、何蘇成、鄭植甘、何世卿、林家仕、李焯元、呂源華、林燕英。

F.4：關潔潔、黃道行、周寶霞、麥墾昌、潘潔瑩、李國樂、鄭玉人、駱鈺明、陳良基、孔懋添、關鶴樞、張理安、李志強、林少良、黃燒展、唐國明、羅鳳儀、陳燦熙、馮鵬雲、張惠蘭、余社珍、徐啟華、蘇世明、盧仲君、李福民。（備取生）吳樹強、陳彼德、盧家驥。

F.3：劉慶民、朱煥輝、黃翠芬、阮其錫、陳劍雄、黎振輝、畢加伯、陳昊、黃佩貞、李文斌、羅曼華、黃偉強、張建中、謝慧霞、譚偉民、李玉文、陳錦明。（備取生）陳紹祥、潘棠貞、何浩賢、羅安、關浩賢。

F.2：江建成、鄧寶良、黃繼光、王文生、吳偉奇、麥文輝、張勇基、林西文、黃若愚、黃偉立、梁權、薛鴻強、黃素娥、林志平、彭寶光、馮如桂、曾國平、吳志輝、陸如寶、鍾灼維、黃福、梁振權、鄭寶華、周厚和、黃金鳳、（備取生）黃戴光、曾冠雄、黃焯南、吳國偉、許進發、梁珮珊、吳海鱗。

F.1：戴紹昌、梁燕、王安東、陳德與、馮瑞雯、余耀輝、黃麗莉、施彬彬、何國華、許麗華、梁忠膽、曾耀明、鍾慧儀、林沛森、陳貽溪、朱榮時、湯偉傑、許志成、鄧永松、黃泰山、溫光輝、何慧媚、黃大偉、區國雄、鍾福興、JE 劉齊光、（備取生）張國誠、ANNIE HSU、劉齊榮、周厚新、羅強順、關國根、莊惠珍。小學部：P.6：何瑞、吳志文、冲、李倩明、呂良波、鍾佩敏、鄭寶華、張乃霞、雷啟林、林樹耀、高華、吳皓正、吳皓華。P.5：黃錫源、郭余泉、吳萬義、張綺。P.4：朱煥賢、黃偉玲、梁許靜、楊浩、歐陽志、黃珠梅、朱智達、陳顯良、朱煥揚、P.3：吳庭沏、馮惠芳、林少婉、P.2：黃鶴齡、姚宋石堅、梁佩賢、張業子健、許麗玲、朱存娟、P.1：ANN 1、張婉娟、譚燕濤、麥玉珍、胡麗華、蒲家棟、李桂芳、崔玉。

控緝私員毆打 村女敗訴 被告李國泰判無罪

【本報訊】一名村女控告工商處緝私員於去年十一月六日非法毆打，其案由香港法官審訊，昨日續在北九龍裁判署由法官宣判被告罪名不成立，無罪釋放。

原告女子鍾英嫦，十八歲，住埔鄉林村大滘山，延梁永謙大律師以傳票方式指控粉嶺工商處助理緝私員李國泰非法毆打罪。被告否認控罪，由政府律師麥高代表。

原告鍾英嫦供稱：一九六三年十一月六日下午一時二十分，她挑一擔竹筐及一隻木桶，行經一條小路時，有一隊緝私員迎面而來，有十一人之多，被告乃其中之一。被告[illegible]推倒，她用扁擔反打被告，後來其餘九名緝私員要捉她，她遂逃往籬落村。

被告自辯時稱：當日彼與一隊人員途經大滘山村，原告挑物件，迎面而來，其所挑之物左搖右擺，因路面狹窄，亦未能及時閃避，並未觸及原告，亦未有令原告跌倒，更未毆打原告。

閨秀畫家徐建華 將飛美舉行畫展

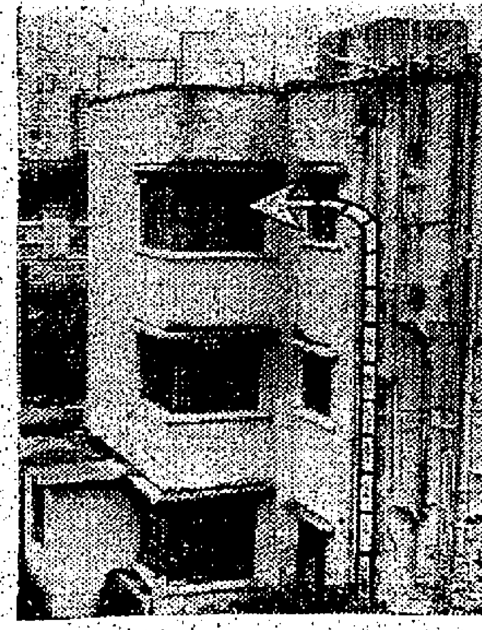
【本報訊】閨秀畫家徐建華女士，係張大師大千心愛弟子，年前在港展出作品，更得張大千大師讚許，並選題多幅，稱其為近代中國青年畫家中之可多得良材。女士應美國文化會之邀，將於本月廿一日，携同近作百幅飛美，在加里福尼亞文化會所展覽，為時一週，再轉往三藩市中華民國領事館禮堂展覽，展期，然後再赴各大城市，循環展覽，宣揚我國文化。圖為徐建華近照。

首屆電視展覽 本月廿二開幕

【本報訊】第一屆港九電視展覽會，將於本月二十二日在大會堂舉行，連續九天至本月三十日結束。本港二十多家[illegible]

蔬菜產量增加 售出逾十萬擔

[illegible]



滬籍紗廠巨子 任家祥住宅失竊 損失欵飾兩萬元

[illegible]

徙置處傳達員 虛報文員貪污 兩罪成立共判罰五百元

【本報訊】徙置事務處一名傳達員，涉嫌虛報，兩次投函徙置事務處長，詭稱該處一名助理文員，曾兩次貪污，合共一百五十元，經警方調查後，發覺並無其事，乃被控該投函者虛報失實罪。被告昨在中央裁判署認罪後，希頓法官判處被告每罪罰欵二百五十元，合共五百元。

被告男子莫炳球，廿六歲，徙置事務處傳達員，住在德隆里二號地下。被控兩罪：㈠均于本年五月十四日，明知其為虛假，向警方報告謂徙置事務處一名助理文員胡海光，曾收受港幣一百元。㈡同月廿一日[illegible]

主控透露案情時指出：本年五月十四日，徙置事務處長接到一封信，內容是說該處一名助理文員胡海光曾經貪污性收受港幣一百元，乃將此函交警方研究及調查；至同月廿一日，徙置事務處長又再接到一封同樣性質的信件，內容也是舉報同一男子曾貪污性收受欵項，欵額是港幣五十元[illegible]後，被告承認該兩封信是他所寫的，於是被告落案。被告前無案底。

東華三院中學 插班試期已定

【本報訊】東華三院第一中學插班生入學試，已定於本月二十一日及廿四日兩天舉行。據該校發表：自登報招考插班生以來，報名投考者甚為踴躍，數達三千人，故該校將以考生衆多，入學試分班分日辦理：英二、中三、中四之插班生入學試，定本月二十一日（星期五）上午九時至下午四時，於該校舉行；該三班之考生准考証，業已寄出。至於英三、中二兩班之入學試，亦定於本月二十四日（星期一），同時地點舉行。該兩班之考生准考証，亦即將寄出，取錄入選生，將於九月一日前個別函知，如逾期不見通知即為落選。

新會古井同鄉會 選出第三屆職員

【本報訊】新會古井同鄉會，前日下午三時在該會所舉行選舉，順利選出第三屆各部職員，名單如下：理事長林[illegible]、副理事長林健明、林潤[illegible]民光；總務簡潤垣、副林燦南；財務何寶禧、副楊福；稽核鄭嘗生、副高燕；核數林國[illegible]；教育林漢彬、副黃[illegible]；交際林佐、副林潤；調查組林邦祥[illegible]；婦女主任梁秀蓮、副林活；理事吳寶[illegible]、林俊、鍾日[illegible]；聯絡主任由副理事長林健明兼任，元朗區[illegible]、荃灣區[illegible]、聯絡主任吳美理，拜旺：審查林學拱、副洲區聯絡主任林俊。監事會：監事長張湛，副林頌寶、趙汝霖、何文[illegible]。

滙豐銀行 紅磡分行開業 由總經理桑得士啟鑰

【本報訊】香港上海滙豐銀行紅磡分行，昨由總行總經理桑得士主持啟鑰禮，觀禮來賓及致送花籃者計有恒生銀行、鄧肇堅、何善衡、何添、利國偉、永隆銀行伍宜孫、永亨銀行馮堯敬、益一電池廠、文儀公司、雄利公司等百餘人。分行新址在紅磡馬頭圍道寶堂大廈地下，由潘百韜任該分行經理，經營現金、定期存款及儲蓄等一切銀行業務。據悉：該行以後尚有分行多間，將在九龍各繁盛地區陸續開設。

香港上海滙豐銀行總經理桑得士昨晨主持紅磡分行啟鑰禮。

美新毛織廠大火 損失約三十萬元 施救一小時後撲滅幸無人受傷

【本報訊】九龍青山道興華工廠大廈七樓美新毛織廠，昨晨六時許，發生火警，火焰迅速蔓延，焚燒約一小時，始被撲滅，貨物損失約卅萬元，幸無傷人。消防局接火警報告後，曾派出十二輛消防車及一艘救火船前往救援，由六時十五分起施救，搶救大約一小時，火勢即告撲滅。

發生火警的美新毛織廠在青山道六四四至六四八號七樓，包括六個單位樓宇，即六四四、六四四A、六四六、六四六A、六四八、六四八A。美新毛織廠的寫字樓則設於六五〇八樓，該廠廠主名叫李盛華，該廠開辦已近六年，目前有男女工人約五百餘人，廠內裝設手織機二百八十五部，一部週商織機。

附近居民於昨晨六時嗅到濃烈的焦味，隨即發現美新毛織廠內冒出滾滾濃煙，於是急打電話通知大廈看更人報警，當時大廈內有兩名姓周的看更人，除急電警方求救外，並搶入火場撲救，但並未能將火救熄。

消防車抵達後，引伸長喉沿梯間直達七樓，開喉灌救，燃燒時濃烟彌漫，但因防員需配戴氧氣筒始能衝進火場，至七時三分，火焰已被撲滅。

經初步調查，起火地點可能在七樓倉庫的[illegible]。據該廠梳毛織工稱：起火原因疑是電線所致，但據一些在工廠工作的女工稱：過去該廠亦曾發生數次小火，多因工人麼火不小心。

火警後，七樓工場已全遭水濆，且水流沿梯間而下，十址多層樓宇的工廠亦部份被波及受水浸，事後估計，被燬及受水浸貨物損失約三十萬元。

迴聲樂隊 昨夕演唱

【本報訊】馳名東南亞之廻聲樂隊，昨晚七時四十五分參加麗的中文電視台「夜總會風光」節目，演唱最新歐西流行歌曲，除由該樂隊歌星之外，並有本港著名歌星客串演唱，廻聲樂隊的演唱及演奏，甚獲顧曲人士好評。

茂昌眼鏡 十週年紀念大減價

據茂昌眼鏡公司發表：為慶祝香港總店創業十週年紀念，定今日起，總支四店一律將全部名貴眼鏡分為三種：犧牲品減售三折，通銷貨減售六折，原庄鏡減售九折。

據稱：凡購貨滿十元起，並贈紀念品一盒價值五元，間中並附有連環贈券，憑券可再得紀念品一盒。

華命老人 秋祭先烈

【中央社】旅港中國革命老人，于昨日在調景嶺佛教院舉行秋祭黃花崗七十二烈士、流亡港澳忠貞先友典禮，參加者有革命勳績老人陳超杰、陳鐵庵、劉兆楠、區劍存等十數人、黃姚欣枝、陳炳南、黃耀、崇浩明、楊文杰、羅卓光、羅卓明、馮文珊、馮錫、李永、何大剛、姚欣枝陪祭，李若蘭、羅舜五等獻花，先烈先賢司儀、馮文珊宣讀祭文，先烈先友家屬由陳鐵庵主祭，劉兆代表陳禮答謝，禮成後來會。

香港音樂協會 介紹女音樂家 白莉高吳恩樂

【本報訊】香港音樂協會昨在希爾頓舉行招待會，介紹日前來港作短期訪問的著名女指揮家安東尼雅白莉高博士及本港青年女鋼琴家吳恩樂，並於會中頒贈紀念品給行將離港到外國深造的該會台務經理簡潮源。

行將離港深造音樂的本港女鋼琴家吳恩樂小姐，將於今晚八時半在大會堂音樂廳舉行一場臨別演奏會，票價分七元、四元、三元及二元四種，可向香港謀得利琴行及九龍通利琴行購票。

目前抵港作短期訪問的著名女音樂指揮家伊莉高博士，出生於柏林，接受大學及音樂教育，她除在各著名的樂隊擔任過指揮外，曾訓練出數隊女子交響樂隊，並在美國、歐洲及遠東等地的主要音樂中心擔任過音樂指揮的工作。

伊莉高女士來港前，曾在日本主持「婦女交響樂隊」的指揮工作，但據她說這次來港，只屬過境性質，今日下午便離港，因此沒有訓練一隊女交響樂隊，但說可能於明年或後年來港為此訓練一隊。

女中音譚天眷女士

六幅官地開投 一幅工業地出價不滿意被收回 成交最高價一幅二百廿五萬元

【本報訊】座落柴灣、紅山、審磡角、鴨脷洲平瀾街及筲箕灣淺水碼頭的六幅工業、住宅或非工業用途的官地，昨在大會堂九樓公開拍賣，結果五幅成交，一幅因出價未符拍賣官要求而收回。

茲將昨日的拍賣情況錄後：

㈠座落柴灣地段第三一號，面積約一萬三千三百方尺，限作工業或貨倉或露天堆棧用途，底價八十萬元，由耀勝有限公司以九十六萬元投得。

㈡座落柴灣，地段第三二號，面積約一萬一千二百五十方尺，限作工業或貨倉或露天堆棧用途，底價六十七萬五千元，雖有人出價至七十九萬元，但因未符拍賣官的要求而宣佈收回。

㈢座落柴灣郊外紅山，地段第八二一號，面積約十三萬四千三百方尺，限作私家住宅用途，底價一百萬元，由廣泰有限公司以一百廿五萬元投得。

㈣座落審磡角，地段第八四四八號，面積約一萬四千八百方尺，限作私家住宅用途，底價十八萬元，由康兆置業有限公司以廿萬五千元投得。

㈤座落鴨脷洲平瀾街，地段第八〇號，面積約一千五百九十方尺，限作非工業用途，底價五百元，由南樂企業有限公司以超過底價兩倍多的十六萬一千元投得。

㈥座落筲箕灣淺水碼頭，地段第七零八號，面積約一萬八千三百三十方尺，限作非工業用途，底價二百萬元，由權德有限公司以二百二十五萬元投得。

程雅南譚天眷 定期聯合演唱

【本報訊】女高音程雅南與女中音譚天眷，將於本月廿八日下午九時在香港大會堂音樂廳舉行聯合演唱會。節目包括歌劇選曲、藝術歌曲、民謠及各國民歌等項。

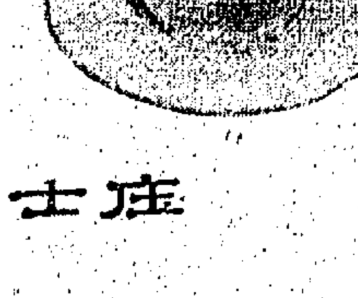
程雅南女士，一九五四年畢業於英國阿瑟利根州馬利海爾斯學院音樂系，畢業後在加拿大及英國從師深造，據稱：曾先後獲獎多次，女士聲質明亮，富感情，咬字清晰正確。擅歌劇，對法國藝術歌曲，尤有獨到心得。

譚天眷早歲先後從師南地教授多年嚴格教導，後畢業於上海國立音專，據稱：成績優異，為不可多得之天才，十年來曾參加各種音樂會，常視及本港中英文報刊讚美常演唱，得到音樂界人士高度的評價，譽為本港傑出女中音歌唱家，女士去年離港赴英國深造研討，在英國聲樂教授和維也納之史拉特教授和紐約從師約翰維斯教授指導下進一步研討，返港後第一次為天主教福利會籌款演唱，女士音質甜美，音色渾厚，擅唱於德國藝術歌曲，已擅長歌劇。伴奏由鋼琴家楊雅麗小姐擔任。

女高音程雅南女士

……一開瓶—
美妙的香味直冲上來！

雀巢咖啡現有的新庄能永久保持新鮮炒好咖啡的濃郁香味。
請開一瓶，當你聞到雀巢咖啡的香味是那樣的好你就知道它的味道也一定是好的。



請享用 雀巢咖啡

二安士+ · 四安士 · 及八安士庄

+暫未供應新庄

體育

默盃比賽制度大變
將分三個階段舉行
九隊參加共有廿五場比賽

【吉隆坡特訊】今年第七屆默廸卡杯國際足球賽，將採取歷年來最複雜的比賽制度，馬來西亞足總理事會十六日會議決定，今年的比賽制度，將分爲三個階段舉行，將采單淘汰，分組循環及兩組對抗三個制度之大全，在這種混合制度下，九隊參加將共有廿五場比賽。

這廿五場球賽全部集中在默廸卡體育場舉行，而此計劃將一部份球隊分配到檳城的計劃，已告取消。

賽會鑒於今年應邀的隊伍，現有九個單位，若採用單循環將有卅六場球賽，賽事嫌多，分組循環，球賽又不足，且會面臨虧蝕之打擊，爲增加默杯賽的興趣，理事會今日決定採用三個混爲一體的制度，分三個階段舉行，此三個階段次序：

一、九隊作單淘汰，第一階段有五場球賽。

二、單淘汰後將作分兩組單循環，第一組四隊，共有六場賽事，第二組五隊，共有十場，兩組單循環賽事有十六場。

三、由分組單循環的比賽結果，決定每組取四隊，排定第一、二、三、四、名序，然後兩組平行對壘，由兩組之優勝隊決定本屆冠、亞軍誰屬，第二名決定季、殿軍，第三名對壘決定第五、六名次，第四名決定七、八名序，分組單循環受淘汰的排名賽後，後階段將由四場球賽。

競賽股主席李孝武特別向報界記者解釋這種混合比賽制度時說，此種各有「名堂」，但十分有趣的混合制度，將增加今年杯賽精彩的場面，這也是理事會爲甚麼要採用這混合制度的，理事會長東姑阿都拉曼亦贊同這種混合制度。

在第一的單淘汰階段中，九隊排成爲A、B、C、D、E、F、G、H、及I，由上而下，第一的A對第七的G，將在首圈輪空，第一圈只有一場，由H對I隊，進勝者陞級至第二圈，第二圈將有四場，分別由A對B，C對D，E對F，G對H及I的優勝隊伍（暫稱爲J），A與B的優勝者爲X隊，C對D的優勝者爲Y隊，E對F的優勝者爲Z隊，G對J的優勝者爲W隊。

第二階段爲分組單循環，分組辦法，首圈優勝者（X與Y）將被編入第一組，這組的另兩隊爲Z與W的負部隊伍，故第一組共有四隊，計爲上半部兩優勝隊伍與下半部的兩負部隊伍。第二組共有五隊，這五隊是Z與W的優勝隊及X與Y的負部隊伍（即上半部負部隊伍及下半部勝部隊伍），再加上第一階段第一回合單淘汰賽的負隊，共五隊。分兩組單循環賽，第一組六場，第二組十場，由單循環賽的結果，決定第一、二組之名次。而第二組的五隊中，將取首四隊名次，淘汰一隊。

第三個階段便是第一、二組平行對壘，由第一組的冠軍與第二組的冠軍爭奪錦標冠軍及亞軍，由第一組的第二名對第二組的第二名，決定季、殿軍，第三對第三，決定五、六名，第四對第四，決定七、八名次。這階段共有四場球賽。

如果在第一階段（單淘汰）中兩隊對壘隊伍賽和，將加時比賽，若再賽和，將另定舉行重賽。在第二階段（分組循環）中，賽和將以和分計算，勝兩分，和一分，負不分。第三階段賽和將加時，再成和局便分享名次。

本月廿二日開幕的默廸卡杯賽，馬來西亞將與[illegible]國作第一場序幕戰。

南華球員簽字 肥油 牛屎 尚未動筆
周喪兄弟已簽九巴

【本報訊】足球總會於去週四發出球員註冊紙後，即有南華、東島、愉園、元朗、九巴五間甲組球會領去百餘張球員註冊紙。但到昨天，仍未有一張已辦妥簽字手續的。未過可得而言者，到昨天止，上述各球會組班，已告一段落，只待補充註冊球員，即告完成。根據足總規定，註冊紙的有效期爲十日，十日後不交回，則當作無效。

【另訊】南華球員簽字註冊，預備組昨日有梁神偉之六名球員簽[illegible]。南華足球部主任陳孚初于昨日下午六時後，與何祥友關門商談很久。經後據陳主任稱，李德雄，曾錦洪，已於今天（即昨天）下午二時簽妥。惟何祥友之商[illegible]，是由於何祥友與劉維中合資經營南華第一號看台茶水部，現在會方出資收回，但投期未滿，故他代表會方與何劉洽商，今已洽商圓滿，下星期二，會方補回損失一般。

陳孚初稱，何祥友、劉建中、黃志強、三人動力南華，全無問題，簽署註冊紙不過乃是手續而已。

【另訊】九龍巴士體育會，增加兩人簽字動力，是廣人周少雄、周志雄兄弟。日前業有集體簽字時，衛佛儉、梁淦兒、關祥申、梁杰、梁湛中、曾榮演、劉大檳、黃德福、謝國要求動筆，而周氏兄弟此時沒有參加，曾引起外間懷疑，詢昨午知已簽字了。

【又訊】九巴的鋒線，雖擁有周少雄、周志雄、郭榮、黃德福等好手，可是仍缺乏鋒線。特別是在最後[illegible]然，去屆效力南華的前鋒根，效力加山的伍炎勝，均有與九巴負責人商洽，有意投效九巴，但到昨日條件依然未商妥。

運動員十七人 練習聖火傳遞

【本報訊】香港參加奧運聖火傳遞運動員，昨午六時，在依治伯球場作最後一次聖火傳遞總練習，負責訓教練集特，臨場指導，雷氏首向全體運動員講解此次總練習，每人跑場三面，須在五分鐘內跑畢一千二百公尺全程。關于此次參加奧運聖火傳遞運動員人選，係由港體協會正式選定，由從總會備屬負責訓練耳。

昨午出席運動員有：[illegible]、羅拔遜、盧彼得、史提芬遜、裴蒂路、羅德北、周振能、黃鈞齡、高立昆、戚林富路、彭冲、伍紫裳（女）、潘敬達等十七人，除女將伍紫裳跑兩面外（八百公尺），其餘十六人，每人均持火炬繞場速跑三面，直至下午八時，始集訓完畢。

本月二十日下午六時半，[illegible]正式作奧運聖火傳遞[illegible]總彩排[illegible]

（伍雪梁在練習傳遞聖火中試跑的鏡頭）

世運報名截止 改爲十七日

【東京十七日時事社電】東京世運參加報名手續已於十六日截止。寄來報名單，已有九十國。但東京世運籌備委員會，對於十六日適逢星期日，郵件可能遲誤一兩天，故決定將辦理報名手續時期，延到十七日下午三時。因而推測，希臘、阿爾及利亞剛果的報名信將會寄到。

美歸主隊第三仗
戰籃聯會隊
頭場僑聯對抗中青

【本報訊】港美籃球賽第三仗，美國歸主隊今夕八時三十分，於伊館舉行。客隊於半場休息時，將作傳遞表演，七時三十分，序幕戰，男子友僑聯對中青。

歸主隊在港曾經過兩場，先後擊敗均安隊及流星，以往兩仗，客隊勝來甚爲輕鬆，選身材之氣力的優越條件，每戰俱作八分鐘的快攻，即已奠定勝利，故前兩場均賽兩場，均屬輕易取勝，該隊進攻，利用「長人」迫籃，將搶得的籃下球，放進籃底。防守方面，港隊球員雖擬切入籃底，而港將作遠射，則每於投籃時球仍未到頂點，即被客隊球員躍起掠球。

籃聯會隊，以南華、自力、警察、閩青等中一流球隊的精銳組成，人材鼎盛，惟與身材高大的歸主隊作賽，則籃聯會隊仍感吃虧，且本港的籃球賽，已停頓了一個時期，各球隊員也有缺練的現象。況此次入選的十二將，僅有半數以往曾有合作的經驗，而氣力方面，亦不及客軍，因而籃聯會隊，亦因而發生調動上的困難，此役與歸主隊對抗，其處於[illegible]

雙方名單如下：（歸主隊）教練：[illegible]，隊員：毛比、[illegible]理（四號）、尼爾遜（五號）、米奇（六號）、陳大衞（七號）、辛克威（九號）、蘇姆西（十號）、克理紹（十一號）、夏迪民（十二號）、胡路萊（十四號）、友理遜（十六號）。（籃聯會隊）領隊：劉志文，教練：潘光昀，管理：張樹棠，隊醫：梁仲偉，隊員：吳乙安、陳寶明、吳邦秀、張介忠、梁建光、潘遊民、[illegible]

台北商足球隊 廿一戰崇基 廿五對中青

【本報訊】中華民國台灣北商足球隊，前天抵港後，華協會昨天經代該隊商洽得兩場比賽，對手是崇基書院及中青足球隊，秩序是廿一日下午五時對崇基書院于該校球場，廿五日下午六時對中青于掃桿埔陸軍球場。北商足球隊全是學生，來港訪問，亦旨在與本港的學界足球隊觀摩。華協會除已代該隊約得崇基書院及中青兩場比賽外，將繼續爲該隊約戰三兩校學界球隊，或青年軍隊伍。

華協與足聯的聯遙外隊訪港委員會，定明日下午六時召開會議，爲北商足球隊[illegible]

乙組團體網球賽
中游市政爭冠軍
內組準決賽昨因場地改期

【本報訊】全港網球團體賽，由於場地不適宜比賽的緣故，昨在香港木球會的男子內組準決賽，押後舉行。該場準決賽，是南華A與市政爭出線，現改本星期日補賽。又網球團體決賽，今日繼續舉行，下午二時半，在中區木球會，由中游A與市政爭錦標。

男子乙組團體賽共十三隊參加，分兩組角逐，第一分組中游A五戰五勝，先後擊敗九龍塘A、九木會、奇利會、準與會軍、聯會，獲得決賽權。第二分組，市政六勝，曾擊九龍塘B，先後擊敗南華、西洋會、印游會、中游B獲得爭霸權利。

中游A與市政兩隊，今日兩強碰頭，亦是爭奪錦標之戰，過程必會緊張。中游人材濟濟，擁有張洲、張觀與、蔡天健、梁子駿、羅德永、徐錦翔、何鴻毅等知名好手。而市政實力，也不遜色，他們擁有李奕遜、梁漢紹、鍾榮光等好手，可惜配搭不及中游的平均，中游或可於劇鬥後獲得勝利。

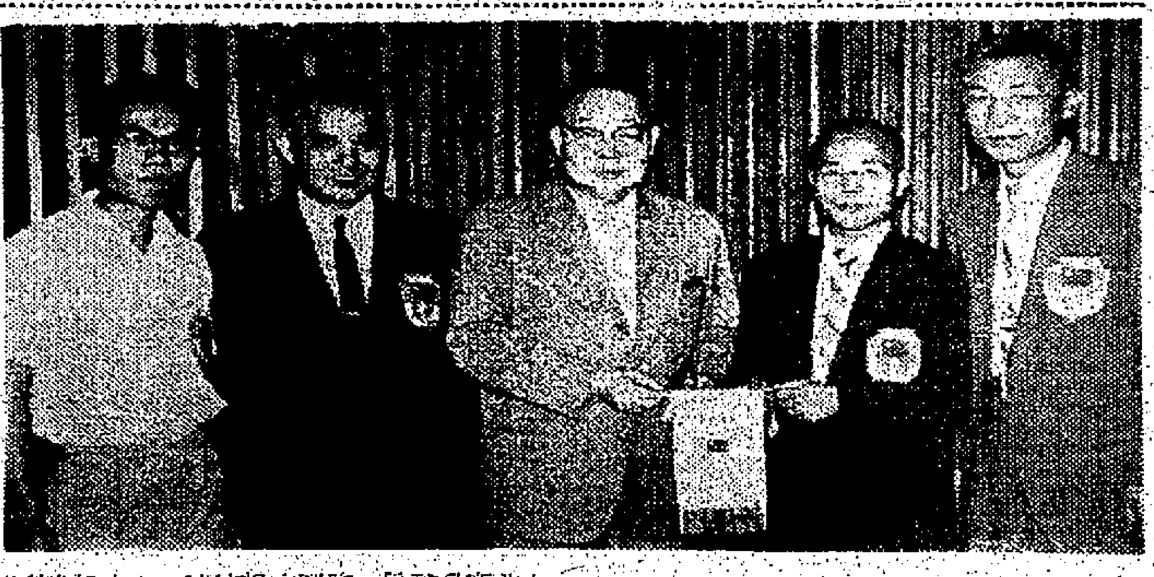
港台廣播 世運前瞻
由盧振暄擔任講述

近代第十八屆奧林匹克運動大會，將於本年十月十日，在日本東京舉行，香港[illegible]

世運足球賽 賽程已編定

【瑞士蘇黎世美聯社十六日電】國際足協今天宣佈，十月十一日東京奧運會足球入圍決賽開鑼戲爲德國對伊朗，及羅[illegible]

伊朗對墨西哥。（B組）南斯拉夫對摩洛哥[illegible]（十月十四日）[illegible]



·北商隊訪問本報·

台北商足球隊，昨到本報訪問，由本報晚刊總編輯[illegible]親自接見。圖右起爲：教練[illegible]、副領隊[illegible]、隊長[illegible]

乙丙組要求 再增代表三人 改善派出球証

【本報訊】足總乙丙組昨召開座談會，建議時謂：目前行將致函總會執委會申請名額，特別召開人大會，修改會章第廿六條內規之乙丙組代表數字「三」改爲「六」。此外，提名競選代表，則要待執委會之三名代表出席，下屆會議時才能進行。[illegible]

中青泳隊 訪台歸來

【本報訊】[illegible]

修頓場籃球賽 聖徒文華分捷

【本報訊】[illegible]

馬經

神童狀態難摸捉

陶樂陵

[illegible]

馬評研究

電星質高初上力 特高高潮已過去

老溫

[illegible]

最新首創 彩色鉛筆 寫錯可改 一擦即用！

楚清流暢字跡寫芯書新型最新配筆彩色黑色筆芯具有美色彩跡不留痕擦除可改錯字藍綠紅黃有用耐折斷不永硬易磨之芯同筆顏色向各大書局文具店選購。

"眞善美"彩色鉛筆

總店：大道中五十七號 支店：尖沙咀 旺角 希爾頓

茂昌眼鏡公司

香港總店 十週年紀念 謝謝顧客

大減價 三折·六折·九折 牌子名貨 通銷 貨 厚 庄 鏡

不減則已 減則大減特減
不贈則已 贈則一贈再贈

大贈送

惠顧十元以上贈送禮品五元

（另有連環贈品）

Voigtländer

付一個相機代價 有兩個機性能可用！

這就是"福倫達"廠最新出品

「偉圖電眼」I型

全部自動控制選擇快

原定價 $250

介紹期間 特售$220.

圖光指針附帶號訊紅綠之內景器觀

相機的用耐用廉價實際西德具一是

機良失勿，購選號商機相各向即請

總代理：新志利洋行

福倫達鏡頭最可靠

連日大雨天氣漸涼 秋貨批發開始暢旺

涼天衣料與成服零售生意亦增 夏季貨尾平賣防雨工具極好市

越南恢復總統制後 貿易政策不會大變

仍以美援外滙向港購千要物資 必需品好價紛紛電催港方付貨

工商界

歐美秋季衣料 新貨源源充場

……準備在下月間才提出上市應銷。足頭商又說，引時運來的女裝衣料，以意大利和日本貨佔擅較多，英國和瑞士貨也有一些，男裝衣料則以美國和英國貨爲主，日本則以下價貨爲較多。今年商人向意大利、日本和英國訂購的秋季衣料，均比去年同期增加。最近，冬季衣料也有一些運到，不過數……

……未到當鋪季節，並且天氣還熱，百貨商人……

一些厚襪絨和茄士咩減，商人雖有訂購，運些大部份是中上價貨，並以荒國的多。日本下價絨料在本地市場已不吃香，商人訂購大大減少。最近商人從日本辦來了不少廉價布料，從幅約五碼，據說這說適應一些仕女們遊裝形庄的，因爲花色鮮，布身帶硬，且價錢廉宜，生意倒還不錯。

……遠回頭外滙購買布疋仍甚活躍，而製衣廠補吸也見增加，但訂購均以大陸及日本貨爲對象，本港布廠來受寵愛。目前印尼所購的，俱以大陸既織布爲主，六八×六八細布和二二八×六〇卡其等，也有一部份，至大陸紡匹如九八×六二及一〇〇×六〇等，亦有不少成交。

本港金融行情表

民國五十三年八月十七日

九四五K金	
開市	249.625
收市	249.625
最高	249.625
最低	249.625
期鈔	
開市	5.74875
收市	5.74625
最高	5.75875
最低	5.745
現鈔	
大鈔	5.7525
細鈔	5.745
日本紙	
開市	149.50
收市	150.50
最高	150.50
最低	149.50
宋紙	
開市	1.475
收市	1.475
最高	1.475
最低	1.475
美電	
最高	5.755
最低	5.75375

單天通	
最高	5.75
最低	5.7475
雜幣	
加拿大（大）	5.32
加拿大（細）	5.31
大坡紙	1.851
細坡紙	1.848
新勞啤（百計）	76.00
菲幣（每元）	.974
人民幣（大）	1.70
人民幣（細）	1.42
正鎊	15.97
雜鎊	12.66
印尼幣（千計）	2.00
台幣（千）	128.50
台滙	124.50
安幣	1.00
泰國紙（百）	28.25
西貢紙（千）	42.25
法郎（百）	116.75
瑞士紙（百）	132.00

股市疏成大勢尚穩 青洲英坭報昇五角

【本報訊】昨日股票市成交總値二百三十萬元，行情榮多辱少，一般尙呈堅挺。價昇者有：黃埔船塢昇二角半，太古船塢昇五角，樂古昇一元，電話昇二角半，紫紙昇一角，怡和昇一角，青洲英坭昇五角，牛奶昇二角半，香港啤酒昇五角。價下挫者有：滙豐銀行挫二元，萬國企業（股權）挫二分半，大酒店（股權）挫一角，信託挫二分半，電車挫二角半，九龍巴士挫二角半，太平挫二分半。茲將昨日各股交投情形表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價	成交數量
滙豐銀行（除息）	三八四・〇〇	三八四・〇〇	三八四・〇〇	三〇〇
（英倫登記）（除息）	三五八・〇〇	三五八・〇〇	三五八・〇〇	一二〇〇
九龍倉	三三・〇〇	三三・二五	三三・〇〇	一、五二〇
香港電燈	二五・九〇	二六・〇〇	二五・八〇	五、二八七
電話公司	三三・〇〇	三三・〇〇	三一・七五	六、二一八
中華煤氣	一五・八〇	一五・八〇	一五・八〇	四四五
怡和	一三・〇〇	一三・〇〇	一二・八〇	二、二〇〇
信託	二・八二五	二・八五	二・八五	二四、五〇〇
青洲英坭	六二・五〇	六二・五〇	六二・五〇	二、二〇〇
城市酒店	七・二〇	七・二〇	七・二〇	二、〇〇〇
置地公司	七七・〇〇	七七・〇〇	七六・五〇	二、七〇二
電車公司	三九・五〇	三九・五〇	三九・二五	二、六〇〇
九龍巴士	五九・〇〇	五九・〇〇	五九・〇〇	一、三二〇
會德豐	一七・九〇	一七・九〇	一七・九〇	一、五〇〇
香港啤酒	六二・〇〇	六二・〇〇	六一・五〇	一、一五〇
聯合企業（股權）	一・八〇	一・八〇	一・八〇	六〇〇
南海紗廠	一七・三〇	一七・三〇	一七・三〇	六〇〇
牛奶	四四・五〇	四四・五〇	四四・五〇	四、〇〇〇
油蔴地小輪	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一二三・〇〇	一、三〇〇
連卡佛	二九・二〇	二九・三〇	二九・二〇	九、一〇〇
太平	四・四五	四・四五	四・四五	七、〇〇〇
遠東	二一・三〇	二一・三〇	二一・三〇	二、〇六二
萬國企業	一四・〇〇	一四・〇〇	一四・〇〇	五、〇〇〇
（股權）	三・九五	三・九五	三・九五	五、〇〇〇
太古船塢	五五・五〇	五五・五〇	五五・五〇	六五〇
會德豐紡織	五・一五	五・一五	五・一五	六二四
黃埔船塢	三九・五〇	三九・五〇	三九・五〇	八〇〇
樂古	六〇・五〇	六〇・五〇	六〇・〇〇	一、四〇〇
大酒店（股權）	一一・四〇	一一・五〇	一一・三〇	一、九五五
聯合膠	三・六五	三・六五	三・六五	一、〇〇〇

（註：上表列出者，均係股市昨有成交者，其餘昨無成交者均不列出。）

韓航交投尚暢 元貝新貨有到

金鈔市見甚牛皮 K金市一價買賣

期鈔尾盤五・七四六二五

【本報訊】加單及加天單按五，七五，加角，儻鈔紊價，〇〇……新六二，大鈔加水六元二五（港幣），期鈔價乃係好過福。倫敦金價二五一〇令七便士點五，歐洲金價三〇・〇九，貝魯特金價三五・三六，蘇黎世金價三九・九一，上價只有日報特金價微跌。……

單位投資買賣行情

（第一基金）買入價：一・一二　賣出價：一・二六

（第二基金）買入價：〇・八六　賣出價：〇・九〇

倫敦美滙牌價 昨又調整掛高

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日又將倫敦美滙票滙加調整，計調整後之滙率比前略爲提高。茲將滙豐銀行所公佈之新訂牌價錄下：

倫敦美滙票買出價由二・七八七六美元改爲二・七八七五美元，買入價亦由二・七八七八美元改爲二・七八七七美元。即每英鎊均較前少兌〇・〇〇〇一美元。

太古糖牌價 昨全面調低

幼砂類跌幅特別大

【本報訊】砂糖市勢趨跌，本港太古糖廠亦終難逃遞淡風之吹襲，而於昨日宣告全面調低，其中尤以……

西藥市況 普遍平淡

【本報訊】西藥市普遍平淡，行情擇述如下：

糖精，印尼庄客及本銷拆成均好，日本五十公斤桶庄中粒貨，每磅成三元七角五及三元七角五分。日本五十公斤桶庄粗粒貨，每磅成三元七角五及三元八角。大陸五十公斤桶庄中粒貨，每磅成三元七角。美國孟山都一磅罐庄，每磅成八元二角及八元三角。

蘇化太仙粉，義大利一百公斤桶庄，每……

腐竹減產市俏 日菇有價無市

【本報訊】雜貨市，本港新界出產之腐竹，近因受天雨影響而告減產，由於供源稍疏，賣方乘機高指。查現下之元朗腐竹靚貨每擔叫成至二百廿元，二竹皮每擔成六十元。

日本冬菇經漲後，辦家以成本高昂，多不敢冒險大量採購，觀乎市勢，似成弱勢之來，目前需求者亦僅作逐少試市而已。查上厚菇每擔成二千一百元至二千一百六十五元，……每擔普成一千九百七十五元至一千九百九十元，色澤優雅之細粒二號成一千六百元。

筍乾因來貨少外銷拆均好，其市不拗，尤以文筍銷力最弱，查統級文筍每擔成二百卅元，玉蘭筍尖成一百六十五元，多筍片成一百五十五元，紙級鳳尾筍成二百六十五元，台灣筍乾成四百元。

梅胚因有涼果廠落行吸購，其市尚穩健，佛山三級梅胚每擔成二百卅元，梧州梅胚成一百九十元，羅崗五級梅胚成二百七十元。

各途貓腳筋，供應雖少，但市情仍乏進展之力，蓋買家之購意閒散，上海貓腳筋每擔成五百八十元，且成交數量不大。

泰國可望豐收 影響米市平淡

【本報訊】今年泰米可望豐收，影響所及，本港米糧市情，異常安定。昨日雖屆週一，但成交數量仍欠理想，全日大盤成出僅得六千餘包，所成價格照舊企住。計泰國清金瓜新大米五十元零五、……米五十元零一，黃三角米硃卅六元八，黃三元米硃卅六元，……暹米硃卅四元半，青膀利米硃卅四元三，紅三才米硃卅四元，……硃三十元零五，西貢一級黏四十八元八，大陸特黏五十五元，油黏五十六元六。

樹膠市軟弱 昨普跌半仙

【本報訊】星洲膠市：樹膠市卻無重大刺激，買盤寄靜，此乃反映越南區緊張局勢稍弛，由於需求者少，市勢卒難持穩，昨日之行情，一號星膠由六角六仙五鈷至六角六仙（較去週尾市跌〇・五仙），二號星膠由六角六仙降至六角五仙五（跌〇・五仙），三號星膠亦由六角五仙五退至六角五仙（跌〇・五仙）。

八月一號烟花，週三來屆期前求售比較多，成交行情則比九月貨一號烟花稍低。

本過去之一週，馬來亞樹膠市場隨着北越局勢之沉靜及婆島危機之緩和，影響貿易轉靜，行情亦趨下游。中央政府禁止與印尼的非正式易貨貿易，一般認爲將影響到樹膠的來源，但對……

上半週，十月及十二月交貨成交頗可觀，下半週漸告減少。遠期貨則被忽視。下級烟花買客備有若干補缺需求，賣家似乎無意輕易脫手。低級膠方面，二×亦綱八月落水貨將求良好，據說成交的樹膠將運赴波蘭。不過市面上賣家很少，所以八月比九月貨的貼水增至七打星占。十月及十二月二×赤綱亦有成交。此外，據……

工商簡訊

△漂粉，出口客落行採購，做勢頗呈活潑，日本六十力五十公斤鐵桶庄貨，買客還價，市暢價俏，每桶成七四元。大陸六十力五十公斤鐵桶庄貨，按六九元欠行。

△蘇打的，本成雖暢，但做價未易乳升。德國四百公斤鐵桶庄貨，因得婆羅洲客扯銷，做價獨見挺高，每噸拔成五四〇元，日本及大陸二百公斤鐵桶庄貨，未成徵結，企成五〇〇元，台灣二百公斤鐵桶庄貨，爲四九〇元。

△梳打洗粉，做勢不大，法國五十公斤紙包庄貨，每噸企成二七〇元，卜內門五十公斤紙包庄身貨，以二八〇元成出，德國五十公斤紙包庄身貨，按二六〇元。

△硫化石，來銷正常，本成穩健，大陸一六〇公斤鐵桶庄貨，每噸六〇〇元，德國二百公斤鐵桶庄貨，來途雖報起，但在……

△士力片，因乏外力支持，故產地來盤雖報起，上週貨價難再進一步飈升，印度一號一六四磅箱庄貨，每擔三二〇元，印度一六四磅紙包庄貨，爲三二〇元。

△馬烟，上週本銷穩暢，德國燈塔LT D卅公斤紙箱庄貨，每磅須成七十元，……

△保險粉，潮勢瞭好，……有補進，法國五十公斤鐵桶庄貨，每擔成一四二元及一四五元，德國六十公斤鐵桶庄貨，成一四五元。

△滑石粉，行內拆銷力弱，故做價仍低，……

交通版

告預船輪口入

(船名)	(船類)	(西名)	(由何埠來)	(日期)	(公司)
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	日本	十九	[illegible]
中國熊	貨船	CHINA BEAR	馬尼剌	十九	[illegible]
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	十九	[illegible]
賓利尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	十九	[illegible]
陳達	貨船	CHANDA	日本	十九	[illegible]
東雄	貨船	EASTERN ROVER	日本	十九	[illegible]
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	歐洲	十九	[illegible]
新生丸第三號	貨船	SHINSEI MARU NO.3	日本	十九	[illegible]
伯哈達	貨船	BAHADUR	日本	十九	[illegible]
堅士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	印度	十九	[illegible]
海利	貨船	HAILEE	曼谷	十九	[illegible]
玻利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	美洲非洲	十九	[illegible]
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	日本	二十	[illegible]
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	日本	二十	[illegible]
季里尼路	貨船	QUIRINALE	歐洲	二十	[illegible]
賀寶	貨船	HERBJORN	日本釜山	二十	[illegible]
海頤	貨船	HELIOS	日本	二十	[illegible]
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	美國	廿一	[illegible]
東月	貨船	EASTERN MOON	日本	廿一	[illegible]
多利士	貨船	DOLIUS	日本	廿一	[illegible]
托菲比士	貨船	TALTHYBIUS	歐洲	廿一	[illegible]
東月	貨船	EASTERN MOON	上海	廿一	[illegible]
智利丸	貨船	CHILE MARU	日本	廿一	[illegible]
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	馬尼剌	廿一	[illegible]
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	日本	廿一	[illegible]
多利亞多	貨船	TOREADOR	歐洲非洲	廿一	[illegible]
匹鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿一	[illegible]
葛蘭威利	貨船	GRANVILLE	南美洲	廿二	[illegible]
芝治蓮加	客船	TJITJALENGKA	日本	廿二	[illegible]
安多娜	貨船	ANDORRA	日本	廿二	[illegible]
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	日本	廿二	[illegible]
沙華達	貨船	SALVADA	馬尼剌	廿二	[illegible]
芝保大士	貨船	TJIBODAS	非洲星洲	廿二	[illegible]
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	非洲星洲	廿二	[illegible]
海興	貨船	HAIHING	日本	廿二	[illegible]
博士萊士	貨船	DOCTOR LYKES	美國	廿二	[illegible]
亞特瑞	貨船	ATREUS	歐洲	廿二	[illegible]
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	美國日本	廿三	[illegible]
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿三	[illegible]
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	廿三	[illegible]
賓德	貨船	BENDEARG	日本	廿三	[illegible]
漢堡	貨船	HAMBURG	日本	廿三	[illegible]
他魯嶋丸	貨船	TARUSHIMA MARU	日本	廿三	[illegible]
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	日本	廿三	[illegible]
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	美洲非洲	廿四	[illegible]
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	日本	廿四	[illegible]
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	日本	廿四	[illegible]
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	日本	廿四	[illegible]
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	新加坡	廿四	[illegible]
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	日本	廿四	[illegible]
麗娜巴琪	貨船	RAGNA BAKKE	星洲	廿五	[illegible]
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿五	[illegible]
天星	貨船	STAR ALCYONE	美國	廿五	[illegible]
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲	廿五	[illegible]
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	歐洲	廿五	[illegible]
國泰	客船	CATHAY	日本	廿五	[illegible]
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	日本	廿六	[illegible]
長沙	客船	CHANGSHA	澳洲	廿六	[illegible]
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	非洲星洲	廿六	[illegible]
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	非洲星洲	廿六	[illegible]
奧蓮達	日本	OLINDA	歐洲	廿六	[illegible]
大龍圖	貨船	TARANTEL	美國	廿六	[illegible]
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	新加坡	廿七	[illegible]
漢諾威	貨船	HANNOVER	歐洲	廿七	[illegible]
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美國	廿七	[illegible]
越南	客船	VIETNAM	日本	廿七	[illegible]
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	新加坡	廿八	[illegible]
柯利近	貨船	OREGON	美國	廿八	[illegible]
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	日本	廿八	[illegible]
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	日本	廿八	[illegible]
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	日本	廿八	[illegible]
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	歐洲	廿八	[illegible]
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	歐洲	廿九	[illegible]
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	廿九	[illegible]
安泰華	貨船	ANTENOR	歐洲	廿九	[illegible]
力高巴	貨船	NICOBAR	日本	廿九	[illegible]
海德	貨船	HALLDIS	日本	廿九	[illegible]
邊來約	貨船	BENLOYAL	日本	廿九	[illegible]
加勒捷臣	貨船	CLARA JEBSEN	日本	廿九	[illegible]
重慶	客船	CHUNGKING	日本	廿九	[illegible]
青島	貨船	TSINGTAO	日本釜山	三十	[illegible]
東謬	貨船	EASTERN MUSE	非洲星洲	三十	[illegible]
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	日本	三十	[illegible]
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	日本	三十	[illegible]
伊利諾	貨船	ILLINOIS	日本	三十	[illegible]
萬華域	貨船	VAN WAERWIJCK	上海	三十	[illegible]
海明	貨船	HAIMENG	日本	卅一	[illegible]
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼剌	卅一	[illegible]
芬監	貨船	FERNCLIFF	美國非洲	卅一	[illegible]
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	美國	卅一	[illegible]
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美洲	卅一	[illegible]

鐵行公司貨輪 陳達及伯哈達
明日可返抵港落載廿日開非洲 奧蓮達廿六日到埠廿八赴日本

【本報訊】鐵行輪船公司旗下兩艘貨輪陳達號（CHANDA）及伯哈達號（BAHADUR），同自日本回航，按航程，明（十九）日晨早可能到達香港，兩輪在港停留一日，放碇中環海面，落載後擬定翌（二十）日離港，經新加坡開往非洲。該公司另艘由非洲載運貨物前來香港之貨輪奧蓮達號（OLINDA），則須於本月廿六日方能航抵本埠。該輪在港逗留兩日，起卸貨件後，擬定本月廿八日離港，繼續航赴日本。

法國郵船 馬天葵自歐來
廿日可抵港卸貨廿日開往日本

【本報訊】法國郵船公司貨輪馬天葵號（MARTINIQUAIS）由歐洲開來遠東各埠，經西貢航行來香港，照預定航期，明（十九）日可能到達本埠。該輪在港逗留一日，上落貨後，擬定翌（廿）日離港，繼程航赴日本，在港勾留兩日，落貨後，經西貢返回歐洲，擬定九月五日離。

協防台灣美軍司令 耿特納來港 迎接其妻自美東來

協防台灣美軍司令，海軍中將耿特納，係於昨（十七）日抵港，迎接其夫人。昨總統號客輪由美抵港離港，繼程航赴日本，該輪將於九月三日返抵香港，偕行者有賓爾思夫人。該輪自日本返抵香港，復迎其自美國前來遠東之夫人。耿特納夫人。

圖：協防台灣美軍司令耿德納中將夫婦及賓爾思夫人（左）

銀行公司貨輪 可倫坡城明抵港 新利華利廿日到

【本報訊】銀行輪船公司貨輪可倫坡城號（CITY OF COLOMBO），可能於明（十九）日自日本返抵香港。該輪在港逗留兩日，擬定本月廿一日離港，返航歐洲。該公司另艘貨輪新利華利號（SUNNYVILLE）則由美國經馬尼剌航行來港，航程可於本月廿日到埠，起卸貨後，擬定翌（廿一）日離港，經新加坡航赴非洲停埠。

日本糖果集團 一百卅四人 飛抵港遊覽

日本明治糖菓公司集團，一行一百三十四人，昨（十七）日乘義大利航空公司客機，由東京飛抵香港，預定作三天之盤桓云。

輪小線外港

香港開　長洲綫　長洲返

香港開		長洲返	
上午六時廿五分	直航	上午四時	經香港仔至西環止
上午七時正	經坪洲梅窩	上午六時十分	經梅窩坪洲
上午八時三刻	直航	上午六時三刻	經梅窩坪洲
上午九時	經坪洲梅窩	上午七時半	直航
上午九時三刻	直航	上午八時	經梅窩坪洲
上午十時	經坪洲梅窩	上午九時	直航
上午十時三刻	直航	上午十時五十分	直航
上午十一時半	由西環開直航	上午十一時	經梅窩坪洲
中午十二時五分	經坪洲梅窩	中午十二時十分	直航
中午十二時	直航	中午十二時半	經梅窩坪洲
下午一時半	直航	下午一時半	直航
下午二時三刻	經坪洲梅窩	下午二時五分	經梅窩坪洲
下午三時半	直航	下午三時一刻	直航上環
下午四時	經坪洲梅窩	下午三時三刻	經梅窩坪洲
下午五時	由西環開經香港仔	下午四時	直航
下午五時半	經坪洲梅窩	下午五時	經梅窩坪洲
下午五時三刻	直航	下午六時	直航
下午六時三刻	直航	下午七時十分	直航
下午七時	經坪洲梅窩	下午七時半	經梅窩坪洲
下午八時半	經坪洲梅窩	下午八時十分	直航
下午八時三刻	直航	下午九時	經梅窩坪洲
下午九時三刻	經坪洲梅窩	下午十時十分	直航
下午十時三刻	直航		

香港開　荃灣綫　荃灣返

香港開	荃灣返
晨六時半至晚七時半小時一渡	晨六時半至晚七時半小時一渡
下午八時至十一時一小時一渡	下午八時至十一時一小時一渡
由香港往荃灣特開上午六時半	由荃灣往香港特開下午11時50分

香港開　梅窩綫　梅窩返

香港開		梅窩返	
上午七時	經坪洲	上午六時四十分	經坪洲
上午九時	經坪洲	上午七時廿五分	經坪洲
上午十時	經坪洲	上午八時半	經坪洲
中午十二時五分	經坪洲	上午十時四十分	經坪洲
下午一時三刻	經坪洲	上午十一時半	經坪洲
下午四時	經坪洲	下午一時	經坪洲
下午五時半	經坪洲	下午三時卅五分	經坪洲
下午七時	經坪洲	下午四時一刻	經坪洲
下午八時半	經坪洲	下午五時半	經坪洲
下午九時三刻	經坪洲	下午八時	經坪洲
		下午九時半	經坪洲

香港開　坪洲綫　坪洲返

香港開	坪洲返
上午七時	上午七時五分
上午九時	上午七時五十分
上午十時	上午八時五十五分
中午十二時五分	上午十一時五分
下午一時三刻	上午十一時五十五分
下午四時	下午一時廿五分
下午五時半	下午三時
下午七時	下午四時四十分
下午八時半	下午五時五十五分
下午九時三刻	下午八時廿五分
	下午九時五十五分

大埔滘開　塔門綫　塔門返

大埔滘開	塔門返
上午六時五十五分 直航	上午八時廿分
逢星期日改開上午七時半	經絞流灣、赤徑、大(?)、荔枝莊、深涌、十四鄉。
下午三時	逢星期日改開上午九時一刻
經十四鄉、深涌、荔枝莊、大(?)、赤徑、絞流灣。	下午五時五十分

香港開　大澳綫　大澳返

香港開	大澳返
上午十時半　經汲水門、青山、東涌、沙螺灣。	上午三時　經香港仔至西環止
下午四時　由西環開經香港仔	上午六時半　經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。
下午六時半　經汲水門、東涌、沙螺灣。	下午三時半　經沙螺灣、東涌、青山、汲水門。

大澳開特別船（逢星期日、二、四、六及公眾假期加開）「香港開」上午八時（經東涌）「大澳開」下午五時（經東涌）

上環開　南丫島綫　榕樹灣返

上環開		榕樹灣返	
上午六時正	經索罟灣	上午七時四十分	直航
上午十時	直航	上午十一時半	直航
中午十二時半	經索罟灣	下午三時十分	直航
下午三時	經索罟灣	下午四時五十分	直航
下午六時	直航	下午六時五十分	經索罟灣

上環開　索罟灣返

上環開		索罟灣返	
上午六時	直航	上午六時五十五分	經榕樹灣
上午八時半	直航	上午九時半	直航
中午十二時半	直航	下午一時廿五分	經榕樹灣
下午三時	直航	下午四時	經榕樹灣
下午六時	經榕樹灣	下午七時四十分	直航

今日來往班機

到港班機（星期二）

(公司)	(由何處來)	(抵港時間)
泛美	倫敦印度曼谷	下午三時卅五分
泛美	三藩市東京	下午八時卅分
英航	東京	下午二時卅五分
英航	倫敦印度仰光	下午五時十分
英航	雪梨達爾文	下午九時廿分
國泰	星洲曼谷	下午二時卅分
國泰	馬尼剌	下午七時一刻
國泰	大阪台北	下午八時五十分
澳航	雪梨馬尼剌	上午八時廿五分
澳航	東京	下午九時卅五分
民航	台北	半夜十二時十分
民航	漢城東京沖繩台北	下午七時廿分
日航	東京台北	下午二時五十分
日航	東京	下午三時十分
日航	印尼星洲曼谷	下午四時廿分
法航	東京	下午三時一刻
德航	西德印度曼谷	下午三時五十分
印航	東京	下午五時卅分
菲航	馬尼剌	中午十二時卅分
瑞航	東京	下午四時卅分
越航	西貢	下午一時廿五分
馬航	新加坡	下午九時一刻
泰航	曼谷	下午三時卅五分
印尼	耶加達曼谷	下午三時一刻

離港班機

(公司)	(往何處去)	(開出時間)
泛美	東京三藩市	下午五時
泛美	曼谷印度倫敦	下午十時一刻
英航	星馬印度倫敦	上午十一時
英航	印度倫敦	下午四時
英航	東京	下午六時
國泰	台北大阪	上午九時
國泰	曼谷馬來星洲	下午一時一刻
國泰	馬尼剌	下午三時一刻
澳航	東京	上午九時卅分
澳航	馬尼剌雪梨	下午十時卅分
加航	東京溫哥華	下午二時
民航	台北	上午九時
民航	曼谷	下午七時五十五分
法航	曼谷印度巴黎	下午四時廿五分
日航	東京美國	下午四時廿分
日航	東京	下午五時十分
德航	東京	下午四時三十五分
印航	東京	上午八時三刻
印航	曼谷印度倫敦	下午六時十分
菲航	馬尼剌	下午二時
瑞航	曼谷蘇黎世	下午五時廿分
越航	西貢	下午三時三刻
馬航	新加坡	下午十時
泰航	台北東京	下午四時十分
印尼	曼谷耶加達	下午四時一刻

截信時間

大陸澳門截郵時間

中國大陸　空郵　信件上午七時　週末下午六時
平郵
澳門　信件上午十一時　下午二時半　下午六時正　包裹正午　週末下午六時
星期日　信件下午一時

今（十八）日（星期二）空郵

錫蘭、黎巴嫩、伊朗、巴西　信件上午八時
泰國、緬甸、馬來亞、北婆羅洲　信件上午十時　包裹上午九時
加拿大　信件上午十一時　包裹上午十時
菲律賓　信件正午　包裹上午十一時
越南　信件正午　包裹上午十一時
巴基斯坦、伊朗、埃及、非洲、尼日利亞、荷蘭、北利時、丹麥、德國、挪威、瑞士、瑞典、英國　包裹上午十一時
以色列　信件下午一時　包裹正午
意大利、西班牙、葡萄牙、奧國、英國、中南北美洲、夏威夷　信件下午二時　包裹下午一時
瑞士　信件下午二時
韓國　信件下午六時　包裹下午五時
台灣、日本　包裹下午一時

明（十九）日（星期三）空郵

琉球、日本　信件下午五時　包裹下午四時
馬來亞、英國、歐洲　信件下午五時　包裹下午四時
印尼　信件上午十一時　包裹上午十時
柬埔寨、緬甸、泰國、印度　信件上午十一時
埃及、義大利、菲洲、伊朗、黎巴嫩、利比亞、比利時、荷蘭、尼日、丹麥、瑞士、瑞典、德國、英國　信件下午一時　包裹正午
美國、中南北美洲　信件下午一時　包裹正午

告預船輪口出

(船名)	(船類)	(西名)	(往何埠)	(日期)	(公司)
寶樹雲	貨船	BOISSEVAIN	日本	十九	渣華
亞拉斯加郵	貨船	ALASKA MAIL	美洲	十九	福來
波斯亞士	貨船	PERSEUS	日本	十九	太古
芝利華	客船	TJILUWAH	澳洲	十九	渣華
史藍密	貨船	SLAMAT	日本	十九	渣華
華星	貨船	STAR BELLATRIX	星洲庇能	十九	福來
東雄	貨船	EASTERN ROVER	星洲非洲	二十	怡和
錫蘭	貨船	CEYLON	歐洲	二十	太平
亞魯士	貨船	AROS	歐洲	二十	天祥
加提根些亞	貨船	CARDIGANSHIRE	華北	二十	怡和
堅士頓馬士基	貨船	KIRSTEN MSK	日本	二十	捷成
廣西	貨船	KWANGSI	日本	二十	太古
玻利維亞丸	貨船	BOLIVIA MARU	美洲	二十	太古
新生丸第三號	貨船	SHINSEI MARU NO.3	美國	二十	太平
伯哈達	貨船	BAHADUR	星洲非洲	二十	鐵行
馬天葵	貨船	MARTINIQUAIS	日本	二十	法郵
阿利近丸	貨船	OREGON MARU	美國	二十	太平
加茂川丸	貨船	KAMOGAWA MARU	美國	二十	大阪
中國熊	貨船	CHINA BEAR	沖繩日本美國	二十	美輪
新利華利	貨船	SUNNYVILLE	星洲庇能	廿一	銀行
香島怡美利	貨船	ROSSEVERETT	星洲非洲	廿一	福來
陳達	貨船	CHANDA	非洲	廿一	鐵行
季里尼路	貨船	QUIRINALE	台灣日本星馬	廿一	天祥
海利	貨船	HAILEE	日本	廿一	多利順
邊運尼士	貨船	BENRINNES	歐洲	廿一	邊行
可倫坡城	貨船	C. COLOMBO	歐洲	廿一	銀行
安順	客船	ANSHUN	澳洲	廿一	太古
克利夫蘭總統	客船	PRES. CLEVELAND	日本美國	廿一	總統
海頤	貨船	HELIOS	日本	廿一	多利順
麥格賽賽總統	貨船	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼剌	廿二	美邦
倫敦丸	貨船	LONDON MARU	星洲南非南美	廿二	大阪
賀寶	貨船	HERBJORN	關島	廿二	太古
多利亞多	貨船	TOREADOR	美國	廿二	多利順
多利士	貨船	DOLIUS	歐洲	廿二	太古
葛蘭威利	貨船	GRANVILLE	日本	廿三	多利順
沙華達	貨船	SALVADA	美國	廿三	美邦
匹鋒	貨船	PIONEER MAIN	美國	廿三	美輪
智利丸	貨船	CHILE MARU	中南美洲	廿三	太平
埼玉丸	貨船	SAITAMA MARU	星洲非洲	廿三	日郵
福星	貨船	STAR BETELGEUSE	日本	廿三	福來
博士萊士	貨船	DOCTOR LYKES	台灣南韓	廿三	總統
希斯總統	貨船	PRES. HAYES	越星非歐	廿四	總統
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	馬尼拉	廿四	美輪
漢堡	貨船	HAMBURG	歐洲	廿四	捷成
他魯嶋丸	貨船	TARUSHIMA MARU	西貢曼谷	廿四	日郵
愛美利馬士基	貨船	EMILIE MSK	印尼	廿四	捷成
芝保大士	貨船	TJIBODAS	日本	廿四	渣華
芝治蓮加	客船	TJITJALENGKA	星洲南非南美	廿四	渣華
明倫山丸	貨船	MEIRINSAN MARU	星洲非洲	廿四	大阪
四川	客船	SZECHUEN	基隆	廿四	太古
海興	貨船	HAIHING	山打根	廿五	多利順
第二飛行企業	貨船	FLYING ENTERPRISE II	台韓日美	廿五	和捷
菲律賓丸	貨船	PHILIPPINE MARU	美國	廿五	大阪
烈打隆	貨船	NEDER RHONE	歐洲	廿五	渣華
安多娜	貨船	ANDORRA	歐洲	廿五	寶隆
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
菲島怡美利	貨船	NOREVERETT	沖繩釜山日本	廿五	福來
東月	貨船	EASTERN MOON	澳洲	廿五	怡和
哈理遜總統	貨船	PRES. HARRISON	沖繩日本美國	廿五	總統
市鋒	貨船	PIONEER MART	美國	廿六	美輪
天星	貨船	STAR ALCYONE	星洲非洲	廿六	福來
松盛丸	貨船	SHOSEI MARU	星洲非洲	廿六	大阪
邊德	貨船	BENDEARG	歐洲	廿六	邊行
曙星	貨船	STAR ALDEBARAN	非洲	廿六	福來
麗娜巴琪	貨船	RAGNA BAKKE	美洲	廿七	鐵行
嘉蓮利安	貨船	GLENLYON	上海	廿七	怡和
美邦丸	貨船	MIKUNI MARU	日本	廿八	日郵
大龍圖	貨船	TARANTEL	美國	廿八	多利順
奧蓮達	日本	OLINDA	日本	廿八	鐵行
漢諾威	貨船	HANNOVER	日本	廿八	捷成
寶根華利	貨船	BOUGAINVILLE	美洲	廿八	銀行
瑞陽丸	貨船	ZUIYO MARU	日本	廿九	日郵
越南	客船	VIETNAM	西貢馬賽	廿九	法郵
柯利近	貨船	OREGON	美國	廿九	怡和
馬德遜來	貨船	MADISON LLOYD	日本	廿九	渣華
士打馬力加	貨船	STR. MALAKKA	日本	廿九	渣華
士打富蘭克林	貨船	STR. FRANKLIN	日本	三十	渣華
加勒捷臣	貨船	CLARA JEBSEN	曼谷	三十	多利順
芬谷	貨船	FERNDALE	美國	三十	多利順
丹摩多加士	貨船	DEMODOCUS	歐洲	三十	太古
碧干些亞	貨船	BRECONSHIRE	歐洲	三十	怡和
海德	貨船	HALLDIS	星洲仰光	三十	多利順
國泰	客船	CATHAY	歐洲	三十	鐵行
東謬	貨船	EASTERN MUSE	日本	卅一	怡和
摩素士泰	貨船	MOSELSTEIN	歐洲	卅一	捷成
羅斯福總統	客船	PRES. ROOSEVELT	馬尼拉	卅一	總統
四川	客船	SZECHUEN	基隆	卅一	太古
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美國	卅一	怡和
安娜碧琪	貨船	ANNA BAKKE	星洲西澳	卅一	鐵行
邊來約	貨船	BENLOYAL	台灣日本	卅一	邊行
萬謙士吉	貨船	VAN HEEMSKERK	非洲	卅一	渣華
日本熊	貨船	JAPAN BEAR	沖繩日本美國	九月一日	美輪
長沙	客船	CHANGSHA	台灣沖繩日本	一日	太古
多蘭娜	貨船	TIRRANNA	日本	一日	多利順
芬監	貨船	FERNCLIFF	美國	一日	多利順
印度郵	貨船	INDIA MAIL	美國	一日	福來
伊利諾	貨船	ILLINOIS	美洲	一日	怡和
力高巴	貨船	NICOBAR	歐洲	一日	太平
路易士港丸	貨船	PORT LOUIS MARU	紐西蘭	一日	大阪
重慶	貨船	CHUNGKING	澳洲	一日	太古
青島	貨船	TSINGTAO	澳洲	三日	太古

今日出入口輪船

入口船

(船名)	(西名)	(何埠來)	(公司)	(停泊處)	(到埠時間)
安順（客）	ANSHUN	澳洲馬尼剌	太古	九龍倉碼頭	上午六時
廣西（貨）	KWANGSI	紐西蘭	太古	A	中午
史藍密（貨）	SLAMAT	歐洲	渣華	A	上午六時
華星（貨）	STAR BELLATRIX	日本	福來	A	上午七時

出口船

(船名)	(西名)	(往何埠)	(公司)	(停泊處)	(離埠時間)
皇后威利（貨）	QUEENSVILLE	美洲	多利順	A 一	下午五時
邊那文（貨）	BENARMIN	日本	邊行	九龍倉碼頭	晚間
烈打馬士基（貨）	RITA MSK	美國	捷成	A 廿一	中午
杜比馬士基（貨）	TOBIAS MSK	美國	捷成	九龍倉碼頭	中午
四川（客）	SZECHUEN	海防	太古	西環碼頭	下午五時

印華輪船公司
The Indo China S. N. Co., Ltd.
浩生 往斗湖 八月十九日收貨 八月十九日開行
東雄 往石叻、庇能、仰光 八月十九日收貨 廿一日開
東月 往雪梨、墨爾本、愛得力 八月廿一日收貨 廿五日開行
總經理怡和有限公司　電話：香港31458九龍810230

紐約大世界　讚聲不絕
嚴俊主演　林黛　金鳳
一定叫座　一請介紹

樂聲　都　黃金　兩院仍映
林黛　趙雷　岳楓
燕子盜
技擊節目好

仙樂　狂滿！請早
血洗的靈！血的故事！
孤島浴血戰

百樂門　十九天映　盛況依然
樂蒂　凌波主演
梁山伯與祝英台

各地通訊

大馬勞工部長指出 印尼圖利用商人在馬作顛覆活動

【本報吉隆坡航訊】馬來西亞勞工部長巴生區國會議員馬尼加華沙甘，于十六日視察巴生港口，針對馬來西亞政府禁止與印尼方面物物交換貿易之措施，向有關商人及工友解釋，他說：「國家面對敵人之威脅時，政府為了國家及全體人民之安全，除採取此項禁令之外，別無他途。」

大馬勞工部長在巴生港口對有關人士指出：「目前印尼政府對馬來西亞採取對抗政策，印尼政府在此種物物交換之掩護下，利用商人前來大馬邦配合內奸，進行顛覆活動，在此國家安全面臨嚴重威脅之情況下，政府唯有採取禁令措施，否則將使敵人有機可乘。」他指出：「大馬政府在採取此項措施時，確實了解尚有不少人受影響，但衡諸國家之安危，那是微不足道者。」

馬尼加華沙甘部長籲請人民「應以國家之利益為前提」。他希望此項措施祇是暫時性者，因此極力呼籲因受此項禁令而受輕微影響之商人加以容忍，對於受此項禁令嚴重影響或失去生活者，政府正考慮協助受影響的人士。

在場有一名工友向勞長指出，港口有大批工友乃靠搬運印尼來貨度日，今政府此項措施已斷絕他們的入息，盼政府考慮。勞長當場保證，他將於明日與社會福利部談商此問題，並請社會福利部於明日前來港口調查，俾處理援助事。

星政府防印尼特工滲入 嚴厲執行港口禁令 兩艘印尼船進入領海被逐出

【本報新加坡航訊】新加坡海港政府與印尼物物交易禁令自十三日開始實施以來，迄十六日止已進入第三日。據警方發言人稱：由十五日清晨六時起至十六日清晨六時止的廿四小時內，均未有人觸犯此項禁令，惟在禁令實施之第一日，有二艘舢舨，載有九名印尼人，進入到領海之內，但不久即為水警發現，將之逐出大馬水域。

該兩艘印尼舢舨，一艘是在離治齊那灣附近為水警巡邏艇截住，另一艘則在巴羅卜街樟宜河口被發現。二艘舢舨船上共載有九名印尼居民，他們於被水警發現後，即被水警以巡邏艇將其舢舨拖離大馬領海，到公海上去。在該處，水警人員向該九名印尼居民警告一番後，並把該海港城嚴及停止物物交易禁令通知他們，然後才把他們驅逐。

目前，新加坡水警當局，已出動所有巡邏艇，在領海內包括南部各島嶼偵查巡邏。同時，在陸上也有大批軍警人員與人民與檢查工作，並進行防守警衛網，以使禁令能得到徹底執行。

新加坡航務局長通知代理航業界，關於直落巴逸海港地航線的措施。又謂該港航務局決令根據新加坡航務規定，停准許運貨船隻駛入及停留於海港之北部海域，其位置乃介於柔佛海峽北的兩個浮標與此海港北端之間；同時亦不准航入此海港的南部海域，其位置乃介於柔佛海峽南端之間兩浮標與海港西部之間的中央海域，乃可供泊船停泊。上述命令，由十五日開始實施，直至港務局長下令廢止或修改為止。

中共要求東北各地 抽出部分土地 恢復種馬鈴薯

【本報訊】中共在東北進行的一項調查報告中稱：在東北地區，除了糧食作物以外，抽出一部份土地栽種土豆（按即馬鈴薯），既可以開展多種經營，又可以增加經濟收入，值得大力提倡。此種以土豆或地瓜（即番薯）作為糧食作物間作或輪作的多種經營方法，在廣大東北農村間，早已行之有效；自從中共從收攬民土地以後，才把此一優良傳統的經營方法廢除了。

……既開展了多種經營，增加了經濟收入，又使農田增加了肥料來源。中共在東北地區根據調查資料，還算了如下幾筆大賬：第一、在東北中部和南部地區種植一公頃（十五市畝）土豆，一般可以收穫土豆二萬多斤。第二、用土豆做粉條，每百斤土豆可出粉條十三斤……

粉飾太平

羅瑞卿撰文 重述毛酋所說一季話 「有人反對不是壞事」

【本報訊】八月三日的北平「人民日報」發表了中共特務頭子「參謀總長」羅瑞卿的一篇專文，題目叫：「一個極其重要的政治原則」。這是什麼原則呢？就是他的主子毛澤東的一句話：「被敵人反對是好事，不是壞事」……

青年不滿受奴役

粵共召開回鄉青年代表會 企圖利用鷹犬扭轉其頹勢

【中央社訊】粵共最近在廣州召開了一次「回鄉知識青年代表會議」，據粵共十五日公佈，參加這次會議的「代表」共有一千四百人，其中十九均係由共幹一手製造出來的所謂「模範」、「英雄」……

黃河出現洪峯 對災情中共却不提

【本報訊】據中共「新華社」消息：黃河下游最近出現了一次大洪峯，這是一九五九年以來最大的一次，是由於黃河中游普降大雨造成的，據說現在已經安全入海，還沒有造成大災害。這條消息的最後一段說：「河南山東兩省動員上堤的民工共有十多萬人，沿河群眾正一面繼續水情變化，一面總結經驗，整頓防汛隊伍，迎接可能到來的更大洪水。」

「新華社」這條消息，暗示黃河汛期成災，已經不可避免，中共一向誇耀，已經用「戰勝一切的革命精神」，把幾千年治不好的黃河治好了，那麼，這完全是紙面上的宣傳，黃河年年都成問題，而且由於不懂水利的共幹在胡亂領導，情形比以前更嚴重，這也就是大陸上農業失敗的若干原因之一。預料黃河流域中下游的水災就要來了，而且「新華社」還要擴大報導，因為這樣更可以向國際上「哭窮」，把失敗的責任完全推到自然災害上去，「萬方有罪，罪在河神」，共產黨就可以「心安理得」了。

浙省小學兒童 被迫打掃街道

【大道社訊】在中共暴政統治之下，大陸兒童所受的苦難，中共剝削了兒童的時間，強迫他們進行各種思想改造和體力勞役的活動。據中共浙江廣播電台最近播出：中共浙省「少先隊」已把一些小學生組織起來，進行所謂「思想政治教育」，並組織他們打掃街道，參加各種勞動……

東方 連日滿今請早 和路迪斯尼大名片 英台 梁山伯 祝 頑童捉賊

百樂門 十九天真正最後 樂蒂 凌波 主演

快樂 連日滿今請早 皮禮士 鯉躍龍門

麗斯 最後今天四場 珍妮花鍾斯 文 心聲淚影

東城 今天續映 黑吃黑 大開殺 狼狠門 日無光 聯美公司又一部驚心動魄兒殺巨片 黑煞星 橫掃毒龍潭 充滿火藥味 JOHNNY COOL

中央 即映四場 壯士千秋 BARABBAS 安東尼昆主演

英京 今天十一點早場 神俠闖江南 荷李活 京華 林黛 關山 不了情

麗聲·皇后·皇都 下期盛大獻映 自有影史以來最大規模的游泳歌舞王片 美高梅空前絕後鉅鑄 全部特藝七彩 出水芙蓉 Bathing Beauty 列史基路頓 愛絲德威廉絲

倫敦·百老滙·國寶 第二週映 電懋公司不朽名片 金蓮花 林黛 陸運濤先生遇難特輯

百老滙 百媚千嬌 SHAW SCOPE

新聲 最後今天 南紅 胡楓 情與愛

新馬仔 新馬師曾 刮龍世界

楚原 糊塗太太 林黛 盧

荔園

真光 非人生活

利舞台 樂宮 下期巨片 朱門蕩母 PHAEDRA

大華 今午特別早場 太空獵人 The Man The Planned Suit

永華 荒天老大唐 LOVE AND LARCENY 折金枝

麗都 特別早場 叛艦喋血記 MUTINY ON THE BOUNTY

港九首輪影院聯合廣告

荷李活 映期無多 林黛 關山 不了情

倫敦·百老滙·國寶 映期無多 林黛最佳遺作 金蓮花 翠翠

麗聲·皇后·皇都 下期試映 出水芙蓉 三野狼 TWO are GUILTY

利舞台·樂宮 最後三天 血染戰袍 ZULU 朱門蕩母

新華·豪華 今天隆重獻映 希治閣 神秘美人 Marnie

大華·麗都 昨今滿座 格蘭福特 雙雄 COWBOY

樂宮·新聲 今天第十一天 諜影捷京 HOT ENOUGH FOR JUNE

歷史上罕有的支付 一百億金元良心賠款

西德政府，為德國猶太人除受納粹罪行，以為國家也應負道德的責任，乃以施行一個史無前例的計劃……

[illegible]

並非向壁虛構的說法 有人竟期待發生意外

因為缺乏信心 老人駕車不安全

[illegible]

你知道：張羣為什麼訪問日韓兩國？東南亞局勢現在究為怎樣？

政治

㈠張羣因何訪問日韓？他往日和池田勇人有何接觸？

㈡傳中共內部將有什麼重大的變動？

㈢大陸上又掀起怎樣的反美潮？

㈣關於應付東南亞局勢，美國會有什麼決議？

㈤南越為什麼要全國戒嚴？

㈥蘇俄向安理會建議邀請北越在安理會對東京灣事件陳述意見，已作何決定？

㈦蘇俄對於籌開世界共黨大會，有無最後的決定？

㈧柏林圍牆建於何時？因什麼原因而建立？

㈨美共和黨總統候選人高華德，已否獲得黨內的有力支持？

㈩波蘭國會選任誰為總統？

軍事

㈠中共與美國自東京灣事件後，軍事部署怎樣？

㈡美艦是否仍繼續巡邏東京灣？

㈢南越境內的越共游擊隊活動，現況怎樣？

㈣馬來西亞徵兵，已登記入伍的有若干？因何要徵兵？

㈤南韓為什麼頒令海陸空三軍戒備？

經濟

[illegible]

體育

本屆世運會聖火，定於何時過港？

影劇

四屆亞洲影后林黛已死，法庭裁定她死因是？

科技

㈠中美五專家建議自由中國如何發展科學？

㈡女人用唇膏太多，……

答案

[illegible]

一週時事測驗

美共和黨總統候選人 高華德也是富人

時代週刊記者替他夫婦清算，最少也有家產一百七十萬美元，此外……

[illegible]

國際剪影

[illegible]

人造香味多妙用

[illegible]

你知道：女人用口紅太多有何影響？法庭裁定林黛是怎樣死的？

中西英文書院

UNITY ENGLISH COLLEGE

九龍窩林邊道11號 電話：833540 833528

新生舊生須知

1. 本年度曾經取錄之各班級新生，統希於八月二十六日（星期三）之前到校註冊，逾期由備取生遞補。
2. 舊生註冊，定至八月二十五日（星期二）截止，逾期作退學論。
3. 校章簽記，校服訂製，請同時領取須在八月二十五日（星期二）之前到校務處辦理。

本校課室，早已額滿，第二期擴充課室，尚有少數餘額，繼續接受入學申請，計開

FORM 1——上午班十二名，下午班二十名
FORM 2——上午班十名，下午班十六名
FORM 3——上午班八名，下午班十二名
FORM 4——全日上課，尚有餘額十五名
FORM 5——全日上課，尚有餘額十二名
（優待重讀生及清寒子弟）

英文小學一年級至六年級，擴充班額，續招新生

幼稚園（初級、高級）增設一班，尚有餘額

考試日期 1. F.5定於八月十九日（星期三）上午九時
2. F.1——F.4，P.1——P.6定於八月二十五日（星期二）下午二時
3. 幼稚園新生可於報名時測驗。

監督兼校長龔逸樵

同濟中英文中學

（本校奉准參加一九六五年英文中學會考，名單編列為78號）

F.5擴班招生

本校上次招考F.5新生，業已取錄足額，惟迭日陸續前來申請者，仍甚踴躍。為適應需要，藉宏造就起見，特擴班招生。凡有志來校升讀或重讀F.5者，在本月廿一日以前，仍可到灣仔船街貞上厚豐里六號本校辦理申請手續。並定於本月廿二日上午九時舉行入學考試。

董事長 李耀波

天主教 聖嬰英文書院 招生

班級：英文中學一至三年級
中文中學一至三年級
上下午部 英文小學 一至六年級 幼稚園高初級
（按年級班次額滿即停止）

考試：日期：一九六四年八月二十五日（星期二）下午二時
地點：芳濟英文書院（九龍大角咀詩歌舞街）

報名：即日開始在佐敦道文英樓地下本校辦事處接受申請

校址：九龍佐敦道碼頭文苑樓二樓 本校自備校舍 與專校造學生

本校設有獎學金額一百五十名凡參加升中考試未獲得理想學位而在原校成績優良者得申請此項獎學金額

董事長 李耀波

廣大書院招生

一、招收中國文學、外國文學、新聞、經濟、會計、工商管理、各學系一年級新生暨二、三年級轉學生。
二、考試：八月二十二日上午九時起。
三、報名日期：即日起每日上午九時至下午二時半。
四、報名地點：本校辦事處——九龍尖沙咀彌敦道54——64號新大廈十五樓。電話：六六八五一八。
五、校址：九龍亞皆老街一二三——一二五號。
六、開課日期：九月七日（備有校車）。
本校設有各種助學金凡家境清貧成績良好者得於入學後申請。

校長黃毅雲

SANDHU COLLEGE 山度英文書院招生

(1) 持有原校成績表(成績良好者)可申請免考入學試。
(2) 如沒有成績表經面試及格則取錄。
(3) 成績優異及家境清貧者可向校方申請減費。
(4) 本校師資均由香港大學畢業生及國內外大學畢業之豐富經驗教師任教。
(5) 本校現有空氣充足而面積特大之班房十四個及設備完善之理化驗室一個。
(6) 假如曾經申請過華僑報及星島報之獎學金如入本校能再減學費
(7) 校址：九龍彌敦道800——806 佐敦道11A——15號二樓(即裕華百貨公司樓上)

校長兼監督：S. S. SANDHU. B. SC. DIP. ED 山度

南海英文書院啟事

本書院招考F2及F3學雜費全免之工讀生報名截止期已展至本月十九日希有意投考者注意報名單及章程請向香港大道中公爵行五〇一室面取或函索均可

眞理英文中學

招生：本校續招一至三·各級男女插班生報名請到本校 開課日期九月一日

教師：本校敦聘國內外大學教授及畢業生各師範學院畢業生及有經驗之英文教師多名

校址 北角繼園街38——44號地下

中學部電話七一三七一一 小學部電話七零八五八六

校長徐虹磯

利瑪竇神父英文書院通告

本校擴校招收男女新生，申請入學者，班成績合格者，將於一九六六年參加英文會考），故F4再行增班（該自到本校報名應試。

（其餘班級尚有少數餘額，凡欲申請者，可向本校校務處詢問）

校長黃公覺博士（JAMES K HUANG MA. MINNESOTA J.S.D. NEW YORK）

校址 九龍界限街大坑東道四三九〇號地段（4A 7A 2D巴士均可到達本校備有校車接送）

電話：八一二三四七

派克超級"驚奇"墨水

是適合所有鋼筆的最佳墨水！

新！

SUPER Quink

派克鋼筆廠出品

9-028

就地處理 當地專員

請讓本行之特派當地專員為君解決一切銀行需要！

美國銀行（美國註冊有限公司） 電話：35381

飲請時時

Tiger GOLD MEDAL LAGER BEER

虎牌 金牌吳啤酒

三年學制之中醫全科學府 菁華中醫學院

名譽院長 范國金 院長 范心沛

天主教人士主辦，師資均由中英籍經驗大學及博士任教

冷徹路耶英文書院

招收男女各班級：英文部：F.1——F.6. P.1——P.6. 及高初級幼稚園
中文部：中一——中四（明年總辦至中五會考班） 小一——小六及高初級幼稚園

即日開始報名額滿即止（假期照常辦公）簡章備索

本校教室均有冷暖氣設備，校園寬敞，佔地萬尺，環境清靜優美。

校址：香港鰂魚涌道九十三號全座（交通便利；一號及十九號巴士直達校門）

監督：朱潔兒

神機妙算話劉基

朱元璋得括蒼，聞青田劉基名，厚幣敦聘，基遂歸明，而其神機妙算，亦於此時啓見發出，言聽計從，因定明室。

斯依盧

劉基仕元失意，幾不保命，逃歸青田，設帳著書，其如前文，然基固未嘗一日忘天下也。時方國珍盤踞海寧，縱部下四出剽掠，青田各地，受其威脅，基乃招集同志，部勒子弟，組坊自衛，國珍深畏基，不敢輕犯，閩境賴安，四方避兵者，多來依附，材智之士，亦樂爲用，儼然亂世中一桃源也。至正十八年，朱元璋率胡大海等襲取括蒼，將倒浙之東南各縣，基聞之，置酒延客，指乾象示衆曰：「此豈人力也耶？」數日後，使人孫炎奉朱元璋命，以金帛來聘，基聞召即行，而走付其衆於弟，囑善保境，勿爲方國珍所窺。已則挈章溢，葉琛二人，間道走金陵，劉溫、琛曰：「吾西湖之言驗矣！」而基之生命史，亦由此轉入另一新頁矣。

基初見朱氏，陳時務十八策，爲後來開國大綱之所本。時朱元璋雖已拖有江東之地，但當中仍虛設小明王之座，奉韓林兒（白蓮教首領）不敢稱貳，已則僭稱「吳國公」。劉基見之，大不爲然，且揚言曰：「何爲奉此牧豎者？」因遂爲朱氏指陳天命所在，當仁不讓之義，朱氏始有信心，遂定進取大計。故凡破陳友諒，降方國珍，併張士誠諸大役，帷幄之謀，多出於基。至其神機妙算，見於戰陣者，如以方略授馮勝攻皖城，一一依天象變化行事，果克名城，馮勝晉於諸將，一軍咸伏其神。如與陳友諒決戰，雙方勢力相當，勝負微妙，乃擇「金木相犯」之日，殲之於湖口，皆其最著者。朱氏爲自太史令一家，使基領之。參軍胡深攻福建陳友……預留東南方折一大將，俾報胡深戰沒，方國……一夕夢頭上有血，以土傅之，舉以語基，基……，得衆且得地也，應在三日。」朱氏爲停刑……報至，大悅，悉以所停之囚付基處斷，基……而「熒惑守心」，此爲前代天文上之大故，……

……與左相李善長，學士宋濂計定行之。宋濂……同時友生之擢位者凡數十人，然基本人，仍……甚爲相，基自言「疾惡太甚，久不耐繁劇」，以……曰：「此僞報破殺穀也。」後惟庸拜相，……初政，基謂宋元兩代以寬縱失國，今刑亂用……會胡惟庸屬吏李彬貪贓，法當死，胡爲緩頰……造讒得間，基遂以病謝告，就緊青田。（中）

幽·谷·的·鴉·聲

鴉聲而在幽谷，除了樵夫們聽到之外，再不會有雙柑斗酒的詩人去聽。

拉東西雜集　南㽞

詩：「鳥鳴嚶嚶，出自幽谷，遷於喬木」。孟子：「吾聞出自幽谷而遷於喬木，未聞下喬木而入於幽谷者」。

這「鳥鳴嚶嚶」，照一般解釋是鶯聲，故有所謂「鶯遷」。

鶯聲無論在什麼地方，也是好聽的，不過，「出幽谷而遷於喬木」，總比在幽谷爲知音者多，故詩認爲「求其友聲」，應該「出自幽谷，遷於喬木」。

本其意來說，如果不是鶯聲，而是鴉聲，應該「入於幽谷」。因爲在喬木揚其惡聲，會令到更多的人討厭的。鴉聲而在幽谷，除了樵夫們聽到之外，再不會有雙柑斗酒的詩人去聽，那時候，儘管它大叫特叫，也祇可說他自己去欣賞。

烏鴉常常自以爲「此曲只應天上有」，鴉聲何足道哉！所以它在人們頭上不停地叫，人們向牠吆喝，牠還誤會人們是知音者，越發忘形。鴉者不自知其醜，往往如此。

有一天，喬木不許牠棲上，到處不歡迎，祇好悄悄地回到幽谷去。此何地也？山荒樹枯，四顧寂然。此何時也？秋深日落，霧暗雲迷。所與爲伴者，惟驚心之鶴唳，相和之夜梟，無復昔時叫囂，只作怨婦啼啼，悲哉，此烏鴉之末日也！

「知音如不賞，歸臥故山秋」，烏鴉會有這個自慰。但我們得告訴烏鴉，這世間，永遠不會有烏鴉的知音者，你還是「歸臥故山」，直到天荒地老吧！

「此處不留人，自有留人處」，烏鴉也有這個想法。但我們得告訴烏鴉，「海爲龍世界，雲是鶴家鄉」，偏偏是烏鴉無地容身，還是入於幽谷吧！

「其曲彌高，其和彌寡」，烏鴉自以爲世無知音，由於「曲高和寡」之故。其實，人們何嘗不知音，正因爲鴉聲連「下里巴人」也不如，使人聞之頭疼作嘔，還談到什麼知音麼？

……牠在一顧形自憐，還是請牠照照鏡子吧！還有啊，「異鄉作客」，非親非故，宜乎被排擠於外了，烏鴉以此解嘲。殊不知北雁南飛，將翱將翔，和鳴雖雖，豈有什麼地盤主義？

「衆女嫉余之蛾眉兮」，烏鴉自詡蛾眉見嫉，處女之失戀，如棄婦之飲恨。牠也會打扮，……這是烏鴉的恨事，它恨盡一切，如老世界的……，道大不能容，哈哈……

……彩鳳，才受到一顧之披，醜態畢露，誰會……餘，滿心歡喜，儼然閉起眼睛，聳着耳朵自傲，由此飛上枝頭去賞識烏鴉嗎？……飽餐桐實，可惜不休矣，還是深山是其音啞啞，而是惡最深處，幽谷最幽處，聲啞啞。羽毛紛……去尋你的歸宿吧！

市聲

用左手的人

製造商要替他們打算

一家義大利工具製做公司的董事，舉行秘密會議，通過了一項重要決定，製造一種左手用的螺旋鉗。他們一致認爲慣用左手的人，使用供右手的人使用的機器和工作台各種工具，會遭遇工作上的困難。除了螺旋鉗之外，他們還決定製造幾種左手用的工具。

這家公司是成功的。歐洲各地的慣用左手的人，紛紛定購它的出品。據專家估計，全世界共有二億慣用左手的人。

……左手的人。電話、開罐頭器和支票簿，都是專爲用右手的人而設計的。慣用左手的人會有一種安慰，就是他們會有一天再度成爲世界的多數。

考古學的發現證明，穴居人多數慣用左手。考古學家所發現的石器時代工具，都是供左手用的。專家說，在銅器時代，一半人口慣用左手。他們推論人類用右手的習慣起源於用劍決鬥，因爲他們要用左手來保護心部。但在這個原子時代，人類……

1984

「預言諷刺名著」

原著佐治柯和　南汀譯作

十四

史密斯撕着的一個人，希望和他結合起來的人，終於接觸到了。這是他一生期待着的事，終於實現了。

當他在真理部的通道走着的時候，一個比他高大的人跟在他後頭，並且發出微微的咳聲，他想，這顯然是一種暗示。史密斯把腳步慢下來，故意在等待他，當他走近時，史密斯側着頭一看，原來就是歐布良。

歐布良雖然是他希望和他接觸的人，可是，當驟然見面的時候，他心裡却起了一陣無名的恐慌。

歐布良伸手向他肩上輕輕一拍，並向他裝露出一個非常友好而禮貌的笑容。史密斯毫不遲疑，便跟他並肩在那道上走着了。

「我正想找機會跟你談談！」歐布良說：「我在你的文稿上，看到你對新名詞的運用非常純熟，我想，你對新詞典一定十分感到興趣了？」

「也不見得吧？」史密斯說：「我空閒的時候，倒喜歡看看它，作爲一種消遣呢！」

「你看過第十版的新詞典嗎？」

「沒有」，史密斯說：「似乎還未發行呀！」

「對了，不過，已經印好了，如果你感興趣，到我寓所去取一本好了。」

「很好，很好，謝謝你！」歐布良把寓所地址寫了給他。他們現在正對着電子幕，史密斯想，這自然是表示無他的做法了。

「我晚上多數是在家裡的，」歐布良說：「假如我外出了，你問問我的女工同志，她便會把新詞典交給你了。」

他們站在廊道上談話，差不多有兩分鐘了。史密斯滋味到，地下反抗組織可能是存在的，而他利用新詞典把地址告訴我，又邀我到他的寓所，可能就是一種暗示了，何況，當我拿到新詞典時，說不定裡面會夾着一些秘密文件呢！

史密斯越想越覺得對了，他知道，將有一天，他會在歐布良的徵召下歸隊了，可能是明天，或者是遙遠的將來。

這年來，史密斯的轉變，已從思想反抗，到文字反抗，現在，似乎已開始行動反抗了。

最後是什麼呢？結果是什麼呢？史密斯沒有想過，不過，他知道，他可能遭遇到的，是被關進仁愛部的改造室裡，接受死亡的降臨。

他早已下了最大的決心，與其違背着良心去偷生，不如轟轟烈烈的死！也許，他現在正是一步一步走向墳墓去，甚至自己在掘着墳墓，但，他總覺得在等候，等候痛快得多，史密斯顯然已選擇了他的路向了。（[illegible]）

半靜寂地帶

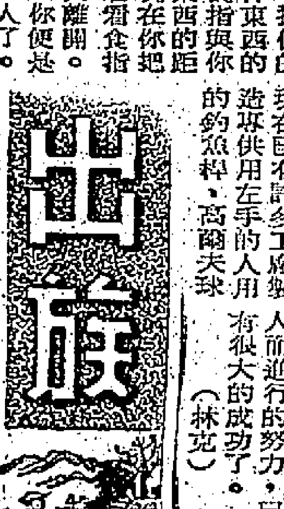
丹尼

……傳有人擬在……辦法納稅外，並……作爲社會福利用……聲、色、犬……洋洋大觀了！……觀塘山坭……坭漿盈尺，旌……觀塘原名……美國香煙工……萬奕元，由科學……致命的心臟病……比花六百萬……得多。……蔡恩批評……肺及一條黃蜂……大胸肺，黃……才就是大胸肺……

歷史小說　謝阿蠻

南宮博

出族



一春花絮

渴溪春秋

第二十回：大節雙清　捨生爭寸土　奇冤萬古　中計壞長城

今日播音節目

香港電台

麗的銀台

商業第一台

商業第二台

麗的金台

綠邨電台

中文電視

分類廣告

黃標腫脹丹

郭苑真

孕閉

朱智卿　婦科

陳劍秋

皮膚　癬

尿病

頭

彭錦棠　暈心跳

潘柏

錢茂生　外科皮膚頑固癬

喉耳鼻尿

久咳哮喘

史達生

重振雄風

譚素蘭　婦科

腦

喉耳鼻

血癬丸

鄧波　許鎮

痔漏

莫平

苗天藥樂醫

痔瘻　肛脫血痔

劉惠珍　婦科

謝秀芳　婦科

一服通

風塵三俠在台開鏡
邵氏向台灣找林黛替身

國聯與台灣製片廠合作製的第二部新片「紅拂傳」，又名「風塵三俠」，已於十三日在台製片場搭建第一堂大佈景：楊素相府，該片的開拍日期預定在本月底。至於「紅拂傳」一片中的三俠男女主角及其他重要人選，原定為張美瑤飾演紅拂女，關山飾演李靖，洪波飾演虬髯客，李冠章飾演楊素。現因關山有了問題，遂改由李翰祥已決定由楊群代替飾演李靖一角色。

台灣主女張美瑤，又延期來港為邵氏拍片，原因是她為巴西製片人拍攝的「太平洋之戀」一片還未完成，而且還要接着開拍國聯與台製合作的「紅拂傳」新片，短期內無法來港，台製廠長楊樵已向邵氏公司當局表示歉意。

邵氏原定邀請張美瑤來港，主演一部古裝新片「金玉奴」，並早與台製當局談妥借用主女來港拍片，現在因為她無法在短期內來港參加該片演出，這樣一來，當然通得臨時換將，另選該片女主角。連日來，與片部主任秦羽與導演王天林，研商這一女主角的人選。

邵氏公司負責人，最近致函台灣公司，要派人在台找尋一位酷肖已故影后林黛的女子。據說邵氏公司曾接獲台灣北港的一位盛君的來信，說他在民國四十九年至五十一年間，服役於金門西區指揮部時，曾在軍中藝隊發現一位女隊員，她的眉目臉型長得幾乎與林黛一模一樣，她唱的「江山美人」插曲更可以亂真。因此邵氏公司當局已把盛君的來信，轉與台灣分公司，當派人尋覓這位「台灣林黛」的芳蹤。

四屆影后林黛死後，各電影公司紛紛推出她生前主演的影片重映，近半月來先後重映林黛的影片，計有「不了情」、「杏花溪之戀」、「金蓮花」、「金鳳」等四部，這些影片雖然是重映，但仍然獲得非常好的賣座，可見影迷對已故影后的熱愛。據統計，林黛一生共拍過三十五部影片，其中祇有最後的兩部新片「寶蓮燈」及「藍與黑」還沒有完成，如果把她主演的影片已上映過的再相繼重映，那麼一年

影劇拾零
江紫撰

花碧霞日昨病逝
顧媚月底又赴美

俗語說得好「做乞兒也要做出頭」，例如我們當演員的，大明星過時才到片場拍戲，沒有一個敢與正說半句怨言，而我們做特約的，整晚坐在一旁等候吩咐，叫到時，應聲稍慢，便給大罵一餐。失窮由人，但也揣不到兩餐溫飽，特約演員的生活，又怎能在人前透露呢！並不是紫楓大發牢騷語，事實這年頭不少事都使人搖頭嘆惜的，例如昨晚，正當我們一羣特約演員在閒談時，不少人們滔滔不絕的談林黛，林黛之死，事值使不少人發了財，由林黛註冊的每位都賺了錢，推出林黛舊作的，也大大的撈了一筆，「不了情」一片，收入達不多七十萬了，「金蓮花」也值錢上外，甚至朱旭華那套「金鳳」，也非常賣座，接着上映的「燕子盜」、「翠翠」、「坦白」等等，看來林黛的片，還有一段長時間上映的。

正當談論林黛的時候，有人傳來消息，花碧霞在十三日下午十一時在東華醫院病逝了，所患的是心臟病。據傳來消息繼續告知，花碧霞本來有一子一女，子女均長大成人，但由於生活奔波，多年前已往別處謀生了。因此，花碧霞的殯殮沒有人料理。這惡耗傳來，我們一羣特約演員都為之黯然。花碧霞也是一位特約演員，稍為讚歎看電影的觀眾都對她有印象，因為她那二百餘磅的體重，加上詼諧的突作風，曾經一個時期在影圈很活躍的，參加不少國粵語影片演出，先後和不少大明星、大老倌合作，當年伊秋水在影圈最活躍時，她曾和伊秋水配搭很久，這幾年由於一個時期流行武俠片，她無用武之地，很少在電影圈混了。紫楓也因此沒有見她很久，記得最後一談，非常傷感的談林黛，還買了一個花圈給林黛，然而，時到現在，還沒有一個月，想不到她也隨林黛而去了，真是人生如朝露！

當時惡耗傳進片場，適當演員公司正拍攝「滿堂吉慶」一片，聞訊之後，彼此認為花碧霞雖非演員公司的演員，但同是從業電影，應該予以援助，彼此盡一點棉力，於是由該公司主席人袁榮、楊熒、馬笑英等發起朗席籌助，更得當日參加拍片的吳楚帆振臂一呼，馬上捐得四百餘元。對於她的身後事，演員公司的負責人，商討之，決定為之料理一切，並托人和她的兒女聯絡。

一個特約演員死了，死後無以為殮，難得的是圈中友好能夠幫忙，使她能夠入土為安。她也是一位演員，生時籍籍無名，死了也無人知曉，有人因此而傷感！也有人觸景生情而傷感！

拍完那場特約戲，老彭用車送我出碼頭，車廂中的收音機，又播着那首「不了情」：「忘不了你，忘不了你的……」那種淒惋之聲，人們每個都想起林黛，似乎對唱過曲者——顧媚記不起來。返想顧媚，想到她日前在大會堂獨唱的情景，於是，我向老彭問：「顧媚怎樣了？聽說她已經找到意中人，是嗎？」

「是真是假？我還不敢決定」，老彭總是這樣的穩陣回答：「但事實不少人這樣的傳出，『小雲雀』自己也沒有在人前否認。據今日有一位可靠者告知，顧媚日來，正忙於辦理申請赴美手續，據說她準備本月底往歐洲一行，前赴意大利、羅馬、威尼斯等地觀光，並研究彼邦先進之歌曲。」

「小雲雀」一個時期對愛情，似乎有興趣，曾經有不少友好勸她改變作風，不要總是躲在家中，對外不聞不問的折磨自己，然而，這位受過愛情磨折的「小雲雀」說：「大不了，一張手不嫁。」現在假如真的找到意中人，作為她的朋友、她的影迷、歌迷，都為她高興的。但願她日後旅行歸來，更重得意，尤其在事業上，更希望她能夠大顯身手。年來無可否認，她在電影圈發展並不大。在電影圈中掙扎了多年，總是歌比做機會多，這和她的志願有很大距離，有人因此不明白，顧媚的演技也有相當造詣！為甚麼總

使人難忘顏納蒂

顏納蒂芬妮爾這名字，在香港電影觀眾心目中，早已留下極為深刻的印象。雖然她的作品，只在香港放映過一部（和路狄斯尼的「樂園奇遇記」），可是由於她漂亮的面孔，和多才多藝的演技，使人一看了便難忘懷。

顏納蒂在一九四二年十月廿二日生於紐約長島大迦地方。她身高五呎二吋，體重一百磅，黑髮、棕眼。

顏納蒂府家庭是劇院的人員，當她四歲時，全家搬到加利福尼亞。近水樓台的關係，使她自小愛上了舞蹈的藝術。所以在她還處時，父母便根據她的個性，[illegible]

「都市狂想曲」中張揚與李芝劇照。

「青春之戀」中的顏納蒂。

林黛與翠翠

林黛從影以來，所演的影片，不下卅九部之多，但「翠翠」一片是她初登影壇的成名之作，因「翠翠」的演出，使她對於從事第八藝術，更具有絕大的信心，所以扶搖直上，連任影后四次之多。

[illegible]「翠翠」的精神都集中在「翠翠」的演出上。所以她當不多[illegible]「有志竟成」，她果然有卓[illegible]英格烈褒曼在歐洲拍「諾海美人」時，男主角安東尼昆在片場中為英格烈拍紀念照。

國醫 伍卓琪兒科婦科痲疹驚風
伍卓琪編著 新中醫婦科學 新中醫兒科學 每部 精裝八元 平裝五元 各大書局均有代售
診所：灣仔軒鯉詩道一九六號 保生堂藥行 電話：七〇五六七

奇華餅家著名結婚禮餅
譽滿港九 逢人話好 會經試過 讚不停口
正舖：上海街三百二十號 電話：八五一四三三 八四四九〇一 支店：上海街四百八十號 電話：八五〇八八四 八四五一九六 深水埗分店：北河街一百八十九號 電話：八六四五八二

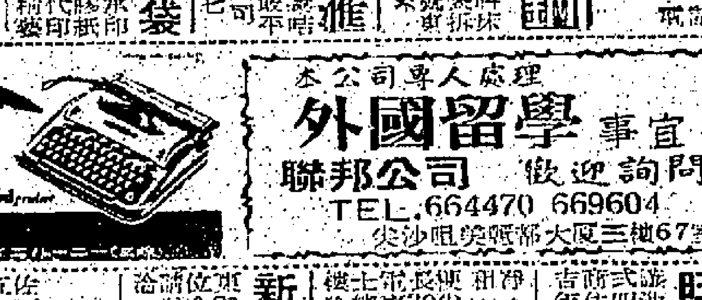
工商日報分類廣告 銷數廣 效力大 收費廉 每段 大字四個 小字四十個 每天二元 上期收費不折不扣 每單位不得超過四段

旺舖租售
昌興置業有限公司
永康樓
灣仔土瓜灣 高息舖位唐樓出售 接洽處：中環怡和大廈86號室 電話：30589
捲筒紙印機
旺舖隱售

德寶置業有限公司

住宅出租及出售
靚洋樓 凱旋有限公司 TEL 438569
寶記
九龍塘紫蘭別墅 歌和老街2A號巴士總站 城市方便，郊區享受 設備豪華，即買即住 伙數簡單，住居舒適
紅磡地王
吉樓平售
打毛機
質鋁信威有限公司 承接各種鋁質工程 精心設計・快捷妥當
萬能角鐵
日曆總滙
透明膠袋
老珠婆
萬能角鋼
出品商注意
專收水桶
緯安旅行社 各國留學
透明膠盒
萬能角鋼 床架 貨倉 裝拆易
鷄眼總滙
鈕扣皮鈕 包皮機器 九龍上海街656 四樓 電話：800367 807718

非凡牌衣車



好美手 設計新頴・構造精巧 最完善最理想的手提打字機 新瑞東洋行

本公司專人處理 外國留學事宜 聯邦公司 歡迎詢問 TEL.664470 669604 尖沙咀樂嘅都大廈三樓67室
本公司代訂 澳門各種雙單房 歡迎預訂 聯邦公司 TEL：664470 669064
下列各號信箱現有信存在本報廣告部請持廣告收據到本報領取：灣仔芬域街十二號本報分館 101 102 104 172 182 186 191 192 193 195

新樓平租 遠東大廈 空氣通爽 潤大洋樓 免頂吉舖 樓與梗房 旺舖廉租 清靜洋樓 全層招租 美景樓 文英樓租 新樓招租 一百九十 旺地二樓 工廠平租 會計詞釋 物品名目 大道西舖
請先聲明 中文教員 誠聘教師 女教員 女訪問員 高薪增聘 招請司機 徵聘教師 請男學徒 招募成工 女推銷員 聘請教員 僱用校工 請加油員 商行請人
書樓出讓 道昌 工餘學醫 招寄宿生 幼稚寄宿 培善中學 夜校招生 遺失 遺失聲明 遺失啓事
新樓廉讓 托兒所讓 旺舖廉頂 餉店廉讓 買屋聲明 鳴謝香港慈孝互助社 退股聲明 徵舊狐 誠徵合作

胃痛 梁耀文 婦科 王碧華 喉 吳景雲 皮膚 痕癢 施玉蓮婦科 耳鼻喉 尿病 岑國良 婦科 王秀珍 外皮 病 尿 鼻 婦科 簡鳳翁
癧 呂延生 婦科 李秀英 通月水 維四維婦科 面容 葉淑儀 婦科 耳聾機 狐臭 曲線 何四姑 婦科 通月經